

FLUOROSCAN[®] InSight[®]-FD



Sistema di imaging mini con braccio a C InSight[®] FD

Guida dell'utente

MAN-10192-702 Revisione 001

HOLOGIC[®]

InSight[®] FD

Sistema di imaging mini con braccio a C

Guida dell'utente

Codice articolo MAN-10192-702

Revisione 001

Ottobre 2023

HOLOGIC[®]

Attenzione: la legge federale statunitense limita la vendita di questo dispositivo a medici o per ordine di un medico (o di un operatore sanitario qualificato).

Assistenza Clienti

Numero verde negli USA: +1.800.321.4659

E-mail: SkeletalHealth.Support@hologic.com

In Europa, Sud America e Asia, rivolgersi al rappresentante o al distributore locale.

© 2023 Hologic, Inc. Stampato negli USA. La lingua originale in cui è stato scritto questo manuale è l'inglese.

Hologic, Fluoroscanner, InSight, MegaView e i relativi loghi sono marchi e/o marchi registrati di Hologic, Inc. e/o delle sue affiliate negli Stati Uniti e/o in altri Paesi. Tutti gli altri marchi di fabbrica, i marchi depositati e i nomi dei prodotti sono di proprietà dei loro rispettivi titolari.

Il presente prodotto potrebbe essere protetto da uno o più brevetti degli Stati Uniti o stranieri, come indicato all'indirizzo www.Hologic.com/patent-information.

Sommario

Elenco delle figure	ix
Elenco delle tabelle	xi
1: Indicazioni per l'uso	1
1.1 Prestazioni essenziali.....	2
1.2 Dichiarazione sulla garanzia	2
1.3 Profili utente	3
1.3.1 Istruzione	3
1.3.2 Conoscenze.....	3
1.3.3 Competenze.....	3
1.3.4 Disabilità ammissibili.....	3
2: Protezione dalle radiazioni	5
2.1 Generali	5
2.2 Dose di radiazioni e rateo di dose	5
2.3 Protezione radiologica.....	6
3: Normative per le apparecchiature radiografiche	7
3.1 Normative statunitensi federali e statali.....	7
3.2 Conformità.....	7
4: EMI	9
5: Sicurezza informatica	11
6: Accessori	13
7: Dove ottenere copie dei manuali	15
8: Termini e definizioni	17
9: Etichette del sistema InSight FD	19
9.1 Etichetta principale del sistema	19
9.2 Etichetta di avvertenza del sistema radiogeno	20
9.3 Etichetta di avvertenza di scossa elettrica	20
9.4 Etichetta di avvertenza Non spingere.....	21
9.5 Etichetta ISO 7010-M002	21
9.6 Campo visivo.....	22
9.6.1 Simboli	22

10: Pericoli per la sicurezza	25
10.1 Protezione dalle radiazioni	25
10.2 Sicurezza elettrica	25
10.3 Pericolo di sbilanciamento	26
10.4 Perdita di funzione dell'imaging	26
10.5 Modifiche non autorizzate al tubo radiogeno	26
10.6 Incendi di origine elettrica	27
10.7 Pericolo di esplosione	27
10.8 Sicurezza dell'interruttore a pedale	27
10.9 Pericolo di collisione	28
10.10 Sicurezza durante la pulizia	28
10.11 Sicurezza del dispositivo	29
10.12 Dispositivo elettrochirurgico	29
10.13 Inciampo	29
10.14 Pericoli di schiacciamento	30
10.15 Cavo di alimentazione danneggiato	30
10.16 Vista ostruita	30
11: Componenti del sistema	31
12: Comandi e indicatori	33
12.1 Pannello di controllo della testata radiogena	33
12.2 Controlli da tastiera	35
13: Istruzioni per l'installazione del cono SSD InSight FD da 20 cm	37
13.1 Procedura di installazione	37
14: Funzioni degli interruttori a pedale	39
14.1 Acquisire un'immagine a raggi X	40
14.2 Visualizzare un'immagine MegaView	40
14.3 Contrassegnare un'immagine	40
14.4 Salvare un'immagine	41
14.5 Stampare un'immagine	41
14.6 Conservazione dell'interruttore a pedale	41
15: Uso del sistema	43
15.1 Spostamento del sistema	43
15.2 Regolazione del braccio a C	46
15.3 Telo sterile del braccio a C	47
15.4 Accensione del sistema	48
15.5 Spegnimento del sistema	49
16: Configurazione dell'applicazione	51
16.1 Interfaccia utente System Configuration (Configurazione del sistema)	51
16.2 System (Sistema)	52

16.3	DICOM Send Options (Opzioni di invio DICOM).....	54
16.3.1	DICOM Print Options (Opzioni di stampa DICOM).....	57
16.4	Worklist Configuration (Configurazione elenco di lavoro).....	60
16.4.1	Users (Utenti).....	63
16.5	Physician Preferences (Preferenze medico).....	65
16.6	Physician Preferences (Preferenze medico) – Image Acquisition (Acquisizione dell'immagine).....	66
16.7	Physician Preferences (Preferenze medico) – Image Processing (Elaborazione dell'immagine).....	68
16.8	Physician Preferences (Preferenze medico) – Image Management (Gestione dell'immagine).....	71
16.9	Pagina Impostazioni amministrazione.....	73
17:	Uso dell'applicazione	75
17.1	Posizionamento del paziente.....	75
17.2	Schermata principale.....	75
17.3	Pannello di controllo della testata radiogena.....	81
17.3.1	Sessione Image Acquisition (Acquisizione dell'immagine).....	83
17.3.2	Schermata Image Acquisition (Acquisizione dell'immagine).....	84
17.3.3	Simboli filmato.....	87
17.3.4	Finestra Select Reference Images (Seleziona immagini di riferimento).....	93
17.4	Sessione di revisione immagini.....	95
17.4.1	Finestra Select Study for Review (Seleziona studio per revisione).....	95
17.4.2	Schermata Revisione.....	98
17.5	Gestione dei record degli studi paziente.....	103
17.5.1	Finestra Update Patient Study Information (Aggiorna dati studio paziente).....	103
17.6	Export Images (Esporta immagini).....	105
17.6.1	Esportazione dalla schermata di revisione immagini.....	105
17.7	Finestra Import Images (Importa immagini).....	109
17.8	Worklist Entry (Voce elenco di lavoro).....	111
17.8.1	Opzione 1 Sottomenu Tools (Strumenti).....	111
17.8.2	Opzione 2 Schermata Patient Information (Informazioni sul paziente).....	111
17.9	Elimina immagini.....	112
17.10	Finestra View DICOM Queue (Visualizza coda DICOM).....	115
18:	Manutenzione del sistema	117
18.1	Backup del sistema.....	117
18.2	System Recover (Ripristino del sistema).....	117
18.3	Pulizia.....	117
18.3.1	Disinfettanti consigliati.....	118
18.4	Manutenzione preventiva.....	118
18.5	Individuazione e risoluzione dei problemi.....	118
18.6	Smaltimento.....	118

Elenco delle figure

Figura 1: InSight FD mini con braccio a C.....	1
Figura 2: Etichetta principale del sistema.....	19
Figura 3: Avvertenza del sistema di radiografia.....	20
Figura 4: Avvertenza di scossa elettrica.....	20
Figura 5: Etichetta di avvertenza Non spingere.....	21
Figura 6: Etichetta ISO 7010-M002.....	21
Figura 7: Campo visivo.....	22
Figura 8: Ruotare il braccio a C.....	37
Figura 9: Allineare il cono.....	38
Figura 10: Interruttore a pedale wireless.....	39
Figura 11: Conservazione dell'interruttore a pedale.....	41
Figura 12: Interruttore a pedale nel supporto.....	43
Figura 13: Tastiera verso il basso.....	44
Figura 14: Braccio a C in posizione di trasporto.....	45
Figura 15: Ruote posteriori.....	45
Figura 16: Regolazione del braccio a C.....	46
Figura 17: Telo sterile del braccio a C.....	47
Figura 18: Menu System Configuration (Configurazione del sistema).....	52
Figura 19: System (Sistema).....	52
Figura 20: DICOM Send Options (Opzioni di invio DICOM).....	54
Figura 21: DICOM Print Options (Opzioni di stampa DICOM).....	57
Figura 22: Worklist Configuration (Configurazione elenco di lavoro).....	60
Figura 23: Utenti.....	63
Figura 24: Physician Preferences (Preferenze medico) – Image Acquisition (Acquisizione dell'immagine)....	66
Figura 25: Physician Preferences (Preferenze medico) – Image Processing (Elaborazione dell'immagine)....	68
Figura 26: Physician Preferences (Preferenze medico) – Image Management (Gestione dell'immagine).....	71
Figura 27: Schermata principale.....	75
Figura 28: Menu System Configuration (Configurazione del sistema).....	76
Figura 29: Menu Tools (Strumenti).....	78
Figura 30: Finestra Select or Enter Patient (Selezione o inserimento paziente).....	83
Figura 31: Schermata Image Acquisition (Acquisizione dell'immagine).....	84
Figura 32: Menu Image Effects (Effetti immagine).....	85
Figura 33: Simboli filmato.....	87
Figura 34: Menu Configura Area dell'immagine.....	88
Figura 35: Pulsanti Schermata Image Acquisition (Acquisizione dell'immagine).....	89
Figura 36: Finestra Select Reference Images (Seleziona immagini di riferimento).....	93
Figura 37: Study for Review (Studio per revisione).....	95
Figura 38: Schermata Review Images (Rivedi immagini).....	98
Figura 39: Patient Details (Dettagli paziente).....	101
Figura 40: VISTA Details (Dettagli VISTA).....	101
Figura 41: Schermata Immagine visualizzata migliorata.....	102
Figura 42: Finestra Update Patient Study Information (Aggiorna dati studio paziente).....	103

Figura 43: Schermata Review Images (Rivedi immagini)	105
Figura 44: Pannello di esportazione immagini	106
Figura 45: Esportazione dal menu Tools (Strumenti)	106
Figura 46: Export Images (Esporta immagini)	107
Figura 47: Menu Tools (Strumenti).....	109
Figura 48: Finestra Import Images (Importa immagini).....	110
Figura 49: Elimina immagini	112
Figura 50: Immagine selezionata per l'eliminazione	113
Figura 51: View DICOM Queue (Visualizza coda DICOM)	115

Elenco delle tabelle

Tabella 1: Termini e definizioni	17
Tabella 2: Simboli.....	18
Tabella 3: Simboli.....	22
Tabella 4: Pannello di controllo della testata radiogena.....	33
Tabella 5: Controlli da tastiera	35
Tabella 6: Elenco delle parti.....	37
Tabella 7: Funzioni dell'interruttore a pedale.....	39
Tabella 8: Programma di condizionamento	48
Tabella 9: Interfaccia utente System Configuration (Configurazione del sistema)	51
Tabella 10: Pagina System (Sistema)	53
Tabella 11: Pagina DICOM Send Options (Opzioni di invio DICOM).....	55
Tabella 12: Pagina DICOM Send Options (Opzioni di invio DICOM), funzioni dei pulsanti	56
Tabella 13: Pagina DICOM Print Options (Opzioni di stampa DICOM), descrizioni di sezioni/campi.....	58
Tabella 14: Pagina DICOM Print Options (Opzioni di stampa DICOM), funzioni dei pulsanti	59
Tabella 15: Worklist Configuration (Configurazione elenco di lavoro), descrizioni delle sezioni	61
Tabella 16: Worklist Configuration (Configurazione elenco di lavoro), funzioni dei pulsanti	62
Tabella 17: Pagina Users (Utenti), descrizioni delle sezioni/dei campi.....	63
Tabella 18: Pagina Users (Utenti), funzioni dei pulsanti	64
Tabella 19: Physician Preferences (Preferenze medico), descrizioni di sezioni/campi.....	65
Tabella 20: Physician Preferences (Preferenze medico), funzioni dei pulsanti	65
Tabella 21: Physician Preferences (Preferenze medico), scheda Image Acquisition (Acquisizione immagine), descrizioni di sezioni/campi	67
Tabella 22: Physician Preferences (Preferenze medico), scheda Image Processing (Elaborazione dell'immagine), descrizioni delle sezioni/dei campi	69
Tabella 23: Physician Preferences (Preferenze medico), scheda Image Management (Gestione dell'immagine), descrizioni delle sezioni/dei campi.....	72
Tabella 24: Administrative Settings (Impostazioni amministrazione), descrizioni delle sezioni	73
Tabella 25: Administrative Settings (Impostazioni amministrazione), funzioni dei pulsanti.....	74
Tabella 26: Opzioni della Main Screen (Schermata principale).....	76
Tabella 27: Menu System Configuration (Configurazione del sistema).....	77
Tabella 28: Menu Tools (Strumenti)	79
Tabella 29: Pannello di controllo della testata radiogena.....	81
Tabella 30: Finestra Select or Enter Patient (Selezione o inserimento paziente), descrizione sezioni/campi.....	83
Tabella 31: Finestra Select or Enter Patient (Selezione o inserimento paziente), funzioni dei pulsanti.....	84
Tabella 32: Schermata Image Acquisition (Acquisizione dell'immagine)	85
Tabella 33: Menu Image Effects (Effetti immagine)	86
Tabella 34: Simboli filmato	87
Tabella 35: Menu Configura Area dell'immagine	88
Tabella 36: Schermata Image Acquisition (Acquisizione dell'immagine), funzione dei pulsanti	89
Tabella 37: Tool Set (Set di strumenti)	92
Tabella 38: Finestra Select Reference Images (Seleziona le immagini di riferimento), Descrizione delle sezioni	94

Tabella 39: Finestra Select Reference Images (Seleziona le immagini di riferimento), funzioni dei pulsanti	94
Tabella 40: Finestra Select Study for Review (Selezione studi per revisione), descrizione sezioni/campi	96
Tabella 41: Finestra Select Study for Review (Seleziona studi per revisione), funzioni dei pulsanti	97
Tabella 42: Schermata Review (Rivedi), funzioni dei pulsanti	98
Tabella 43: Schermata Detailed Image Viewing (Visualizzazione immagine dettagliata), funzione dei pulsanti	102
Tabella 44: Finestra Update Patient Study Information (Aggiorna dati paziente studio), descrizione sezioni	104
Tabella 45: Finestra Update Patient Study Information (Aggiorna dati paziente studio), funzione dei pulsanti	104
Tabella 46: Finestra Export (Esporta), descrizione delle sezioni	108
Tabella 47: Finestra Export (Esporta), funzioni dei pulsanti	109
Tabella 48: Finestra Import (Importa), descrizione delle sezioni	110
Tabella 49: Finestra Import (Importa), funzioni dei pulsanti	111
Tabella 50: Finestra Delete Images (Elimina immagini), descrizione delle sezioni	114
Tabella 51: Finestra Delete Images (Elimina immagini), funzione dei pulsanti	114
Tabella 52: Finestra Coda, descrizione delle sezioni e funzione dei pulsanti	115
Tabella 53: Salviette raccomandate	118
Tabella 54: Prodotti chimici raccomandati	118

Capitolo 1 Indicazioni per l'uso

InSight® FD è un sistema di imaging fluoroscopico mini con braccio a C progettato per garantire ai medici la visualizzazione fluoroscopica generale di un paziente, inclusi, ma non solo, l'utilizzo chirurgico ortopedico e in podologia, le procedure di emergenza e critiche e le situazioni di imaging di anatomie leggere.

Uso previsto:

R_xOnly *Attenzione: le leggi degli Stati Uniti limitano la vendita del presente dispositivo al medico o dietro prescrizione medica.*



Figura 1: InSight FD mini con braccio a C

1.1 Prestazioni essenziali

Il sistema Insight FD è un sistema fluoroscopico portatile mini con braccio a C, che produce immagini fluoroscopiche in maniera sicura ed efficace durante la diagnosi, la cura e gli interventi chirurgici sugli arti dei pazienti.

1.2 Dichiarazione sulla garanzia

Salvo quanto dichiarato espressamente nel Contratto: i) si garantisce al cliente originario che le prestazioni dell'apparecchiatura prodotta da Hologic® rimarranno sostanzialmente conformi alle specifiche del prodotto pubblicate per il periodo di un (1) anno a partire dalla data di spedizione o, se è richiesta l'installazione, dalla data di installazione ("Periodo di garanzia"); ii) i tubi radiogeni per imaging digitale sono garantiti per ventiquattro (24) mesi, durante i quali i tubi in questione sono completamente coperti da garanzia per i primi dodici (12) mesi e sono garantiti secondo il metodo lineare pro-rata temporis durante i mesi 13-24; iii) le parti di ricambio e gli elementi rigenerati sono garantiti per la durata rimanente del Periodo di garanzia o per novanta (90) giorni dalla spedizione, a seconda di quale sia il periodo più lungo; iv) si garantisce che i materiali di consumo rimarranno conformi alle specifiche pubblicate per un periodo che termina alla data di scadenza indicata sulle rispettive confezioni; v) si garantisce che il software dotato di licenza funziona in conformità alle specifiche pubblicate; vi) si garantisce che i servizi verranno prestati a regola d'arte; vii) le apparecchiature non prodotte da Hologic sono garantite dai rispettivi produttori e tali garanzie si estendono ai clienti Hologic nella misura concessa dal produttore di tali apparecchiature non prodotte da Hologic. Hologic non garantisce che l'utilizzo di tali prodotti sarà ininterrotto o esente da errori, né che i prodotti possano funzionare con prodotti di terzi non autorizzati da Hologic.

Le presenti garanzie non si applicano ad alcun articolo: che venga (a) riparato, spostato o alterato da personale di assistenza non autorizzato da Hologic; che sia (b) sottoposto a condizioni di abuso fisico (anche termico o elettrico), sollecitazioni o uso improprio; che venga (c) conservato, mantenuto o azionato in modo incompatibile con le specifiche o le istruzioni di Hologic applicabili, compreso il rifiuto da parte del Cliente di acconsentire agli aggiornamenti del software raccomandati da Hologic; oppure che sia (d) designato come fornito sulla base di una garanzia non Hologic, come versione pre-release o secondo il principio "così com'è".

1.3 Profili utente

È stato previsto che tra gli utilizzatori di InSight Flat Detector vi saranno infermieri in campo sterile e non sterile, radiologi e altri tecnici, medici o chirurghi con una formazione minima relativamente alle procedure fluoroscopiche.

1.3.1 Istruzione

- Livello minimo: diploma universitario o programma di certificazione equivalente nel campo della tecnologia delle radiazioni
- Nessun livello massimo

1.3.2 Conoscenze

- Livello minimo
 - Leggere e comprendere il Manuale dell'utente di InSight Flat Detector
 - Conoscenze informatiche di base
- Nessun livello massimo

1.3.3 Competenze

- Livello minimo
 - Non sono richieste altre competenze particolari
- Nessun livello massimo

1.3.4 Disabilità ammissibili

- Lieve presbiopia o difetto dell'acuità visiva fino a Log MAR 0.2 (6/10 o 20/32)
- Grado medio di memoria a breve termine legato all'invecchiamento
- Compromissione del 40%, corrispondente al 60% dell'udito normale, da 500 Hz a 2 kHz

Capitolo 2 Protezione dalle radiazioni

Le procedure di imaging non corrette o la mancata osservanza delle raccomandazioni relative alla protezione dalle radiazioni e ai fattori tecnici possono aumentare il rischio di esposizione. È responsabilità dell'operatore osservare tutte le procedure di sicurezza e mantenere le esposizioni alle radiazioni al livello più basso ragionevolmente conseguibile (ALARA, As Low As Reasonably Achievable) nel rispetto di tutte le normative nazionali, statali e locali.

Hologic raccomanda che tutti i membri dello staff operativo indossino dispositivi per il monitoraggio delle radiazioni, in genere costituiti da un badge a pellicola o da un dosimetro TLD (a dosimetria termoluminescente) che registra tutte le dosi di radiazioni durante uno specifico periodo di tempo. Il medico deve indossare un badge ad anello per registrare tutte le esposizioni sulle mani.

2.1 Generali

Un dispositivo fluoroscopico emette un fascio continuo di raggi X per visualizzare oggetti in tempo reale.

Le radiazioni principali sono presenti nello spazio compreso tra la sorgente di raggi X e lo schermo del rivelatore. L'operatore non deve mai mettere le mani nel fascio.

Le radiazioni secondarie o la diffusione di raggi X sono causate dai raggi X che non penetrano a fondo nell'oggetto posizionato nel fascio primario. La diffusione di raggi X ha un'energia notevolmente inferiore rispetto al fascio primario e viene assorbita da altri oggetti nelle immediate vicinanze. La quantità di diffusione dipende molto dalle impostazioni di potenza utilizzate, dalla densità e prossimità delle parti del corpo rispetto al fascio e dalla durata di esposizione.

2.2 Dose di radiazioni e rateo di dose

La quantità di radiazioni ricevute da ogni chilogrammo del corpo del paziente viene denominata *dose*. Il *rateo di dose* si riferisce alla dose ricevuta per unità temporale.

La distanza dalla sorgente di raggi X riduce la dose sia per il paziente sia per l'operatore. Ad esempio, all'emissione massima la dose è di 2,6 mGy/minuto in corrispondenza del recettore dell'immagine e di 45 mGy/minuto in corrispondenza della porta di uscita dell'alloggiamento del tubo, o 17 volte superiore rispetto alla dose in corrispondenza del recettore dell'immagine. Questo valore più elevato è noto come EER (*Entrance Exposure Rate, rateo di esposizione in entrata*).

Le radiazioni diffuse diminuiscono con il quadrato della distanza esattamente allo stesso modo notato per i raggi X nel fascio primario; tuttavia, dal momento che il rateo di dose è di molto inferiore, la diffusione viene in genere espressa in mR/ora (1 mR = 0,01 mGy).

I dati relativi a dose e diffusione per il sistema InSight FD sono disponibili su richiesta presso Hologic.

2.3 Protezione radiologica

Le radiazioni diffuse dal sistema InSight FD sono basse se confrontate con molti altri dispositivi radiografici e l'obbligo di indossare grembiuli di piombo di protezione e/o guanti di attenuazione è regolato dalle procedure ospedaliere. Inoltre, molti Stati, province, Paesi e singoli istituti potrebbero richiedere a persone presenti nella stessa sala di un dispositivo fluoroscopico di indossare grembiuli di piombo. La stretta osservanza di procedure operative sicure e l'uso di tempi fluoroscopici minimi è fondamentale per ridurre l'esposizione umana.

Capitolo 3 Normative per le apparecchiature radiografiche

3.1 Normative statunitensi federali e statali

I sistemi di imaging InSight FD mini con braccio a C sono conformi alla Normativa Federale degli Stati Uniti 21CFR 1020.32 "Performance Standards for Ionizing Radiation Emitting Products: Fluoroscopic Equipment" (Standard sulle prestazioni per i prodotti a emissione di radiazioni ionizzanti: apparecchiature fluoroscopiche). Tuttavia, ai prodotti radiogeni possono essere applicabili altre normative relative alle radiazioni. Ciò può richiedere la notifica al proprio ente normativo relativamente all'installazione e/o all'addestramento e certificazione dell'operatore.

È responsabilità dell'utente contattare le agenzie per il controllo delle radiazioni applicabili per verificare che l'installazione sia conforme alla normativa statale e all'uso dell'apparecchiatura radiogena.

I sistemi di imaging con braccio a C mini InSight FD sono conformi allo standard 21CFR Sottocapitolo J.

Il sistema di imaging con braccio a C mini InSight FD serve per le applicazioni chirurgiche speciali che sarebbero proibite alle distanze sorgente-cute (SSD) specificate nello standard 21CFR 1020.32 (g) ma sono consentite in base allo standard 21CFR 1020.32 (g) (2). La SSD è di almeno 10 cm.

3.2 Conformità

I sistemi di imaging InSight FD mini con braccio a C sono conformi ai requisiti IEC 60601-1. I sistemi di imaging con braccio a C mini InSight FD sono conformi ai seguenti standard IEC:

IEC/EN 60601-1:2005 + A1:2012	IEC 60601-2-28:2010	IEC 60601-2-54:2009 + A1: 2015
IEC 60601-1-2:2014	IEC 60601-1-3:2008 + A1: 2013	CAN/CSA-C22.2 N. 60601- 1:08

La classificazione dei sistemi di imaging InSight FD mini con braccio a C in base a questa specifica è Classe 1, Tipo B.

Capitolo 4 EMI

Questo strumento è progettato per essere compatibile con gli ambienti elettromagnetici specificati nella normativa IEC60601-1-2 e funzionerà in modo soddisfacente se inserito in un ambiente che include altre apparecchiature conformi a quello standard. Se nell'ambiente in cui si trova il sistema di imaging InSight FD mini con braccio a C viene posizionata un'apparecchiatura che non è elettromagneticamente compatibile, il sistema di imaging InSight FD mini con braccio a C o le altre apparecchiature non conformi potrebbero non funzionare correttamente o mostrare un comportamento anomalo. Consultare il tecnico addetto all'assistenza sul campo idoneo.

Capitolo 5 Sicurezza informatica

Hologic esegue costantemente dei test per verificare lo stato attuale della sicurezza dei computer e della rete, al fine di individuare eventuali problemi connessi alla sicurezza. Hologic fornisce aggiornamenti del prodotto ogni volta che è necessario.

Per ulteriori informazioni sulla sicurezza informatica, consultare i seguenti documenti:

- MAN-00734 Raccomandazioni di sicurezza informatica di InSight
- MAN-00664 Rapporto sui prodotti per la sicurezza informatica di Insight

Questi documenti sono disponibili sul sito Web di Hologic, Inc. all'indirizzo:

<http://www.hologic.com/support/fluoroscanner-mini-c-arm>

Capitolo 6 Accessori

Lo strumento viene fornito insieme agli accessori hardware e software necessari per un funzionamento sicuro e affidabile. Per eseguire le procedure opzionali potrebbe essere necessario utilizzare accessori aggiuntivi. Non utilizzare alcun accessorio che non sia stato approvato da Hologic per l'uso.

Capitolo 7 Dove ottenere copie dei manuali

Per scaricare un file PDF della Guida dell'utente o del Manuale di assistenza, andare alle pagine di assistenza sul sito www.Hologic.com.

Per visualizzare il file PDF, è necessario disporre di Adobe Acrobat Reader versione 5.0 o successiva.

Per ordinare una versione cartacea dei manuali, rivolgersi all'assistenza clienti Hologic.

Numero verde negli USA: +1.800.321.4659

E-mail: SkeletalHealth.Support@hologic.com

Per assistenza in Europa, Sud America e Asia, rivolgersi al rappresentante o al distributore locale.

Capitolo 8 Termini e definizioni

Tabella 1: Termini e definizioni

Termine	Definizione
AKR	Kerma in aria, rateo di dose radiografico visualizzato sui sistemi InSight con l'unità di misura mGy/min
ALARA	As Low As Reasonably Achievable (livello più basso ragionevolmente conseguibile) Ogni ragionevole sforzo compiuto per mantenere l'esposizione alle radiazioni ionizzanti al più basso livello possibile
Annotazioni	Segni grafici o di testo apposti sull'immagine per indicare un'area di interesse
CA	Corrente alternata
C-ECHO	Conferma la connessione di rete al PACS
CMOS	Complementary Metal Oxide Semiconductor (semiconduttore metallo-ossido complementare)
DAP	Dose Area Product (prodotto area dose) (cGy* cm ² o mGY* cm ²)
DICOM	Digital Imaging and Communications in Medicine (immagini e comunicazioni digitali in medicina)
EER	Entrance Exposure Rate (rateo di esposizione in entrata)
Interferenze	Aree chiare e scure (macchie) che non sono parte dell'anatomia del paziente
Last Image Hold (ultima immagine conservata)	Quando viene generata una radiografia, la spia gialla dei raggi X si accende e il monitor visualizza l'immagine fluoroscopica in tempo reale Al termine della radiografia, l'immagine visualizzata è l'ultima immagine conservata (LIH, Last Image Hold) e la spia gialla dei raggi X si spegne L'immagine resta visibile finché l'utente non la sostituisce con un'immagine del filmato o non attiva un'altra esposizione ai raggi X
PACS	Picture Archiving and Communications System (sistema di archiviazione e trasmissione di immagini) Un sistema formato da computer e rete informatica per il trasferimento e l'archiviazione di immagini mediche in formato digitale
ROI	Region of Interest (regione d'interesse)
SMPTE	Modello di prova per valutare la qualità dei monitor prodotto dalla Society of Motion Picture & Television Engineers

Tabella 1: Termini e definizioni

Termine	Definizione
SSD	Solid-State Drive (unità a stato solido) Un dispositivo di archiviazione a stato solido che utilizza gruppi di circuiti integrati per memorizzare i dati in maniera permanente
TLD	Thermoluminescent Dosimetry (dosimetria termoluminescente), un metodo per misurare l'esposizione cumulativa ai raggi X nel tempo

Tabella 2: Simboli

Simbolo	Definizione
	Nota Identifica le azioni consigliate o le informazioni supplementari.
	Attenzione Procedure da seguire scrupolosamente per evitare la compromissione dei processi, danni alle apparecchiature, perdita di dati, danni ai file nelle applicazioni software o lesioni lievi.
	Avvertenza Procedure da seguire scrupolosamente per prevenire lesioni gravi o mortali.

Capitolo 9 Etichette del sistema InSight FD

9.1 Etichetta principale del sistema

L'etichetta principale del sistema è collocata sul retro dell'armadietto base. *

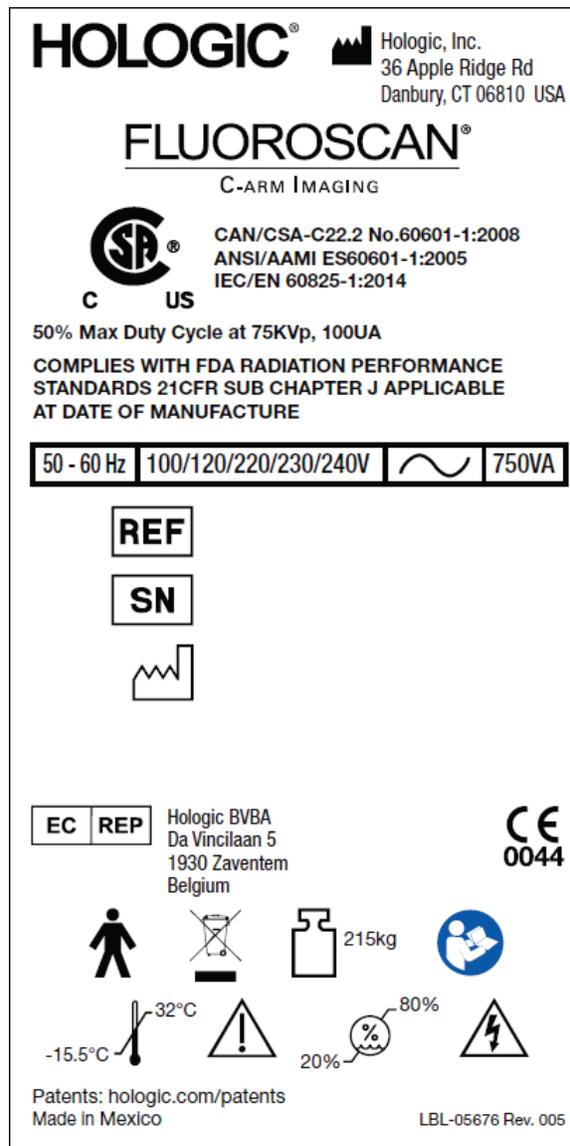


Figura 2: Etichetta principale del sistema

* Ulteriori informazioni sulle etichette sono disponibili in MAN-06961.

9.2 Etichetta di avvertenza del sistema radiogeno

L'etichetta di avvertenza del sistema radiogeno è collocata sul lato sinistro dell'armadietto di base, di fronte al lettore DVD.

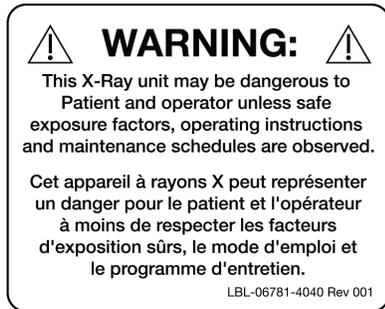


Figura 3: Avvertenza del sistema di radiografia

9.3 Etichetta di avvertenza di scossa elettrica

L'etichetta di avvertenza di scossa elettrica è collocata vicino alle chiusure dei pannelli che coprono i componenti ad alta tensione.



Figura 4: Avvertenza di scossa elettrica

9.4 Etichetta di avvertenza Non spingere

L'etichetta di avvertenza Non spingere è collocata sul retro dell'armadietto di base.



Figura 5: Etichetta di avvertenza Non spingere

* Non spingere il sistema se le rotelle sono ostacolate o bloccate o se il braccio a C è esteso.

9.5 Etichetta ISO 7010-M002



Figura 6: Etichetta ISO 7010-M002

Per informazioni sull'etichetta ISO 7010-M002, fare riferimento al manuale o al libretto di istruzioni.



Nota

Sull'apparecchiatura ME "Seguire le istruzioni per l'uso".

"L'APPARECCHIATURA ME è l'apparecchiatura

1. *fornita con non più di un collegamento a una particolare ALIMENTAZIONE DI RETE;*
2. *il PRODUTTORE ne ha previsto l'uso:*
 - a. *nella diagnosi, nella cura o nel monitoraggio di un PAZIENTE; oppure*
 - b. *per la compensazione o l'alleviamento di malattie, lesioni o disabilità.*

che presenta una PARTE APPLICATA o che trasferisce energia da o verso il PAZIENTE o che rileva tale trasferimento di energia da o verso il PAZIENTE..."

la precedente definizione rispecchia la definizione di dispositivi elettromedicali presente nella Direttiva europea sui dispositivi elettromedicali.

9.6 Campo visivo

Il campo visivo è rappresentato da rettangoli in rilievo sul lato posteriore dell'alimentazione ad alta tensione. Quando la leva di selezione del campo visivo è posizionata verso il rettangolo grande, è selezionato il campo visivo completo. Quando la leva di selezione del campo visivo è posizionata verso il rettangolo piccolo, è selezionato il campo visivo limitato.



Figura 7: Campo visivo

9.6.1 Simboli

Tabella 3: Simboli

	Dispositivo conforme alle norme CSA		Attenzione
	Avvertenza. Elettricità		Filtro anti-radiazioni
	Gruppo della sorgente radiogena		Corrente alternata
	Parte applicata di tipo B		Messa a terra di protezione
	Messa a terra		Equipotenzialità

Tabella 3: Simboli

	Fusibile		Dispositivo sensibile all'elettricità statica
	Connettore USB		Limite di umidità
	Limite di temperatura		Interruttore di standby del computer
	Interruttore di accensione del computer		Produttore
	Data di costruzione		Rappresentanti autorizzati nella Comunità Europea
	L'apparecchiatura deve essere smaltita conformemente alla Direttiva europea 2002/96/CE relativa allo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche		Numero di serie
	Numero di catalogo		Peso combinato dell'apparecchiatura e del suo carico utile di sicurezza
	Seguire le istruzioni per l'uso		Non spingere
	Marchio CE		

Capitolo 10 Pericoli per la sicurezza

La seguente sezione riporta i vari pericoli per la sicurezza. A ogni pericolo viene fatto riferimento con le rispettive causa e azione appropriate.

10.1 Protezione dalle radiazioni

Causa



Avvertenza.

Il sistema produce radiazioni ionizzanti e può essere pericoloso per i pazienti e gli operatori a meno che non vengano seguite le istruzioni relative alla sicurezza e le istruzioni operative in questo manuale.

Azione

Sebbene il funzionamento di questo sistema possa risultare in livelli di dispersione delle radiazioni bassi, si raccomanda di indossare indumenti protettivi per le radiazioni e di osservare le precauzioni di sicurezza quando si utilizza il sistema.

Gli operatori devono evitare di mettere le mani o parti del corpo nel percorso del fascio radiogeno. Quando ci si espone ai raggi X, posizionare la parte anatomica vicino al rilevatore CMOS per una migliore qualità dell'immagine e per ridurre l'esposizione alle radiazioni. Ogni cinque minuti di tempo di esposizione viene emesso un segnale acustico.

10.2 Sicurezza elettrica

Causa



Avvertenza.

I circuiti elettrici all'interno del sistema possono causare lesioni gravi o la morte. Questo sistema funziona ad alta tensione. Le alte tensioni si trovano nelle seguenti posizioni: tubo radiogeno: 75.000 V.

Azione

Per questo sistema sono stati progettati dei coperchi di sicurezza che mitigano i pericoli causati dai circuiti elettrici e dell'alta tensione. Non rimuovere mai i coperchi e non mettere in funzione il sistema senza coperchi. Se manca un coperchio, richiedere assistenza prima di utilizzare il sistema.



Avvertenza.

Scollegare il cavo di alimentazione dalla parete è l'unico modo di scollegare il sistema dalla rete elettrica.

10.3 Pericolo di sbilanciamento

Causa

Se si mette troppo peso sul rilevatore CMOS del braccio a C è possibile che il sistema si sbilanci. La quantità di peso che può essere supportata dal rilevatore CMOS è altamente variabile e dipende dalla posizione del braccio flessibile, del braccio a C e da altri fattori. Questo pericolo è maggiore quando il braccio flessibile viene esteso e spostato all'estrema sinistra o destra del sistema.

Azione

Se è necessario applicare peso al rilevatore CMOS del braccio a C, bisogna fare attenzione per impedire che il dispositivo diventi instabile.

Nota



Non appoggiare tutto il peso dell'estremità inferiore direttamente sul rilevatore CMOS.

Non tentare di spostare il sistema dal lato sinistro o destro né di spingere sul braccio a C del sistema o sul montante quando le rotelle sono bloccate o ostruite.

10.4 Perdita di funzione dell'imaging

Causa

Danni al rilevatore provocati da strumenti chirurgici (ad es., trapani che entrano in contatto con la superficie del rilevatore)

Azione



Attenzione.

Non utilizzare il rilevatore CMOS del braccio a C come una superficie di lavoro.

10.5 Modifiche non autorizzate al tubo radiogeno

Causa



Avvertenza.

Non rimuovere mai l'alloggiamento del tubo radiogeno e non apportare alcuna modifica al tubo radiogeno.

Quando il prodotto esce dalla fabbrica e al momento dell'installazione, la fonte radiogena e il gruppo soddisfano i requisiti contenuti in 21CFR 1020.30-32. Qualsiasi modifica non approvata al sistema può causare la morte, lesioni o danni costosi all'apparecchiatura e può rendere nulla la garanzia.

Azione

Non apportare modifiche al tubo radiogeno. Contattare un rappresentante Hologic per sostituire il tubo radiogeno.

10.6 Incendi di origine elettrica

Causa

Incendio da qualsiasi fonte.

Azione

Se si verifica un incendio nell'area, ed è possibile eseguire questa operazione in sicurezza, spegnere il sistema e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a parete.

Non toccare un sistema incendiato. Lasciare l'area. Usare solo estintori approvati per gli incendi elettrici.

10.7 Pericolo di esplosione

Causa

Il sistema non è progettato per l'uso in ambienti con rischio di esplosione (ad esempio, in presenza di miscele anestetiche infiammabili con aria o ossigeno o protossido di azoto).

Azione

In caso di condizioni anomale, come una sala saturata di gas infiammabili, adottare le misure necessarie per evitare che il gas entri in contatto con l'apparecchiatura.

Attenersi alle seguenti istruzioni:

- Non attivare o disattivare il sistema o scollegarlo da una presa di corrente CA.
- Non utilizzare altre apparecchiature con alimentazione elettrica.
- Evacuare immediatamente l'area. Ventilare l'area con aria fresca.
- Evitare di azionare porte o finestre automatiche (alimentate elettricamente).
- Contattare la stazione locale dei Vigili del fuoco.

10.8 Sicurezza dell'interruttore a pedale

Causa

L'interruttore a pedale può subire danni se vi cadono sopra degli oggetti, se viene calpestato dalle ruote del sistema e se viene fatto cadere.

Azione

Fare attenzione all'interruttore a pedale in qualsiasi momento durante il funzionamento e il trasporto per evitare questi pericoli.

10.9 Pericolo di collisione

Causa

Se spostato in modo errato oppure se i freni delle ruote non vengono utilizzati in modo corretto, è possibile perdere il controllo del sistema. Se il braccio flessibile di articolazione non viene bloccato in posizione durante il trasporto, il braccio a C può oscillare fuori controllo e causare lesioni al paziente o al personale medico.

Azione



Avvertenza.

Fare attenzione quando si sposta il sistema su una superficie inclinata.

Non spostare il sistema su una superficie inclinata oltre i dieci gradi. Il sistema può essere spostato facilmente da una sola persona su una superficie piana.

Bloccare sempre i freni sulle ruote prima delle procedure. Non lasciare il sistema incustodito su una superficie inclinata oltre i cinque gradi. Bloccare sempre il braccio flessibile dopo aver cambiato la posizione del braccio a C.

10.10 Sicurezza durante la pulizia

Causa

Quasi tutti i liquidi versati sulle apparecchiature elettriche diventano un conduttore di elettricità.

Azione

Questo sistema non è impermeabile. Nel caso in cui venga versato del liquido sul sistema, spegnerlo immediatamente. Non deve essere riacceso fino a quando il liquido non si è completamente asciugato. Non versare o spruzzare soluzioni detergenti sul sistema. Pulire le superfici esterne della console InSight FD, il braccio flessibile e il braccio a C con un panno morbido o un tessuto senza filacci monouso imbevuto di acqua, isopropanolo o metanolo. Pulire le superfici senza strofinare.

Per ulteriori dettagli sui disinfettanti, fare riferimento alla sezione [Disinfettanti consigliati](#) a pagina [118](#).

10.11 Sicurezza del dispositivo

Causa



Avvertenza.

Se al sistema vengono collegati dispositivi non approvati possono verificarsi delle lesioni.

Alcuni dispositivi sono stati testati per l'uso con il sistema InSight FD e devono essere utilizzati esclusivamente questi dispositivi o altri dispositivi compatibili.

Azione

Non collegare al sistema dispositivi diversi da quelli descritti in questo manuale. I dispositivi collegati internamente devono essere installati solo da personale addestrato alla manutenzione di questo sistema.

10.12 Dispositivo elettrochirurgico

Causa

Questo sistema è schermato dalla scariche elettriche. Tuttavia, esiste la possibilità che un dispositivo elettrochirurgico scaricato direttamente nel sistema possa alterare in modo negativo il funzionamento del sistema. Inoltre, la schermatura non sempre protegge il sistema dalla quantità di energia prodotta da un dispositivo che genera scintille.

Azione

Se una forte sovratensione elettrochirurgica determina il malfunzionamento del sistema:

1. Spegnerne il sistema.
2. Attendere cinque secondi.
3. Accendere il sistema.

Se il problema persiste dopo aver resettato il sistema due volte, chiamare l'assistenza.

10.13 Inciampo

Causa



Avvertenza.

I cavi e i fili possono fare inciampare.

Azione

Posizionarli con attenzione, in modo che non pongano un rischio. Quando non vengono utilizzati, avvolgerli saldamente intorno alle apposite piastre di protezione.

10.14 Pericoli di schiacciamento

Causa



Avvertenza.

Il movimento del monitor può causare un pericolo di schiacciamento. Il braccio del monitor può entrare in contatto con il braccio flessibile, il braccio a C o l'impugnatura.

Azione

Mantenere mani e dita in una posizione sicura durante il riposizionamento del braccio del monitor. Evitare di posizionare mani e dita nei punti di rotazione e giunzione del sistema.

10.15 Cavo di alimentazione danneggiato

Causa

Un cavo di alimentazione danneggiato può comportare un pericolo di elettrocuzione.

Azione

Assicurarsi che il cavo di alimentazione del sistema Insight FD mini con braccio a C sia in buone condizioni. Quando si scollega la console dall'alimentazione, afferrare sempre la spina nel punto di inserimento ed estrarla con delicatezza. Non scollegare MAI l'unità tirando il cavo.

10.16 Vista ostruita

Causa



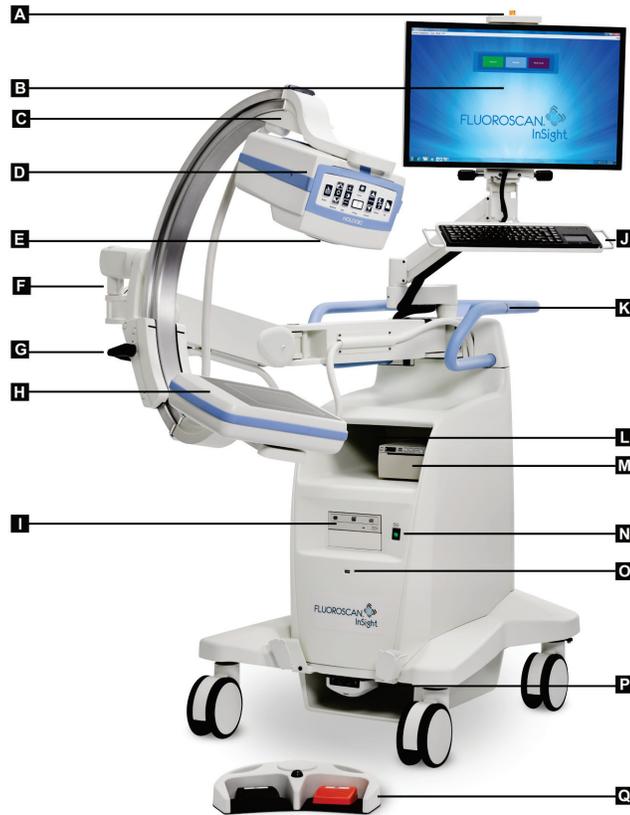
Avvertenza.

Il sistema può ostacolare la visibilità del campo chirurgico.

Azione

Si consiglia di allontanare il sistema dal campo chirurgico dopo l'imaging.

Capitolo 11 Componenti del sistema



A	Spia raggi X ACCESA	J	Tastiera con dispositivo di puntamento integrato
B	Monitor schermo a sfioramento	K	Linea di posizionamento del morsetto di tenuta del braccio a C
C	Blocco del braccio a C	L	Scaffale per stampante immagini
D	Testata radiogena	M	Stampante
E	Interruttore di collimazione	N	Interruttore accensione/standby del computer
F	Braccio flessibile	O	Porta USB
G	Braccio a C	P	Vassoio di archiviazione frontale e ricevitore dell'interruttore a pedale wireless
H	Rilevatore CMOS	Q	Interruttore a pedale wireless
I	Drive ottico (registratore CD/DVD RW)		

Capitolo 12 Comandi e indicatori

12.1 Pannello di controllo della testata radiogena

Tabella 4: Pannello di controllo della testata radiogena

Simbolo	Label (Etichetta)	Funzione
	Salva	Salva le immagini o il filmato selezionati nel record paziente. Se il numero di immagini memorizzate o di minuti del filmato supera il limite di memoria, viene visualizzato un messaggio.
	Rotate (Ruota)	Ruota l'immagine in senso orario o antiorario. Premere una volta per ruotare di 10 gradi. Mantenere premuto per una rotazione continua.
	B/C (L/C)	Consente di regolare luminosità e contrasto dell'immagine.
	X-ray (Raggi X)	Acquisisce un'esposizione radiogena. Premere l'interruttore una volta per attivare i raggi X. Una spia gialla nella parte superiore del monitor segnala che i raggi X sono in produzione. Quando la spia gialla è spenta, il monitor visualizza l'immagine acquisita alla fine dell'esposizione radiogena, a volte detta Last Image Hold (ultima immagine conservata).
	Laser	Accende il laser di posizionamento ¹ .
	Soppressione interferenze	Passa ciclicamente da un'impostazione di soppressione interferenze all'altra durante l'acquisizione delle immagini. Fare riferimento alla tabella <i>Physician Preferences</i> (Preferenze medico), scheda <i>Image Processing</i> (Elaborazione immagine), descrizioni di sezioni/campi nella sezione Physician Preferences – Image Processing (Preferenze medico - Elaborazione immagine) a pagina 68 .

Tabella 4: Pannello di controllo della testata radiogena

Simbolo	Label (Etichetta)	Funzione
	kV/mA	<p>Aumenta o diminuisce i fattori tecnici in base alla modalità selezionata. Fare riferimento alla tabella <i>Physician Preferences (Preferenze medico)</i>, scheda <i>Image Processing (Elaborazione immagine)</i>, descrizioni di sezioni/campi nella sezione Physician Preferences – Image Acquisition (Preferenze medico - Acquisizione immagine) a pagina 66.</p> <hr/> <p>Nota  Premendo contemporaneamente entrambi i pulsanti su e giù, il sistema torna alla modalità di attivazione automatica.</p>
	Mode (Modalità)	<p>Selezione della modalità di acquisizione tra:</p> <p>Continuous (Continua)²: quando l'utente attiva i raggi X, la spia gialla dei raggi X si accende e il monitor visualizza le immagini radiografiche in tempo reale e in maniera continua.</p> <p>Quando l'utente disattiva i raggi X rilasciando l'interruttore a pedale o l'interruttore della testata del tubo, la spia gialla dei raggi X si spegne e viene visualizzata l'ultima immagine conservata (ossia l'immagine visibile sullo schermo quando sono stati interrotti i raggi X).</p> <p>Snapshot (Istantanea)²: quando vengono attivati i raggi X, il dispositivo acquisisce solo un'ultima immagine conservata. La dose radiogena utilizzata per l'ultima immagine conservata dipende dalle impostazioni relative al fattore tecnico della modalità radiografica e dalla soppressione delle interferenze. L'esposizione cessa quando l'utente termina le radiografie.</p> <p>Cine Record (Registrazione Cine): registra le immagini fluoroscopiche in tempo reale in un filmato.</p>
<p>¹ Tenere premuto il pulsante Laser per 10 secondi per mantenere costantemente acceso il laser di posizionamento. Questa opzione viene annullata allo spegnimento del sistema.</p> <p>² Le modalità Continuous (Continua) e/o Snapshot (Istantanea) potrebbero essere disabilitate. Fare riferimento alla sezione Physician Preferences (Preferenze medico) a pagina 65.</p>		

12.2 Controlli da tastiera

La tastiera è montata direttamente sul supporto del monitor ed è dotata di maniglie che facilitano la rotazione e il riposizionamento del monitor durante l'uso.

Tabella 5: Controlli da tastiera

Icona	Tasto funzione	Funzione
	F1	Visualizza la finestra della Guida.
	F2	Visualizza la finestra Patient Information (Informazioni paziente) nella sessione Image Acquisition (Acquisizione dell'immagine). Visualizza la finestra Select Study for Review (Seleziona studio per revisione) nella sessione Review (Rivedi).
	F3	Ribalta l'immagine orizzontalmente.
	F4	Ruota l'immagine di 10 gradi in senso orario.
	Maiusc-F4	Ruota l'immagine di 10 gradi in senso antiorario.
	F5	Riduce i kV/mA se è attiva l'impostazione simultanea, o riduce i kV se tale impostazione è disattivata. Premendo questo tasto il sistema entra in modalità manuale.
	Maiusc-F5	Riduce i mA se l'impostazione simultanea non è attiva. Premendo questo tasto il sistema entra in modalità manuale.
	F6	Aumenta i kV/mA se l'impostazione simultanea è attiva, o aumenta i kV se tale impostazione è disattivata. Premendo questo tasto il sistema entra in modalità manuale.
	Maiusc-F6	Aumenta i mA se l'impostazione simultanea non è attiva. Premendo questo tasto il sistema entra in modalità manuale.
	F7	Azzera il timer dell'allarme fluoro.
	F8	Salva l'immagine corrente nel record paziente.
	F9	Stampa l'immagine corrente sulla stampante locale.
	F10	Attiva/disattiva la riproduzione di un filmato registrato.

Tabella 5: Controlli da tastiera

Icona	Tasto funzione	Funzione
	F11	Ripristina i valori predefiniti del medico.
	Maiusc-F11	Riporta il sistema in modalità Auto Power (Attivazione automatica).
	F12	<p>Consente di spostarsi tra le impostazioni di soppressione delle interferenze che saranno utilizzate durante l'acquisizione delle immagini.</p> <p>Le impostazioni di soppressione delle interferenze disponibili sono Off (Disattivata), Low (Bassa), Medium (Media), High (Alta), Auto (Automatica) e Ultra.</p> <p>Se l'impostazione di soppressione delle interferenze è Off (Disattivata) o Low (Bassa), la sfocatura dell'immagine dovuta al movimento sarà inferiore, ma l'immagine conterrà interferenze (ossia macchie) significative.</p> <p>Una soppressione delle interferenze più alta (impostazioni Medium (Media), High (Alta) o Ultra) riduce le macchie calcolando la media di un maggior numero di fotogrammi nell'immagine visualizzata. Le impostazioni di soppressione delle interferenze High (Alta) e Ultra devono essere utilizzate quando l'anatomia non presenta movimenti ed è necessario ottenere un'immagine chiara.</p> <p>La soppressione delle interferenze Auto (Automatica) varia l'impostazione tra i livelli Low (Bassa), Medium (Media) e High (Alta) in base al movimento rilevato dall' algoritmo di imaging.</p>

Capitolo 13 Istruzioni per l'installazione del cono SSD InSight FD da 20 cm

L'installazione del cono SSD InSight™ FD da 20 cm richiede:

- l'allineamento del cono SSD; e
- l'aggancio del cono alla copertura.

Il tempo stimato per l'esecuzione della procedura è di cinque (5) minuti.

Tabella 6: Elenco delle parti

Codice articolo	Descrizione
ASY-10630	Kit, SSD da 20 cm, InSight FD
FAB-08816	Cono, SSD, FD
MME-01738	Spina a pressione, DI 8 mm, testa 12 mm

13.1 Procedura di installazione

1. Uscire dall'applicazione InSight.
2. Spegnerne il sistema.
3. Scollegare l'alimentazione di rete staccando il cavo CA dalla presa.
4. Ruotare il braccio a C, come mostrato nella figura seguente, per posizionare la sorgente in modo da facilitarne l'accesso.



Figura 8: Ruotare il braccio a C

5. Allineare le fessure nel cono con l'apertura presente nella copertura, come mostrato nella figura seguente.
6. Utilizzando le dita per regolare i piedini sul fondo del cono, inserire il cono nelle aperture (3) sulla parte inferiore della copertura della testata del tubo.



Figura 9: Allineare il cono

7. Agganciare il cono SSD in posizione.



Nota

I tappi a pressione (MME-01738) possono essere montati nelle aperture della copertura quando il cono SSD non è in uso.



8. Ruotare il braccio a C nella posizione di lavoro.
9. Collegare il cavo CA.
10. Accendere il sistema.
11. Eseguire l'accesso all'applicazione InSight.
12. Verificare che il sistema funzioni correttamente.

Capitolo 14 Funzioni degli interruttori a pedale

L'interruttore a pedale può essere utilizzato per un accesso rapido a diverse funzioni del software.



Figura 10: Interruttore a pedale wireless

Tabella 7: Funzioni dell'interruttore a pedale

Rif	Icona	Pedale	Funzione
1		Save/Tag (Salva/ Contrassegna)	Consente di salvare o contrassegnare immagini
2		Immagine MegaView™ e/o Stampa	Configurabile dall'utente: <ul style="list-style-type: none"> • In Perform Mode (Modalità esecuzione), è possibile passare dalla vista standard alla vista a schermo intero (immagine MegaView™) • Stampa immagini
3		X-ray (Raggi X)	Acquisizione di radiografie
4		Ricevitore	Ricevitore Bluetooth



Nota

Per utilizzare le funzioni dell'interruttore a pedale, il ricevitore deve essere acceso.

Funzioni dell'interruttore a pedale specifiche devono essere abilitate nelle opzioni della finestra Physician's Preferences (Preferenze del medico):

- Tag References from Footswitch (Marca riferimenti dall'interruttore a pedale)
- Toggle Full Screen View from Print Footswitch (Attiva/disattiva la visualizzazione a schermo intero dall'interruttore a pedale di stampa)



14.1 Acquisire un'immagine a raggi X

1. Per acquisire un'immagine, premere il pedale **Raggi X (3)**.
2. Premere nuovamente per acquisire immagini successive.

14.2 Visualizzare un'immagine MegaView

In Perform Mode (Modalità esecuzione), premere e rilasciare **Immagine MegaView e/o Stampa (2)** per alternare le viste standard e a schermo intero.

Dalla schermata Image Acquisition (Acquisizione immagine) o dalla schermata Enhanced View (Vista migliorata), fare doppio clic su un'immagine **Megaview** per ingrandire l'immagine.

1. Selezionare **Review (Rivedi)** per aprire l'immagine acquisita.
2. Fare doppio clic sull'immagine per aprire l'immagine in modalità **Megaview**.

14.3 Contrassegnare un'immagine

Per contrassegnare un'immagine acquisita come immagine di riferimento, premere e rilasciare una volta **Save (Salva)** o **Tag (Contrassegna)** (**1**).

14.4 Salvare un'immagine

1. Per salvare l'immagine e deselegnarla come riferimento, premere e rilasciare una seconda volta **Save** (Salva) o **Tag** (Contrassegna) (1).
2. Per salvare l'immagine e contrassegnarla come riferimento, premere e rilasciare una terza volta **Save** (Salva) o **Tag** (Contrassegna) (1).

14.5 Stampare un'immagine



Nota

La stampante dispone di un pulsante di accensione separato. Accendere la stampante prima di avviare la stampa di immagini dal sistema.

Per stampare un'immagine, tenere premuto **Immagine MegaView e/o Stampa** (2).

14.6 Conservazione dell'interruttore a pedale

Quando l'interruttore a pedale non è in uso, conservarlo nel supporto presente nella parte anteriore del sistema, come mostrato nella figura seguente.



Figura 11: Conservazione dell'interruttore a pedale



Avvertenza.

Collocare il comando a pedale e i cavi di alimentazione in modo da non causare rischi di inciampo.

Capitolo 15 Uso del sistema



Nota

Gli operatori di InSight FD devono leggere la sezione Protezione dalle radiazioni prima di utilizzare il sistema.

15.1 Spostamento del sistema



Avvertenza.

Prima di spostare il sistema, il braccio flessibile e il braccio a C devono essere bloccati nella posizione di conservazione per impedire che si ribaltino.

1. Assicurarsi che il sistema sia spento. Consultare la sezione [Spegnimento del sistema](#) a pagina [49](#).
2. Staccare il cavo di alimentazione e avvolgerlo attorno alle guide per cavo sul retro dell'armadietto.
3. Posizionare l'interruttore a pedale nel supporto, come mostrato nella figura seguente.



Figura 12: Interruttore a pedale nel supporto

4. Utilizzando l'intaglio sul supporto, inclinare il monitor in avanti e verso il basso, come mostrato nella figura seguente.

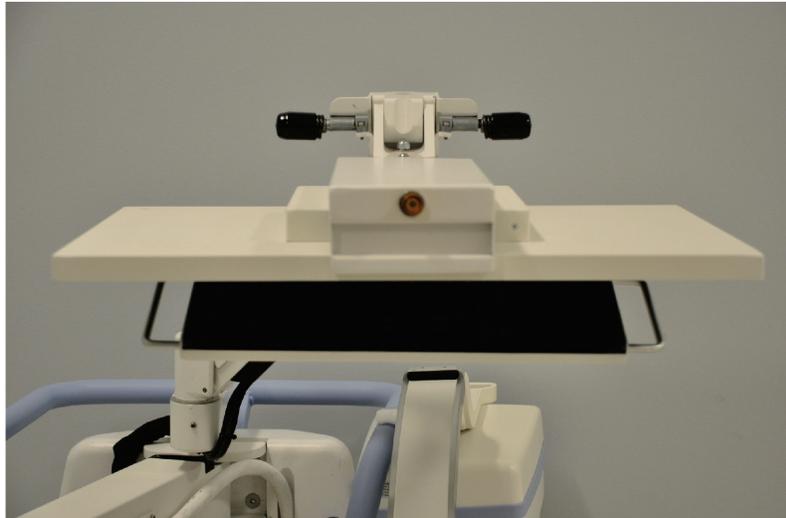


Figura 13: Tastiera verso il basso

5. Spingere il braccio a C verso il basso per allineare il morsetto del braccio a C alla maniglia.
6. Fare oscillare il braccio nel lato destro della macchina.
7. Allineare il morsetto del braccio a C alla parte frontale della linea nera dell'indicatore sulla maniglia per prevenire possibili danni dal rilevatore durante il trasporto.

8. Spingere con decisione il braccio a C nel morsetto in modo da fissare e bloccare il braccio flessibile e il braccio a C, come mostrato nella figura seguente.

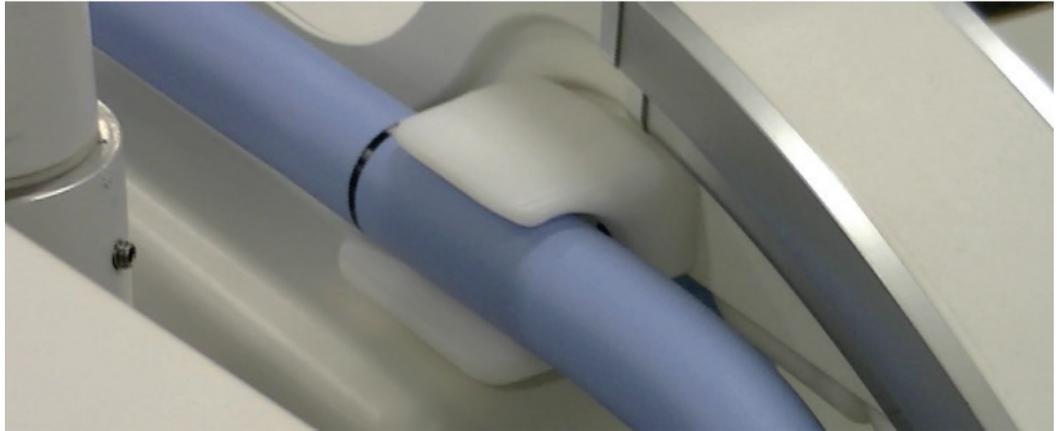


Figura 14: Braccio a C in posizione di trasporto

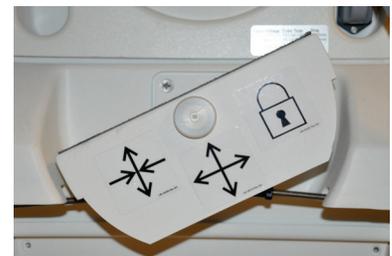
9. Bloccare le rotelle posteriori in basso per impedire al sistema di spostarsi. L'angolo di orientamento delle ruote posteriori può essere bloccato per impedire lo spostamento laterale del sistema o sbloccato per consentire lo spostamento laterale.



Ruote posteriori bloccate



Le ruote posteriori si spostano solo in avanti e all'indietro



Ruote posteriori libere di muoversi in tutte le direzioni



Figura 15: Ruote posteriori

15.2 Regolazione del braccio a C



Attenzione.

Quando si sposta il braccio del sistema, questo può entrare in collisione con il sistema stesso o con le apparecchiature circostanti. Le collisioni possono causare danni al sistema o alle altre apparecchiature.

Girare il blocco del braccio flessibile in senso antiorario per allentarlo; quindi regolare l'altezza del braccio flessibile.

Per riposizionare il braccio a C:

1. Girare il blocco del braccio a C per allentare.
2. Ruotare il braccio nella posizione desiderata.
3. Girare per bloccare il braccio in posizione.

La leva di blocco può essere posizionata tra apertura e chiusura per fornire vari livelli di resistenza alla rotazione del braccio.



Attenzione.



Quando le ruote sono bloccate in posizione oppure sono ostacolate, non tentare di spostare il sistema da sinistra a destra né di premere sul braccio a C o sul montante del sistema.

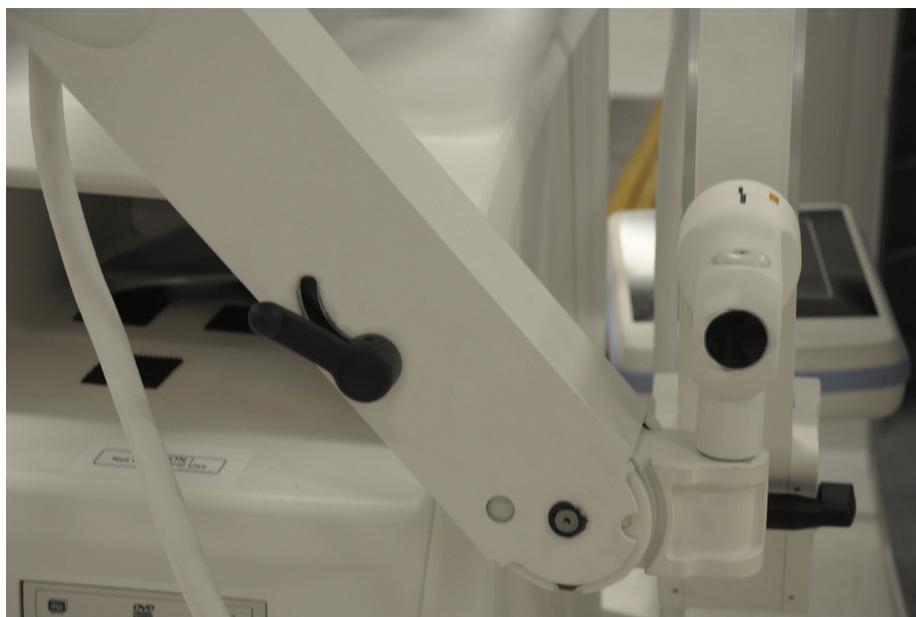


Figura 16: Regolazione del braccio a C

15.3 Telo sterile del braccio a C

Prima di utilizzare InSight FD mini con braccio a C in sala operatoria, il braccio a C deve essere ricoperto con un telo sterile. Le piccole etichette sul telo indicano in che modo posizionare il telo sulla testata radiogena e sul rilevatore CMOS.



Nota

Dopo l'uso, smaltire il telo sterile del braccio a C in modo corretto in un contenitore per rifiuti a rischio biologico.



Attenzione.

Quando si sposta il sistema può verificarsi una contaminazione del campo sterile. Questo può accadere quando il braccio a C è coperto da un telo



Attenzione.

Se il telo si danneggia durante l'applicazione o a seguito dell'uso, smaltire il telo danneggiato e utilizzare un nuovo telo sterile sul sistema.

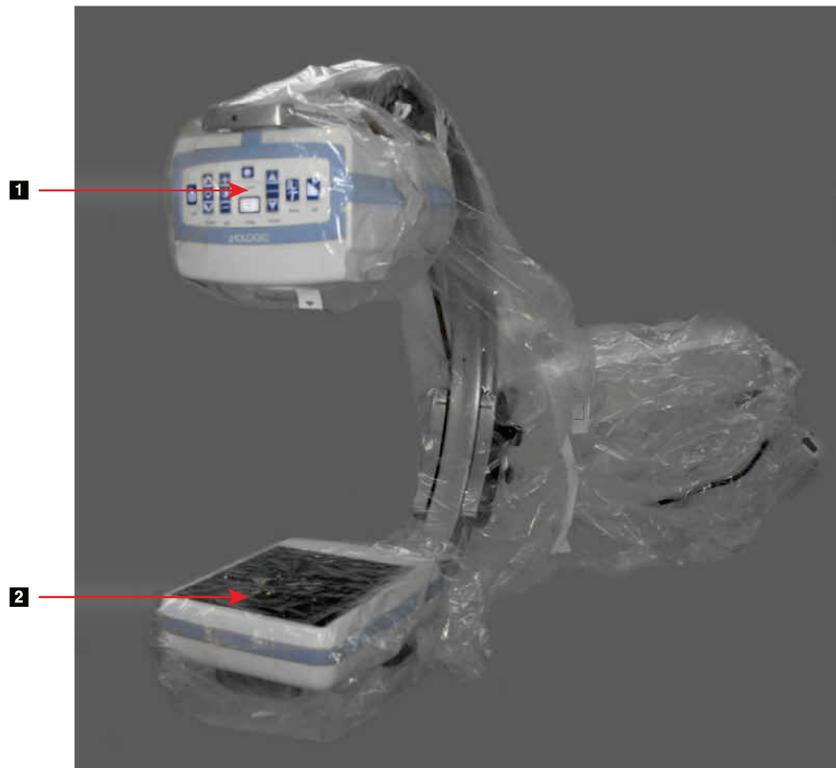


Figura 17: Telo sterile del braccio a C

1. Testata radiogena
2. Detettore

15.4 Accensione del sistema



Avvertenza.

Il sistema InSight FD funziona con un'alimentazione di rete standard a 115 V CA/60 Hz per i modelli in vendita negli Stati Uniti, in Giappone e in Canada e con un'alimentazione di rete a 230 V/60 Hz CA e 240 V CA/50 Hz per i modelli di esportazione.

- Il sistema deve essere collegato a una presa a muro a tre fili con messa a terra appropriata.
- Non staccare mai il terzo spinotto (messa a terra) dal cavo di alimentazione per collegare l'unità a una presa a due fili senza messa a terra. Non usare mai un adattatore da tre a due fili.

Il sistema va tenuto a temperatura ambiente.

Il cavo di alimentazione deve essere collegato a una presa a muro standard a tre fili con messa a terra monofase. Non è necessaria una presa speciale dedicata.

Per accendere il sistema, premere l'interruttore di **accensione/standby del computer**. InSight FD chiede all'utente di effettuare l'accesso.

Se il sistema è rimasto spento per più di due settimane, utilizzare la procedura di condizionamento della sorgente descritta di seguito per proteggere e prolungare la durata della sorgente radiogena:

Tabella 8: Programma di condizionamento

Fase	kV	mA	Tempo minimo
1	40	0,05	2 minuti
2	50	0,10	2 minuti
3	60	0,10	2 minuti
4	70	0,10	3 minuti
5	75	0,10	3 minuti



Attenzione.

Il sistema deve riscaldarsi per QUATTRO MINUTI prima di generare i raggi X. Se non si consente un riscaldamento adeguato possono verificarsi danni al sistema.

15.5 Spegnimento del sistema



Attenzione.

Assicurarsi di salvare le immagini prima dell'arresto.

Per chiudere l'applicazione e mettere il sistema in standby:

- Dalla **schermata principale InSight FD**, selezionare il pulsante **Shut Down** (Spegnimento).
- Dal menu **Exit** (Esci) nella **schermata principale InSight FD**, selezionare **Exit** (Esci) prima di scollegare il cavo di alimentazione.

Capitolo 16 Configurazione dell'applicazione

16.1 Interfaccia utente System Configuration (Configurazione del sistema)

L'interfaccia utente di configurazione del sistema è formata da una finestra con pagine multiple, selezionate tramite scheda. Ogni scheda visualizza una pagina di dati di configurazione.

Nella parte inferiore della finestra vengono visualizzati quattro pulsanti funzione che sono indipendenti dalla pagina selezionata:

Tabella 9: Interfaccia utente System Configuration (Configurazione del sistema)

Pulsante	Funzione
OK	Salva i dati per tutte le pagine System Configuration (Configurazione del sistema) e chiude la finestra.
Apply (Applica)	Salva i dati per la pagina System Configuration (Configurazione del sistema) al momento selezionata.
Cancel (Annulla)	Chiude la finestra senza salvare i dati.
Help (Guida)	Visualizza la guida per la pagina selezionata.

16.2 System (Sistema)

Dal menu **System Configuration** (Configurazione del sistema) nella **schermata principale** è possibile accedere alla pagina **System** (Sistema). Fare riferimento alle due figure seguenti.

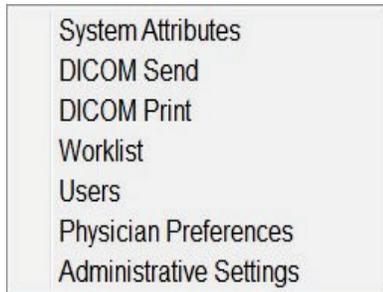


Figura 18: Menu System Configuration (Configurazione del sistema)

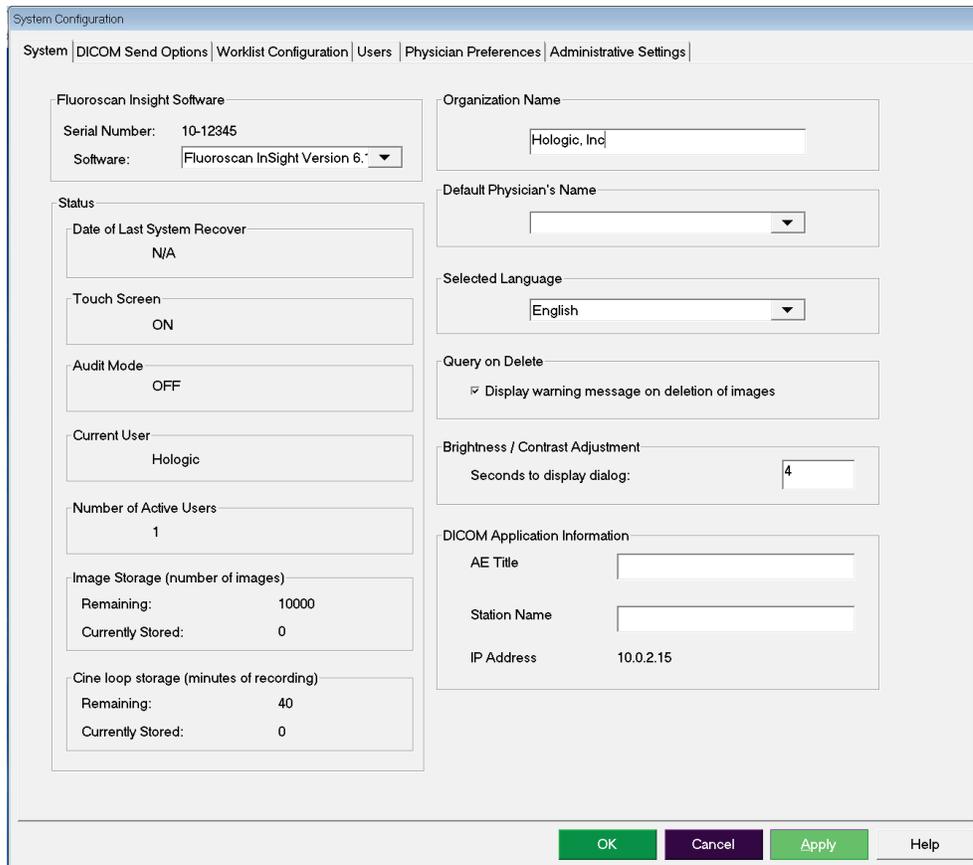


Figura 19: System (Sistema)

Tabella 10: Pagina System (Sistema)

Sezione/Campo	Descrizione
InSight FD Software Numero di serie Software	Numero di serie del sistema InSight FD. Elenco a discesa in cui sono visualizzati il software e la versione installati.
Stato Date of Last System Recover (Data ultimo ripristino del sistema) Touch Screen (Schermo a sfioramento) Audit Mode (Modalità di controllo) Number of Active Users (Numero di utenti attivi) Image Storage (number of images) [Memorizzazione immagini (numero di immagini)]	Visualizzare le impostazioni correnti per: Data in cui le impostazioni dell'applicazione e i dati di configurazione sono stati ripristinati dai supporti di backup. Abilitato/Disabilitato. Attiva/Disattiva. Numero di utenti attivi registrati che possono collegarsi al sistema. Numero massimo di immagini* che possono essere memorizzate nel sistema e numero attualmente memorizzato.
Cine Loop Storage (minutes of recording) [Memorizzazione filmato (minuti di registrazione)]	Il numero massimo di minuti che possono essere memorizzati sul sistema e il numero al momento memorizzato.
Organization Name (Nome organizzazione)	L'amministratore può immettere il nome.
Default Physician's Name (Nome del medico predefinito)	Selezionare il medico predefinito che l'applicazione deve utilizzare.
Selected Language (Lingua selezionata)	Selezionare la lingua che l'applicazione deve utilizzare.
Selected DAP Units (Unità DAP selezionate)	Selezionare le unità DAP da utilizzare nell'applicazione (cGy* cm ² o mGy* cm ²)
Query on Delete (Query di cancellazione)	L'amministratore può selezionare di visualizzare un messaggio di avvertenza quando si cancellano le immagini.
Brightness/Contrast Adjustment (Regolazione di Luminosità/Contrasto)	Imposta per quanto tempo (da 1 a 60 secondi) resta visualizzata la finestra di regolazione di luminosità/contrasto.
DICOM Application Information (Info applicazione DICOM)	Titolo AE e Nome stazione per l'applicazione. IP Address (Indirizzo IP) visualizza l'indirizzo di rete assegnato al sistema in cui è in esecuzione l'applicazione. Station Name (Nome stazione) consente a più sistemi di utilizzare lo stesso Titolo AE.
* Il numero massimo di immagini si riferisce alle immagini a risoluzione standard. Le immagini ad alta risoluzione richiedono più spazio di memoria.	

16.3 DICOM Send Options (Opzioni di invio DICOM)

Il menu DICOM Send Options (Opzioni di invio DICOM) è disponibile dal menu **System Configuration** (Configurazione del sistema) della **schermata principale**. Consultare il menu System Configuration (Configurazione del sistema) nella sezione [System](#) (Sistema) a pagina [52](#).

Collegare un cavo Ethernet al sistema prima di eseguire la procedura che segue.

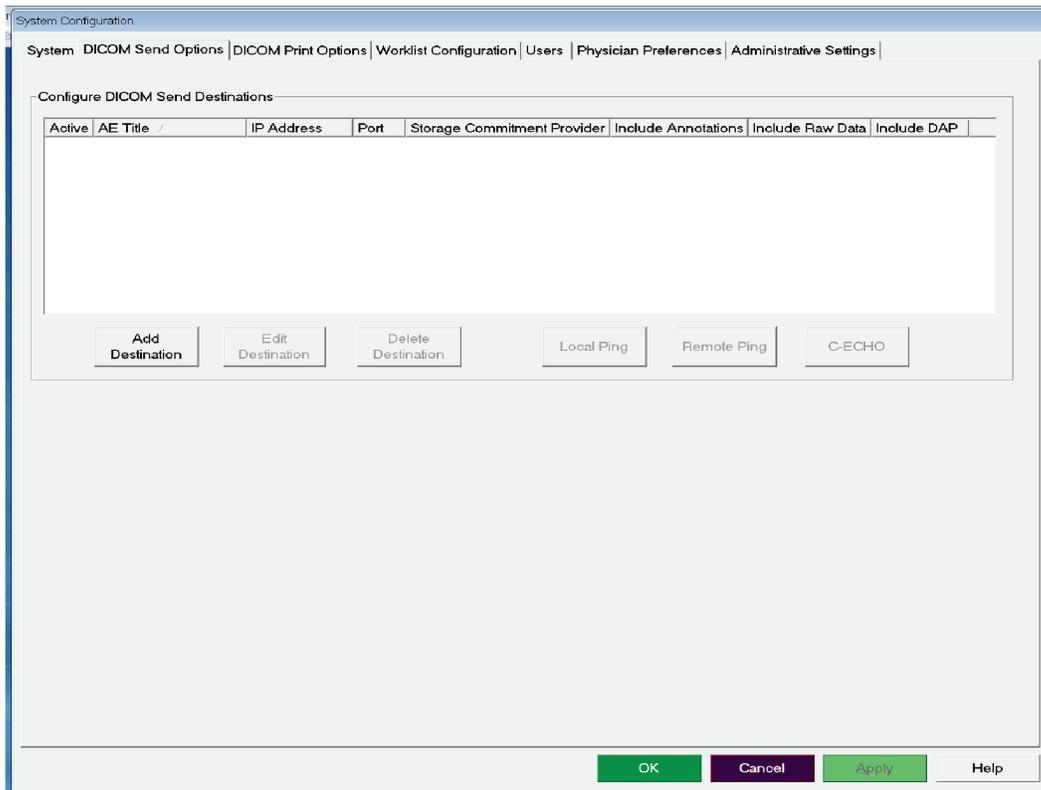


Figura 20: DICOM Send Options (Opzioni di invio DICOM)

Tabella 11: Pagina DICOM Send Options (Opzioni di invio DICOM)

Sezione/Campo	Descrizione
Configure DICOM Send Destinations (Configura le destinazioni di invio DICOM)	Elenco di selezione delle destinazioni di invio DICOM configurate sul sistema e sei pulsanti funzione. Se selezionata, la casella di controllo della colonna Active (Attiva) abilita la destinazione da utilizzare.
Add/Edit Destination (Aggiungi/Modifica destinazione)	Campi di immissione/modifica per identificare una destinazione di invio DICOM, tre caselle di controllo e due pulsanti funzione.
AE Title (Titolo AE)	Titolo dell'entità applicazione della destinazione.
Host Name or IP Address (Nome host o Indirizzo IP)	Nome o indirizzo IP della destinazione.
Port (Porta)	Numero della porta di destinazione.
Use as Storage Commitment Provider (Utilizza come fornitore di Storage Commitment)	Una volta selezionato, indica che la destinazione è impegnata a memorizzare le informazioni che sono state inviate. Durante un normale spegnimento, se delle voci della coda DICOM Commit sono più vecchie di 7 giorni, viene visualizzata una finestra di messaggio: <i>DICOM Storage Commitment Queue contains entries older than 7 days. DO you want to delete them? (La coda DICOM Storage Commitment contiene voci che risalgono a oltre 7 giorni fa. Eliminarle?)</i>
Include Raw Data (Includi dati non elaborati)	Quando selezionato, indica che gli studi inviati alla destinazione includeranno i dati non elaborati.
Include DAP Report (Includi report DAP)	In caso di selezione, indica che anche i corrispondenti report DAP per gli studi selezionati devono essere inviati alla destinazione.
Include Radiation Dose Structured Report (Includi report strutturato sulla dose di radiazioni)	In caso di selezione, indica che anche i corrispondenti report strutturati sulla dose di radiazioni per gli studi selezionati devono essere inviati alla destinazione.
Include Annotations (Includi annotazioni)	Se selezionato, include le annotazioni con le immagini esportate. Le opzioni del metodo di inclusione sono: Embedded (Integrata): le annotazioni vengono inserite nell'immagine bitmap. As Overlay (Come sovrapposizione): le annotazioni vengono incluse come sovrapposizione DICOM. As annotation files (Come file di annotazione): le annotazioni vengono incluse in un file separato.

Tabella 12: Pagina DICOM Send Options (Opzioni di invio DICOM), funzioni dei pulsanti

Pulsante	Funzione
Add Destination (Aggiungi destinazione)	Consente di aggiungere una destinazione di invio DICOM al sistema.
Edit Destination (Modifica destinazione)	Modifica le informazioni sulla destinazione selezionata.
Delete Destination (Elimina destinazione)	Elimina le destinazioni selezionate dal sistema.
Local Ping (Ping locale)	Conferma la connessione alla rete locale.
Remote Ping (Ping remoto)	Conferma la connessione di rete alla destinazione selezionata.
C-ECHO	Conferma la connessione di rete al PACS.
OK	Aggiorna l'elenco di selezione con informazioni nuove o aggiornate e seleziona la casella di controllo Active (Attiva) della destinazione.
Cancel (Annulla)	Ignora tutte le modifiche e nasconde la sezione Add/Edit Destination (Aggiungi/Modifica destinazione).

16.3.1 DICOM Print Options (Opzioni di stampa DICOM)

Disponibile dal menu **System Configuration** (Configurazione del sistema) della **schermata principale**. Consultare il menu System Configuration (Configurazione del sistema) nella sezione [System](#) (Sistema) a pagina [52](#).

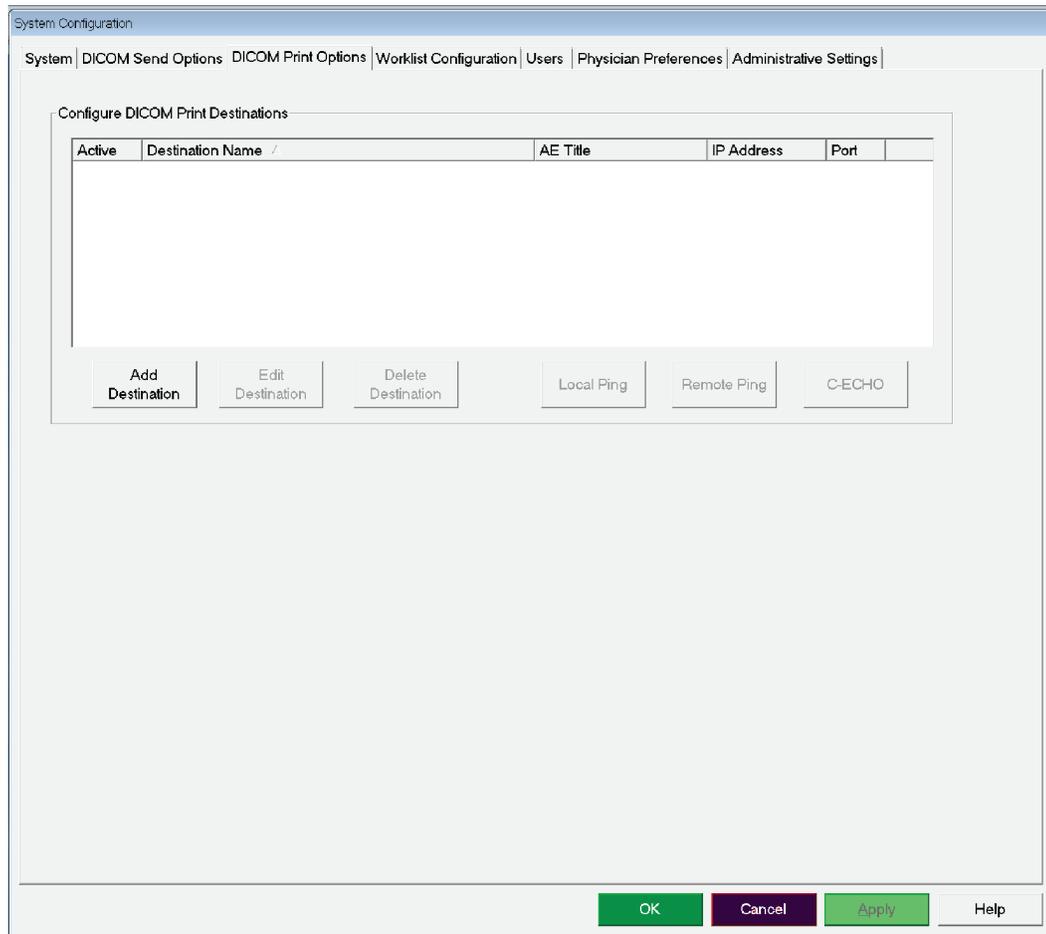


Figura 21: DICOM Print Options (Opzioni di stampa DICOM)

Tabella 13: Pagina DICOM Print Options (Opzioni di stampa DICOM), descrizioni di sezioni/campi

Sezione/Campo	Descrizione
Configure DICOM Print Destinations (Configura le destinazioni di stampa DICOM)	Elenco di selezione delle destinazioni di stampa DICOM configurate sul sistema e sei pulsanti funzione. Se selezionata, la casella di controllo della colonna Active (Attiva) abilita la destinazione da utilizzare.
Add/Edit Destination (Aggiungi/Modifica destinazione)	Campi di immissione/modifica per identificare una destinazione di stampa DICOM, una sezione per l'immissione e la selezione dei parametri di stampa e due pulsanti funzione.
AE Title (Titolo AE)	Titolo dell'entità applicazione della destinazione.
Host Name or IP Address (Nome host o Indirizzo IP)	Nome o indirizzo IP della destinazione.
Port (Porta)	Numero della porta di destinazione.
Destination Name (Nome della destinazione)	Nome della destinazione (consente di configurare una singola destinazione in molti modi).
Parametri stampa	
Number of Copies (Numero di copie)	Immettere il numero di copie da stampare.
Image Display Format (Formato visualizzazione immagine)	Selezionare (riga e colonna) dall'elenco a discesa.
Orientation (Orientamento)	Selezionare il layout dell'immagine (orizzontale o verticale).
Film Size (Dimensioni pellicola)	Selezionare dall'elenco a discesa.
Medium Type (Tipo di supporto)	Selezionare dall'elenco a discesa.
Decimate/Crop Behavior (Comportamento decimazione/taglio)	Selezionare dall'elenco a discesa.

Tabella 14: Pagina DICOM Print Options (Opzioni di stampa DICOM), funzioni dei pulsanti

Pulsante	Funzione
Add Destination (Aggiungi destinazione)	Aggiunge una destinazione di stampa DICOM al sistema.
Edit Destination (Modifica destinazione)	Modifica le informazioni sulla destinazione selezionata.
Delete Destination (Elimina destinazione)	Elimina le destinazioni selezionate dal sistema.
Local Ping (Ping locale)	Conferma la connessione alla rete locale.
Remote Ping (Ping remoto)	Conferma la connessione di rete alla destinazione selezionata.
C-ECHO	Conferma la connessione di rete al PACS.
OK	Aggiorna l'elenco di selezione con informazioni nuove o aggiornate e seleziona la casella di controllo Active (Attiva) della destinazione.
Cancel (Annulla)	Ignora tutte le modifiche e nasconde la sezione Add/Edit Destination (Aggiungi/Modifica destinazione).

16.4 Worklist Configuration (Configurazione elenco di lavoro)

Disponibile dal menu **System Configuration** (Configurazione del sistema) della **schermata principale**. Consultare il menu System Configuration (Configurazione del sistema) nella sezione [System](#) (Sistema) a pagina [52](#).

The screenshot shows the 'Worklist Configuration' dialog box within the 'System Configuration' application. The dialog has a title bar and a menu bar with options: System, DICOM Send Options, DICOM Print Options, Worklist Configuration (selected), Users, Physician Preferences, and Administrative Settings. The main area is divided into several sections:

- Worklist Provider:** Includes text boxes for 'AE Title', 'Host Name or IP Address', and 'Port' (set to 0). Below are buttons for 'Local Ping', 'Remote Ping', and 'C-ECHO'.
- Query Parameters:** Includes a 'Days' dropdown (60) with a 'Back' button, a 'Forward' dropdown (2), a 'Modality' text box (RF), an 'AE Title' text box, and a 'Maximum Hits Per Query' dropdown (60).
- Performed Procedure Step:** Has a checkbox 'Use Performed Procedure Step'. Below is a 'Provider' section with a checkbox 'Use Worklist Provider Data' and text boxes for 'AE Title', 'Host Name or IP Address', and 'Port' (set to 0), with 'Local Ping', 'Remote Ping', and 'C-ECHO' buttons.
- Auto Query Interval:** Has radio buttons for 'Every Day At' (with Hr and Min dropdowns), 'Every' (with Hours dropdown), and 'Never'.
- Query Retry Parameters:** Has a checkbox 'Query Timeout' (2 Min), a 'Retry Number' dropdown (8 Times), and a 'Retry Interval' dropdown (20 Min).
- Worklist Sets Modality:** Has a checked checkbox and a 'Map Worklist Fields' button.

At the bottom, there are buttons for 'OK', 'Cancel', 'Apply', and 'Help'.

Figura 22: Worklist Configuration (Configurazione elenco di lavoro)

Tabella 15: Worklist Configuration (Configurazione elenco di lavoro), descrizioni delle sezioni

Sezione/Campo	Descrizione
Worklist Provider (Fornitore Elenco di lavoro)	Identifica il sistema a cui accedere per Worklist (Elenco di lavoro), fornendo i campi di immissione AE Title (Titolo AE), Host Name or IP Address (Nome host o indirizzo IP) e Port (Porta) del fornitore.
Use Performed Procedure Step (Utilizza fase della procedura eseguita)	Quando selezionata, la fase della procedura eseguita in modalità DICOM deve essere eseguita quando richiesto.
Provider (Fornitore)	Consente all'utente di accedere a un sistema diverso da quello identificato nella sezione Worklist Provider (Fornitore elenco di lavoro). Quando l'opzione <i>Use Worklist Provider Data</i> (Usa dati del fornitore dell'elenco di lavoro) è selezionata, i campi AE Title (Titolo AE), Host Name or IP Address (Nome host o indirizzo IP) e Port (Porta) vengono automaticamente compilati con dati identici al contenuto dei campi corrispondenti nella sezione Worklist Provider (Fornitore elenco di lavoro). Quando non è selezionata, i campi possono essere compilati dall'utente.
Query Parameters (Parametri di query)	Fornisce campi di immissione per identificare: <ul style="list-style-type: none"> • Sistema richiedente (Titolo AE) • Tipo di elenco di lavoro richiesto (Modalità) • Intervallo di giorni per l'esecuzione di query • Numero massimo di esami programmati per paziente da includere nell'elenco di lavoro
Auto Query Interval (Intervallo query automatica)	Specifica se eseguire query automatiche e con quale frequenza.
Query Retry Parameters (Parametri tentativi query)	Specifica se dopo un determinato periodo di tempo le query devono scadere selezionando la casella di controllo Query Timeout (Timeout query) e Min, il numero di tentativi e l'intervallo di tempo.
Worklist sets Modality (Modalità impostata da elenco di lavoro)	In caso di selezione, la modalità viene impostata dall'elenco di lavoro.

Manuale d'uso di InSight FD mini con braccio a C

Capitolo 16: Configurazione dell'applicazione

Tabella 16: *Worklist Configuration (Configurazione elenco di lavoro), funzioni dei pulsanti*

Pulsante	Funzione
Map Worklist Fields (Mappa campi Elenco di lavoro)	Visualizza la finestra Map Worklist Keys (Mappa tasti elenco di lavoro). Gli amministratori possono eseguire la mappatura dei campi di dati InSight FD con quelli del fornitore dell'elenco di lavoro.
Local Ping (Ping locale)	Conferma la connessione alla rete locale e visualizza i risultati.
Remote Ping (Ping remoto)	Conferma la connessione di rete al sistema del fornitore dell'elenco di lavoro o del provider.
C-ECHO	Conferma la connessione di rete al PACS.

16.4.1 Users (Utenti)

Disponibile dal menu **System Configuration** (Configurazione del sistema) della **schermata principale**. Consultare il menu System Configuration (Configurazione del sistema) nella sezione [System](#) (Sistema) a pagina [52](#).

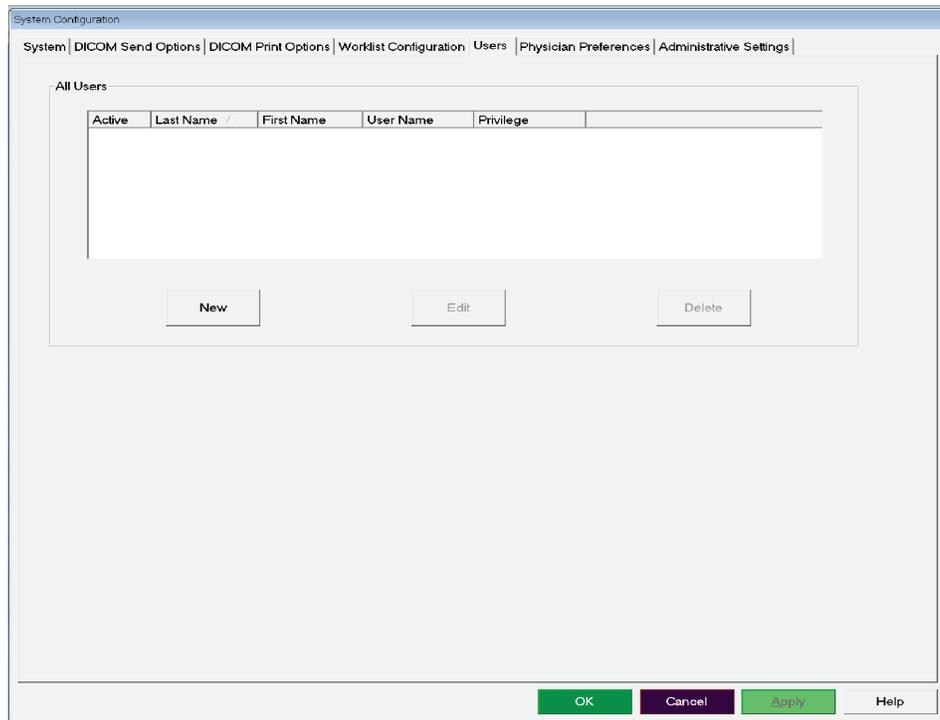


Figura 23: Utenti

Tabella 17: Pagina Users (Utenti), descrizioni delle sezioni/dei campi

Sezione/Campo	Descrizione
All Users (Tutti gli utenti)	Visualizza l'elenco di selezione degli utenti di sistema registrati. In caso di selezione, la casella di controllo Active (Attiva) consente all'utente di accedere al sistema.
Add/Edit User (Aggiungi/Modifica utente)	Campi riservati agli amministratori per l'immissione/la modifica del nome degli utenti, del nome utente e della password di accesso e dei privilegi.

Tabella 18: Pagina Users (Utenti), funzioni dei pulsanti

Pulsante	Funzione
New (Nuovo)	Aggiunge nuovi utenti al sistema.
Edit (Modifica)	Modifica le informazioni utente selezionate.
Delete (Elimina)	Elimina l'utente selezionato dal sistema.
OK	Aggiorna l'elenco utenti.
Cancel (Annulla)	Ignora tutte le modifiche e rimuove la sezione Add/Edit User (Aggiungi/Modifica utente).

16.5 Physician Preferences (Preferenze medico)

Disponibile dal menu **System Configuration** (Configurazione del sistema) della **schermata principale**. Consultare il menu System Configuration (Configurazione del sistema) nella sezione [System](#) (Sistema) a pagina [52](#).

Tabella 19: *Physician Preferences (Preferenze medico), descrizioni di sezioni/campi*

Sezione/Campo	Descrizione
Set System Defaults or Physician Defaults (Imposta valori predefiniti di sistema o valori predefiniti per il medico)	Selezionare le impostazioni predefinite da utilizzare per il medico che esegue la visita. Selezionare le impostazioni predefinite per il medico selezionato.
Select Physician to set details for (Selezionare il medico per cui impostare i dettagli)	Un elenco di selezione di tutti i medici registrati sul sistema, alcuni campi di immissione per il nome del medico e due pulsanti [Add Physician (Aggiungi medico) e Delete Physician (Elimina medico)].

Tabella 20: *Physician Preferences (Preferenze medico), funzioni dei pulsanti*

Pulsante	Funzione
Add Physician (Aggiungi medico)	Aggiunge il nome e le preferenze predefinite del medico al sistema.
Delete Physician (Elimina medico)	Elimina il medico selezionato dal sistema.
Reset Defaults (Ripristina valori predefiniti)	Ripristina i valori di fabbrica per tutte le preferenze se sono state modificate le impostazioni predefinite di sistema o i valori predefiniti di sistema se sono state modificate le preferenze del medico. Se le impostazioni predefinite di sistema non sono state ancora salvate, vengono ripristinati i valori di fabbrica.
Save (Salva)	Salva le impostazioni per i valori predefiniti di sistema o per il medico selezionato.

16.6 Physician Preferences (Preferenze medico) — Image Acquisition (Acquisizione dell'immagine)

Visualizza le impostazioni predefinite per le preferenze correnti per il sistema o il medico selezionato. La personalizzazione delle impostazioni è consentita solo agli amministratori.

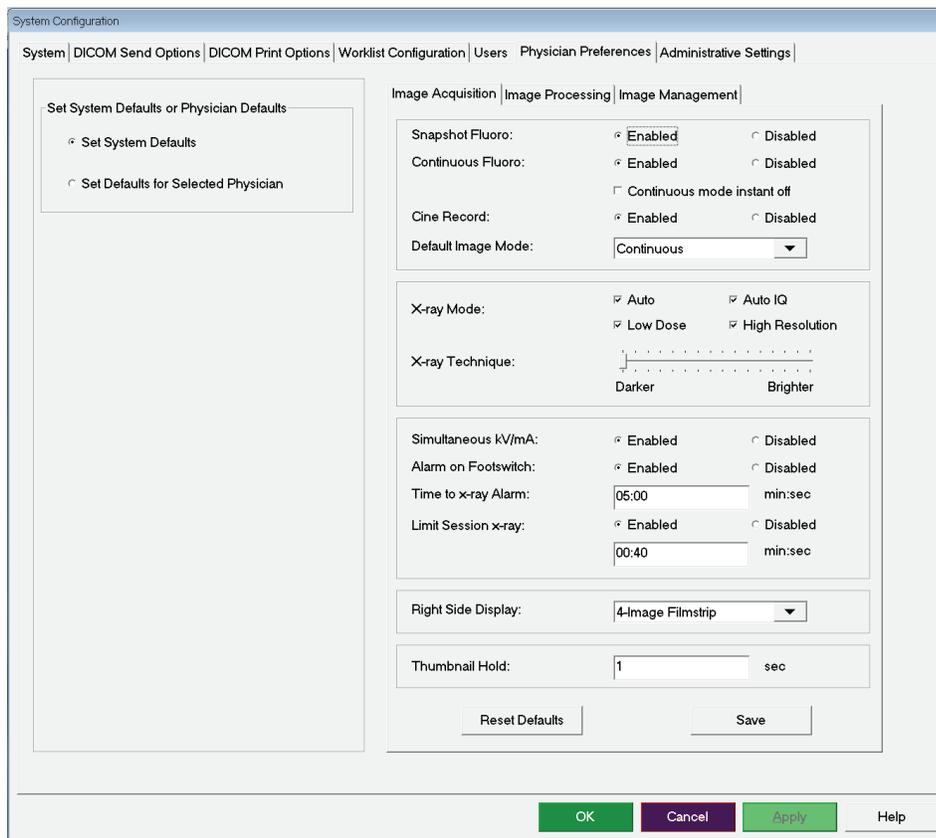


Figura 24: Physician Preferences (Preferenze medico) — Image Acquisition (Acquisizione dell'immagine)

Tabella 21: Physician Preferences (Preferenze medico), scheda Image Acquisition (Acquisizione immagine), descrizioni di sezioni/campi

Sezione/Campo	Descrizione
Snapshot Fluoro (Fluoro Istantanea)	Attiva/disattiva la modalità di acquisizione immagine Snapshot (Istantanea).
Continuous Fluoro (Fluoro continua)	Attiva/disattiva la modalità di acquisizione immagine Continuous (Continua).
Default Image Mode (Modalità immagine predefinita)	Seleziona l'impostazione della modalità immagine iniziale per la schermata Image Acquisition (Acquisizione immagine).
X-ray Mode (Modalità Raggi X)	Seleziona le modalità raggi X attive. Scegliere da Auto, Auto IQ, Low Dose (Dose bassa) e High Resolution (Alta risoluzione). È necessario che sia abilitata un'opzione tra Auto, Auto IQ o Low Dose (Dose bassa), altrimenti il sistema abilita la modalità Auto. L'impostazione predefinita del sistema attiva tutte le modalità.
X-ray Technique (Tecnica raggi X)	Controllo a scorrimento con 15 impostazioni selezionabili da "Darker" (Più scura) a "Brighter" (Più chiara) per la selezione preferita di kVp e mA sotto il controllo di esposizione automatico. Modificando questo valore su "Darker"/"Brighter" (Più scura/Più chiara) aumenta/diminuisce in modo marginale il valore kVp e mA scelto dal controllo di esposizione automatico e, di conseguenza, la dose corrispondente al paziente.
Simultaneous kV/mA (kV/mA simultaneo)	Quando è attivata, kV e mA aumentano/diminuiscono insieme per raggiungere la successiva coppia di curva di dose quando la potenza dei raggi X viene regolata manualmente. Se disattivata, kV e mA possono essere regolati indipendentemente.
Alarm on Footswitch (Allarme sul pedale)	Attiva o disattiva l'impostazione dell'allarme acustico quando si preme o si rilascia il pedale dei raggi X.
Time to X-ray Alarm (Allarme tempo ai raggi X)	Si imposta quando il segnale acustico suona in base al tempo di esposizione ai raggi X accumulato. Il valore massimo è 5 minuti.
Limit Session X-ray (Limita raggi X sessione)	Imposta un limite* al tempo di esposizione ai raggi X cumulativo. Entro 30 secondi dal limite impostato (il valore massimo è 10 minuti), viene visualizzato un messaggio di avviso nell'angolo destro superiore della schermata. Se non si estende la sessione, un avviso richiede di estendere o terminare la sessione.
Right Side Display (Display destro)	Seleziona l'impostazione iniziale per l'area filmato/strumenti della schermata Image Acquisition (Acquisizione dell'immagine).
Thumbnail Hold (Mantenimento miniatura)	Determina la durata della visualizzazione di un'immagine miniatura dopo il termine dell'acquisizione.
* I raggi X vengono disabilitati una volta raggiunto il tempo limite di esposizione ai raggi X. L'utente deve uscire dalla sessione e accedere nuovamente o continuare.	

16.7 Physician Preferences (Preferenze medico) — Image Processing (Elaborazione dell'immagine)

Visualizza le impostazioni predefinite per le preferenze correnti per il sistema o il medico selezionato. La personalizzazione delle impostazioni è consentita solo agli amministratori.

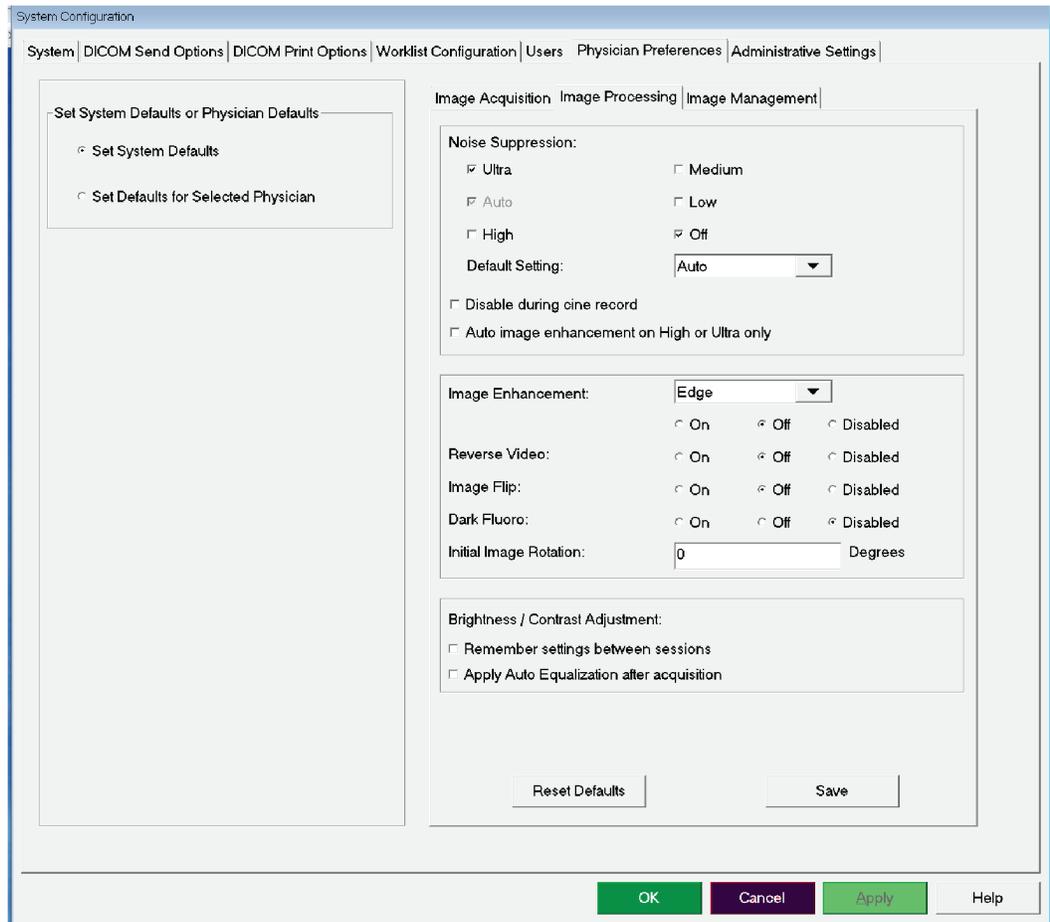


Figura 25: Physician Preferences (Preferenze medico) — Image Processing (Elaborazione dell'immagine)

Tabella 22: Physician Preferences (Preferenze medico), scheda Image Processing (Elaborazione dell'immagine), descrizioni delle sezioni/dei campi

Sezione/Campo	Descrizione
Noise Suppression (Soppressione interferenze)	<p>Consente di spostarsi tra le impostazioni Noise Suppression (Soppressione delle interferenze) che saranno utilizzate durante l'acquisizione delle immagini.</p> <p>Le impostazioni di soppressione delle interferenze disponibili sono Off (Disattivata), Low (Bassa), Medium (Media), High (Alta), Auto (Automatica) e Ultra.</p> <p>Se l'impostazione di soppressione delle interferenze è Off (Disattivata) o Low (Bassa), la sfocatura dell'immagine dovuta al movimento sarà inferiore, ma l'immagine conterrà interferenze (ossia macchie) significative.</p> <p>Una soppressione delle interferenze più alta (impostazioni Medium (Media), High (Alta) o Ultra) riduce le macchie calcolando la media di un maggior numero di fotogrammi nell'immagine visualizzata. Le impostazioni di soppressione delle interferenze High (Alta) e Ultra dovrebbero essere utilizzate quando l'anatomia non presenta movimenti ed è necessario ottenere un'immagine chiara.</p> <p>La soppressione delle interferenze Auto (Automatica) varia l'impostazione tra i livelli Low (Bassa), Medium (Media) e High (Alta) in base al movimento rilevato dall'algorithmo di imaging.</p> <p>Disable during cine record (Disabilita durante la registrazione Cine): quando l'opzione è selezionata, disabilita la soppressione delle interferenze durante la registrazione Cine.</p> <p>Auto edge enhancement on High or Ultra only (Regolazione automatica bordi solo su Alta o Ultra): quando l'opzione è selezionata, il miglioramento immagine si verifica solo quando la soppressione interferenze è impostata su High (Alta) o Ultra.</p> <p>Default Setting (Impostazione predefinita) definisce la soppressione interferenze iniziale per la sessione di acquisizione immagine. Selezionare Ultra, Auto (Automatica), High (Alta), Medium (Media), Low (Bassa) o Off (Disattivata) dall'elenco a discesa.</p>
Image Enhancement (Miglioramento immagine)	<p>Selezionare Edge (Margine) o Sharpen (Aumenta nitidezza) dall'elenco a discesa. Il miglioramento dei bordi aumenta la visualizzazione tra osso e tessuto molle nell'immagine. Il miglioramento della nitidezza aumenta la visualizzazione dei dettagli fini. On/Off o Disabled (Disabilitato) altera le "impostazioni degli effetti immagine" nella schermata Image Acquisition (Acquisizione immagine).</p>
Reverse Video (Inverti video)	<p>Selezionare On/Off o Disabled (Disabilitato) che modifica le "impostazioni degli effetti immagine" nella schermata Image Acquisition (Acquisizione immagine).</p>

Tabella 22: *Physician Preferences (Preferenze medico), scheda Image Processing (Elaborazione dell'immagine), descrizioni delle sezioni/dei campi*

Sezione/Campo	Descrizione
Image Flip (Ribaltamento immagine)	Selezionare On/Off o Disabled (Disabilitato) che modifica le "impostazioni degli effetti immagine" nella schermata Image Acquisition (Acquisizione immagine).
Dark Fluoro (Fluoro buio)	Selezionare On/Off o Disabled (Disabilitato) che modifica le "impostazioni degli effetti immagine" nella schermata Image Acquisition (Acquisizione immagine).
Initial Image Rotation (Rotazione immagine iniziale)	Immettere un valore in gradi per ruotare automaticamente un'immagine durante l'acquisizione. Immettere un numero negativo per una rotazione in senso antiorario
Brightness/Contrast Adjustment (Regolazione di Luminosità/Contrasto)	Remember settings between sessions (Ricorda impostazioni tra le sessioni): quando è selezionata, questa opzione mantiene le impostazioni di luminosità/contrasto per le immagini successive. Apply Auto Equalization after acquisition (Applica equalizzazione automatica dopo l'acquisizione): quando è selezionata, questa opzione applica l' equalizzazione automatica all'immagine per ottimizzare il contrasto.

16.8 Physician Preferences (Preferenze medico) — Image Management (Gestione dell'immagine)

Visualizza le impostazioni predefinite per le preferenze correnti per il sistema o il medico selezionato. La personalizzazione delle impostazioni è consentita solo agli amministratori.

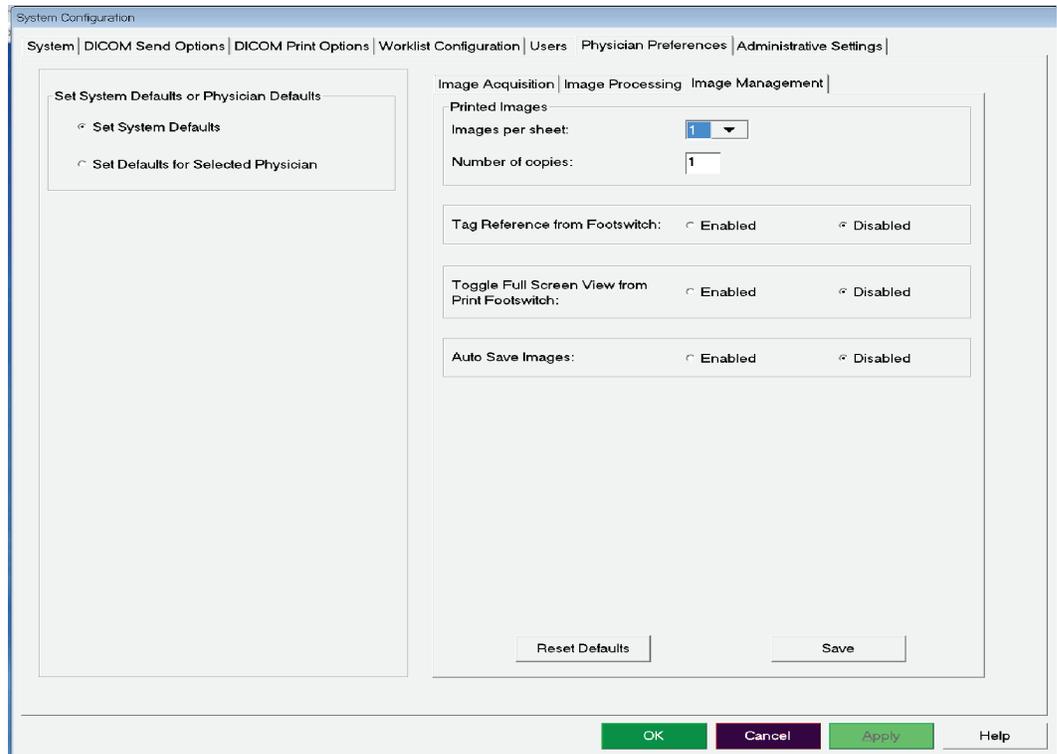


Figura 26: Physician Preferences (Preferenze medico) — Image Management (Gestione dell'immagine)

Manuale d'uso di InSight FD mini con braccio a C

Capitolo 16: Configurazione dell'applicazione

Tabella 23: *Physician Preferences (Preferenze medico), scheda Image Management (Gestione dell'immagine), descrizioni delle sezioni/dei campi*

Sezione/Campo	Descrizione
Printed Images (Immagini stampate)	Selezionare il numero di immagini per foglio e il numero di copie da stampare.
Tag Reference from Footswitch (Marca riferimento da interruttore a pedale)	Quando abilitato: Premere l'interruttore a pedale Salva una volta per marcare l'immagine come immagine di riferimento. Premere Salva una seconda volta per salvare l'immagine e rimuovere il tag di riferimento. Premere Salva una terza volta per contrassegnare di nuovo l'immagine come immagine di riferimento. Quando l'opzione è disabilitata: Premere l'interruttore a pedale Salva una volta per salvare l'immagine (non marca l'immagine come immagine di riferimento).
Autosave Images (Salvataggio automatico immagini)	Per salvare automaticamente le immagini acquisite durante una sessione, selezionare Enabled (Abilitato) per attivare Autosave Images (Salvataggio automatico immagini)* .
<small>* Se Alarm on Footswitch (Allarme sul pedale) è attivato, viene emesso un segnale acustico per l'attivazione dei raggi X seguito dal segnale acustico che indica il salvataggio di un'immagine.</small>	

16.9 Pagina Impostazioni amministrazione

Disponibile dal menu System Configuration (Configurazione di sistema) della schermata principale

Tabella 24: Administrative Settings (Impostazioni amministrazione), descrizioni delle sezioni

Sezione/Campo	Descrizione
Log Files (File di registro)	Elenco di selezione di tutti i file di registro.
Set Level of Detail (Imposta livello di dettaglio)	Gli amministratori possono impostare il livello di dettaglio del registro degli errori di sistema su Error Only (Solo errori) o su Error and Operations (Errori e operazioni).
Audit Mode (Modalità di controllo)	Agli amministratori è consentito attivarla o disattivarla.
Enable Touch Screen (Abilita schermo a sfioramento)	Agli amministratori è consentito attivarlo o disattivarlo.
Automatic Image Deletion (Eliminazione automatica delle immagini)	Selezionare Delete (Elimina) ai limiti seguenti per: stabilire il numero di immagini a cui viene visualizzata la richiesta di eliminazione e il numero di immagini da eliminare e stabilire il numero di minuti di filmato a cui viene visualizzata la richiesta di eliminazione e il numero di minuti di filmato da eliminare. Prima dell'eliminazione, il sistema visualizza il numero di studi necessario per ottenere le eliminazioni del numero di immagini o del minuto di filmato desiderati.
Last System Backup (Ultimo backup del sistema)	Visualizza la data dell'ultimo backup della calibrazione e della configurazione di sistema. Visualizza l'avvertenza se l'ultimo backup è stato eseguito prima di __ giorni Quando l'opzione è selezionata, all'avvio dell'applicazione il sistema visualizza un messaggio di avviso se l'ultimo backup è precedente al numero di giorni indicato.
System Shutdown (Spegnimento del sistema)	Gli amministratori possono selezionare o deselezionare l'opzione. Quando è selezionata, si spegne l'intero sistema (impostazione predefinita). Quando è deselezionata, si spegne solo l'applicazione InSight FD.

Tabella 25: *Administrative Settings (Impostazioni amministrazione), funzioni dei pulsanti*

Pulsante	Funzione
Configure (Configura)	Visualizza la sezione Level of Detail (Livello di dettaglio).
Accept Change (Accetta modifica)	Modifica il livello di dettaglio del registro degli errori di sistema in base alla selezione eseguita con il pulsante Error Only (Solo errore) o Error and Operations (Errori e operazioni). Nasconde la sezione Set Level of Detail (Imposta livello di dettaglio).

Capitolo 17 Uso dell'applicazione

È possibile selezionare pulsanti, menu, funzioni del menu e icone, nonché posizionare il cursore di inserimento nei campi nei modi seguenti:

- Posizionando il cursore sul rispettivo elemento e facendo clic con il pulsante sinistro del mouse; oppure
- Toccando l'elemento sul touchscreen se abilitato.

Se **Audit Mode** (Modalità di controllo) è attiva, viene visualizzata la schermata principale. Se Audit mode (Modalità di controllo) non è attiva, viene visualizzata la schermata **Image Acquisition** (Acquisizione immagine).

17.1 Posizionamento del paziente

Posizionare l'anatomia del paziente sul rivelatore nella posizione desiderata. Utilizzare i laser di posizionamento se è necessario un posizionamento più preciso.

17.2 Schermata principale



Figura 27: Schermata principale

Tabella 26: Opzioni della Main Screen (Schermata principale)

1	Menu System Configuration (Configurazione del sistema). Fare riferimento alla tabella del menu System Configuration (Configurazione del sistema) nella sezione Schermata principale a pagina 75.
2	Menu Tools (Strumenti). Fare riferimento alla tabella del menu Tools (Strumenti) nella sezione Schermata principale a pagina 75.
3	About (Informazioni su) Visualizza il numero di versione, il numero di serie e i dati di copyright dell'applicazione InSight FD.
4	Menu Exit (Esci). Consente all'utente di scollegarsi o di uscire dall'applicazione.
5	Riduce a icona la schermata
6	Ingrandisce la schermata
7	Chiude la schermata Application (Applicazione) (non disponibile)
8	Avvia una sessione di acquisizione immagini. Fare riferimento alla sezione Pannello di controllo della testata radiogena a pagina 33.
9	Avvia una sessione di revisione immagini. Fare riferimento alla sezione Schermata Revisione a pagina 98.
10	Esce dall'applicazione e spegne il sistema.
11	Help (Guida) Visualizza la guida all'uso della schermata.

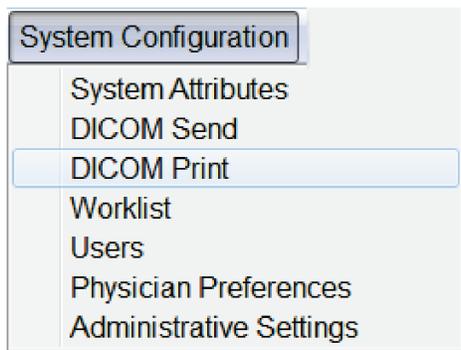


Figura 28: Menu System Configuration
(Configurazione del sistema)

Tabella 27: Menu System Configuration (Configurazione del sistema)

Funzione	Descrizione
System Attributes (Attributi sistema)	<p>Gli amministratori possono immettere il nome dell'organizzazione, selezionare il nome del medico predefinito che l'applicazione deve utilizzare, selezionare la lingua predefinita, immettere le informazioni relative all'applicazione DICOM e selezionare se quando si eliminano le immagini deve essere visualizzato un messaggio di avviso.</p> <p>Tutti gli utenti possono visualizzare le informazioni del sistema. Consultare la sezione System (Sistema) a pagina 52.</p>
DICOM Send (Invio a DICOM)	<p><i>Presente se è installata l'opzione di invio DICOM.</i></p> <p>Gli amministratori possono aggiungere, modificare, eliminare e attivare/disattivare le destinazioni di invio.</p> <p>Tutti gli utenti possono visualizzare l'elenco delle destinazioni, visualizzare le informazioni sulla destinazione ed eseguire il ping delle destinazioni. Consultare la sezione DICOM Send Options (Opzioni di invio DICOM) a pagina 54.</p>
DICOM Print (Stampa DICOM)	<p><i>Presente se è installata l'opzione di stampa DICOM.</i></p> <p>Gli amministratori possono aggiungere, modificare, eliminare e attivare/disattivare le destinazioni di stampa.</p> <p>Tutti gli utenti possono visualizzare l'elenco delle destinazioni, visualizzare le informazioni sulla destinazione ed eseguire il ping delle destinazioni. Consultare la sezione DICOM Send Options (Opzioni di invio DICOM) a pagina 54.</p>
Worklist (Elenco di lavoro)	<p><i>Presente se è installata l'opzione Elenco di lavoro.</i></p> <p>Gli amministratori possono aggiungere e configurare una fonte.</p> <p>Tutti gli utenti possono visualizzare le informazioni relative alla fonte ed eseguire il ping della fonte. Consultare la sezione Worklist Configuration (Configurazione elenco di lavoro) a pagina 60.</p>
Users (Utenti)	<p>I privilegi utente in InSight FD sono gestiti tramite gli account utente di Windows. Gli amministratori possono:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aggiungere nuove mappe utente • Modificare i dati utente esistenti, lo stato (attivo/non attivo) e le impostazioni dei privilegi • Eliminare mappe utenti. <p>Tutti gli utenti possono visualizzare l'elenco degli utenti registrati sul sistema. Consultare la sezione DICOM Print Options (Opzioni di stampa DICOM) a pagina 57.</p>

Tabella 27: Menu System Configuration (Configurazione del sistema)

Funzione	Descrizione
Physician Preferences (Preferenze medico)	<p>Gli amministratori possono mantenere un elenco dei medici registrati e modificare le preferenze predefinite.</p> <p>Tutti gli utenti possono visualizzare l'elenco dei medici registrati nel sistema e visualizzare le preferenze predefinite per ogni medico. Consultare la sezione Worklist Configuration (Configurazione elenco di lavoro) a pagina 60.</p>
Administrative Settings (Impostazioni amministrazione)	<p>Gli amministratori possono modificare il livello dei dettagli del registro degli errori di sistema, attivare o disattivare la modalità di controllo, attivare o disattivare lo schermo a sfioramento, visualizzare la data dell'ultimo backup della configurazione del sistema e attivare o disattivare la funzione di spegnimento del sistema dopo l'uscita dall'applicazione.</p> <p>Tutti gli utenti possono visualizzare le statistiche del file di registro e i dati tenuti dagli amministratori. Consultare la sezione Administrative Settings (Impostazioni amministrazione) a pagina 73.</p>

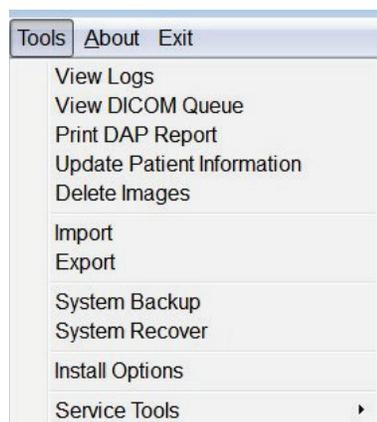
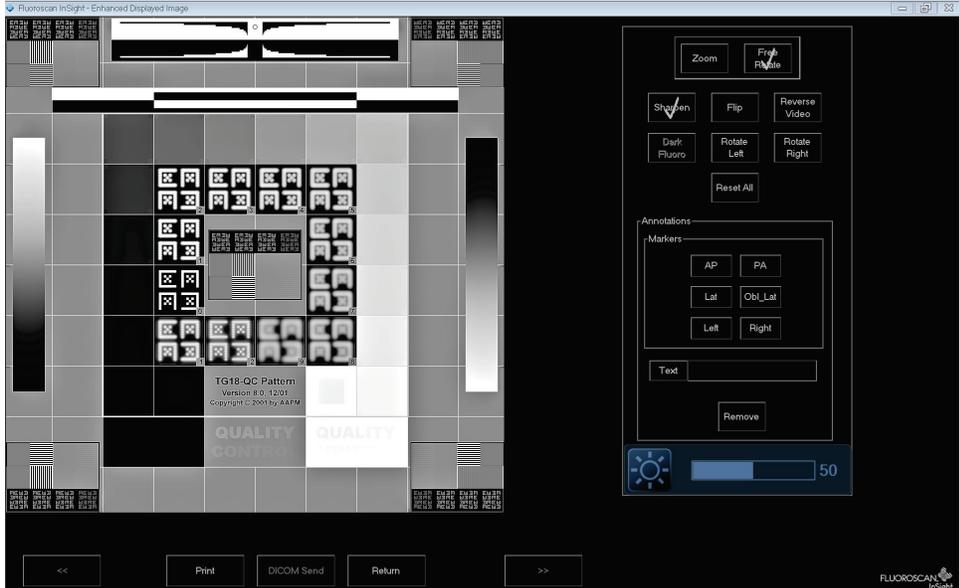


Figura 29: Menu Tools (Strumenti)

Tabella 28: Menu Tools (Strumenti)

Funzione	Descrizione
View Logs (Visualizza registri)	Per visualizzare, stampare, esportare e, in alcuni casi, modificare i vari file di registro tenuti dall'applicazione.
View DICOM Queue (Visualizza coda DICOM)	<i>Presente se è installata l'opzione di invio DICOM.</i> Per visualizzare lo stato delle richieste di invio DICOM e riprovare o eliminare le richieste selezionate. Consultare la sezione relativa alla finestra View DICOM Queue (Visualizza coda DICOM) a pagina 115 .
Print DAP Report (Stampa report DAP)	Visualizzare e stampare il Report prodotto area dose.  Nota Selezionare DICOM Send (Invio DICOM), nella schermata di visualizzazione del report DAP, per inviare il report DAP a una destinazione DICOM. Include DAP Report (Includi report DAP) deve essere selezionato per includere il report DAP con le immagini inviate. In caso contrario, verrà inviata solo l'immagine.
Update Patient Information (Aggiorna dati paziente)	Gli amministratori possono aggiornare le informazioni paziente per uno studio paziente selezionato. Consultare la sezione Finestra Update Patient Study Information (Aggiorna dati studio paziente) a pagina 103 .
Worklist Entry (Voce elenco di lavoro)	Consente di configurare un elenco di lavoro senza la connessione a un server. Consultare la sezione Worklist Entry (Voce elenco di lavoro) a pagina 111 .
Delete Images (Elimina immagini)	Gli amministratori possono eliminare le immagini selezionate dal sistema. Consultare la sezione Delete Images (Elimina immagini) a pagina 112 .
Import (Importa)	Importa le immagini selezionate nel sistema dai supporti rimovibili. Consultare la sezione Funzione Import Images (Importa immagini) a pagina 109 .
Export (Esporta)	Esportare le immagini selezionate dal sistema su un supporto rimovibile, come mostrato nella figura Export Images (Esporta immagini) nella sezione Esportazione dalla schermata Review Images (Rivedi immagini) a pagina 105 .
System Backup (Backup del sistema)	Esegue il backup della configurazione di sistema dei dati di calibrazione su supporti esterni.
System Recover (Ripristino del sistema)	Gli amministratori possono ripristinare la configurazione del sistema e i dati di calibrazione dai supporti esterni.
Install Options (Installa opzioni)	Gli amministratori possono installare le opzioni del software.

Tabella 28: Menu Tools (Strumenti)

<p>Service Tools (Strumenti di assistenza) — SMPTE Pattern (Modello SMPTE)</p>	<p>Gli amministratori possono aprire un modello di test per verificare le prestazioni e la qualità del monitor.</p>  <p>The screenshot displays the Fluoriscan InSight software interface. The main window shows an enhanced displayed image of a test pattern, specifically the TG18-QC Pattern. The pattern consists of a grid of various test targets, including resolution charts, color bars, and geometric shapes. The text 'TG18-QC Pattern Version 8.0, 12/01 Copyright © 2001 by AAJTM' is visible on the pattern. Below the pattern, the words 'QUALITY CONTROL' are displayed. On the right side of the interface, there is a 'Tools' menu with several options: Zoom, Flip Rotate, Sharpen, Flip, Reverse Video, Dark Fluoro, Rotate Left, Rotate Right, and Reset All. Below these options is an 'Annotations' section with a 'Markers' sub-section containing buttons for AP, PA, Lat, Obi_Lat, Left, and Right, along with a 'Text' input field and a 'Remove' button. At the bottom of the interface, there are navigation buttons: '<<', 'Print', 'DICOM Send', 'Return', and '>>'. A brightness slider is also visible at the bottom right, set to 50. The Fluoriscan InSight logo is in the bottom right corner.</p>
--	---

17.3 Pannello di controllo della testata radiogena

Tabella 29: Pannello di controllo della testata radiogena

Simbolo	Label (Etichetta)	Funzione
	Salva	Salva le immagini o il filmato selezionati nel record paziente. Se il numero di immagini memorizzate o di minuti del filmato supera il limite di memoria, viene visualizzato un messaggio.
	Rotate (Ruota)	Ruota l'immagine in senso orario o antiorario. Premere una volta per ruotare di 10 gradi. Mantenere premuto per una rotazione continua.
	B/C (L/C)	Consente di regolare luminosità e contrasto dell'immagine.
	X-ray (Raggi X)	Acquisisce un'esposizione radiogena. Premere l'interruttore una volta per attivare i raggi X. Una spia gialla nella parte superiore del monitor segnala che i raggi X sono in produzione. Quando la spia gialla è spenta, il monitor visualizza l'immagine acquisita alla fine dell'esposizione radiogena, a volte detta Last Image Hold (ultima immagine conservata).
	Laser	Accende il laser di posizionamento ¹
	Soppressione interferenze	Passa ciclicamente da un'impostazione di soppressione interferenze all'altra durante l'acquisizione delle immagini. Fare riferimento alla tabella <i>Physician Preferences (Preferenze medico)</i> , scheda <i>Image Processing (Elaborazione immagine)</i> , descrizioni di sezioni/campi nella sezione Physician Preferences (Preferenze medico) - Image Processing (Elaborazione immagine) a pagina 68.

Tabella 29: Pannello di controllo della testata radiogena

Simbolo	Label (Etichetta)	Funzione
	kV/mA	<p>Aumenta o diminuisce i fattori tecnici in base alla modalità selezionata. Fare riferimento alla tabella <i>Physician Preferences (Preferenze medico)</i>, scheda <i>Image Processing (Elaborazione immagine)</i>, descrizioni di sezioni/campi nella sezione <i>Physician Preferences (Preferenze del medico) - Image Acquisition (Acquisizione immagine)</i> a pagina 66.</p> <hr/> <p>Nota</p> <p> Premendo contemporaneamente entrambi i pulsanti su e giù, il sistema torna alla modalità di attivazione automatica.</p>
	Mode (Modalità)	<p>Selezione della modalità di acquisizione tra:</p> <p>Continuous (Continua)²: quando l'utente attiva i raggi X, la spia gialla dei raggi X si accende e il monitor visualizza le immagini radiografiche in tempo reale e in maniera continua.</p> <p>Quando l'utente disattiva i raggi X rilasciando l'interruttore a pedale o l'interruttore della testata del tubo, la spia gialla dei raggi X si spegne e viene visualizzata l'ultima immagine conservata (ossia l'immagine visibile sullo schermo quando sono stati interrotti i raggi X).</p> <p>Snapshot (Istantanea)²: quando vengono attivati i raggi X, il dispositivo acquisisce solo un'ultima immagine conservata. La dose radiogena utilizzata per l'ultima immagine conservata dipende dalle impostazioni relative al fattore tecnico della modalità radiografica e dalla soppressione delle interferenze. L'esposizione cessa quando l'utente termina le radiografie.</p> <p>Cine Record (Registrazione Cine): registra le immagini fluoroscopiche in tempo reale in un filmato.</p>

¹ Tenere premuto il pulsante Laser per 10 secondi per mantenere costantemente acceso il laser di posizionamento. Questa opzione viene annullata allo spegnimento del sistema.

² Le modalità Continuous (Continua) e/o Snapshot (Istantanea) potrebbero essere disabilitate. Consultare la sezione *Physician Preferences (Preferenze medico)* a pagina 65.

17.3.1 Sessione Image Acquisition (Acquisizione dell'immagine)

Finestra Select or Enter Patient (Selezione o Inserimento Paziente)

Disponibile dalla schermata principale facendo clic su **Esegui**, dalla schermata Acquisizione immagine facendo clic su **Aggiorna dati paziente** e dalla schermata Revisione durante una sessione di acquisizione immagine facendo clic su **Aggiorna dati paziente**.

Se le informazioni sul paziente non sono state immesse prima di acquisire le immagini, le immagini saranno associate a un record paziente temporaneo (Temp Temp).

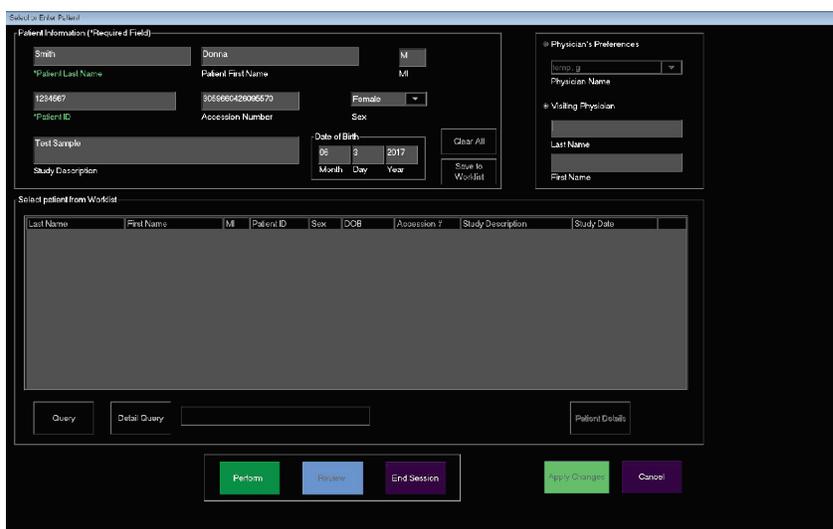


Figura 30: Finestra Select or Enter Patient (Selezione o inserimento paziente)

Tabella 30: Finestra Select or Enter Patient (Selezione o inserimento paziente), descrizione sezioni/campi

Sezione/Campo	Funzione
Patient Information (Informazioni paziente)	Identifica il paziente corrente. I dati vengono immessi dall'utente oppure completati quando viene selezionato un paziente dall'elenco di selezione "Select Patient from " (Seleziona il paziente da). Selezionare Clear All (Cancella tutto) per cancellare i campi Patient Information (Dati paziente).
Physician's Preferences (Preferenze del medico)	Pulsante di selezione ed elenco di selezione del menu a discesa relativo ai medici registrati sul sistema.
Visiting Physician (Medico che esegue la visita)	Pulsante di selezione e campi di immissione per il nome del medico da utilizzare quando sul sistema non è registrato alcun medico.

Tabella 31: Finestra *Select or Enter Patient* (Selezione o inserimento paziente), funzioni dei pulsanti

Pulsante	Funzione
Clear All (Cancella tutto)	Cancella i campi Patient Information (Informazioni sul paziente)
Perform (Esegui)	Visualizza la schermata Image Acquisition (Acquisizione immagine)
Review (Revisione)	Visualizza la schermata Review (Rivedi)
Save To Worklist (Salva nell'elenco di lavoro)	Aggiunge manualmente una voce dell'elenco di lavoro per questo paziente.
End Session (Fine sessione)	Consente di terminare l'immissione di dati paziente e di uscire dalla schermata Select or Enter Patient (Selezione o inserimento paziente)
Apply Changes (Applica modifiche)	Consente di immettere modifiche senza lasciare la schermata Select or Enter Patient (Selezione o inserimento paziente)
Cancel (Annulla)	Annulla l'immissione di dati paziente senza uscire dalla schermata Select or Enter Patient (Selezione o inserimento paziente)

17.3.2 Schermata Image Acquisition (Acquisizione dell'immagine)

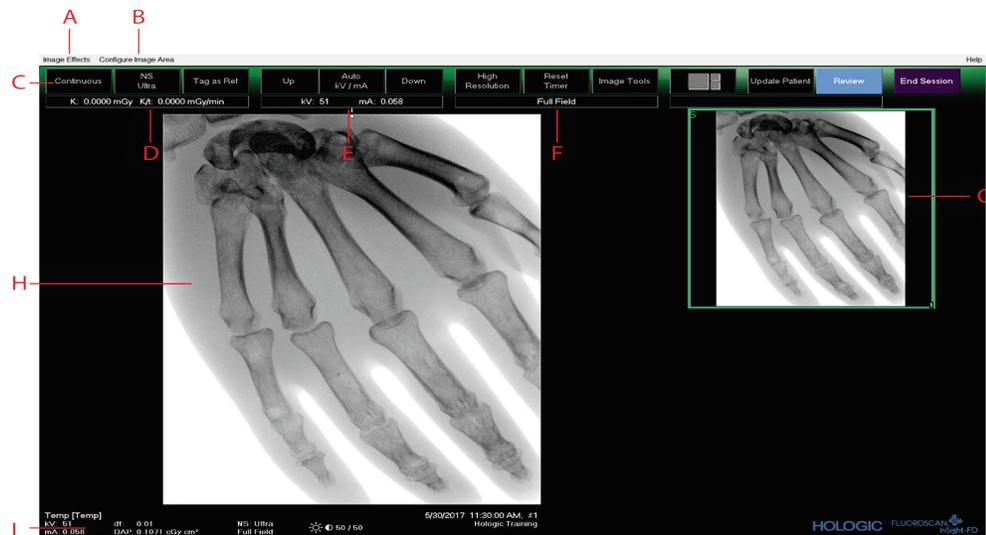


Figura 31: Schermata Image Acquisition (Acquisizione dell'immagine)

Tabella 32: Schermata Image Acquisition (Acquisizione dell'immagine)

A	Menu Effetti immagine. Fare riferimento alla tabella seguente, <i>Menu Image Effects</i> (Effetti immagine).
B	Menu Configura Area dell'immagine. Fare riferimento alla tabella <i>Menu Configure Image Area</i> (Configura area dell'immagine) nella sezione Simboli filmato a pagina 87 .
C	Pulsanti funzione. Fare riferimento alla tabella <i>Schermata Image Acquisition (Acquisizione immagine)</i> , <i>funzioni dei pulsanti</i> nella sezione Simboli del filmato a pagina 87 .
D	Visualizza l'AKR e il kerma aria cumulativo mentre il tubo radiogeno è attivo. Il kerma in aria viene calcolato 2 cm sopra l'ingresso del rivelatore CMOS.
E	Visualizza le impostazioni di alimentazione correnti.
F	Visualizza la modalità di collimazione. Il campo Limited (Limitato) ingrandisce una piccola area. Full Field (Campo completo) visualizza un'area di grandi dimensioni. È possibile passare da un campo all'altro spostando l'interruttore di collimazione. L'interruttore di collimazione si trova sotto la testata radiogena. Fare riferimento alla sezione Componenti del sistema a pagina 31 .
G	Filmato/Area strumenti. Per le descrizioni del set di strumenti, fare riferimento alla tabella <i>Set di strumenti</i> , nella sezione Simboli filmato a pagina 87 .
H	Area dell'immagine*
I	Visualizza il DAP cumulativo
* Quando la spia dei raggi X è accesa ed è in corso la generazione di raggi X, l'immagine visualizzata è l'immagine fluoroscopica in tempo reale. Al termine della radiografia, l'immagine visualizzata è l'ultima immagine conservata, tranne qualora sia attiva la modalità Cine.	

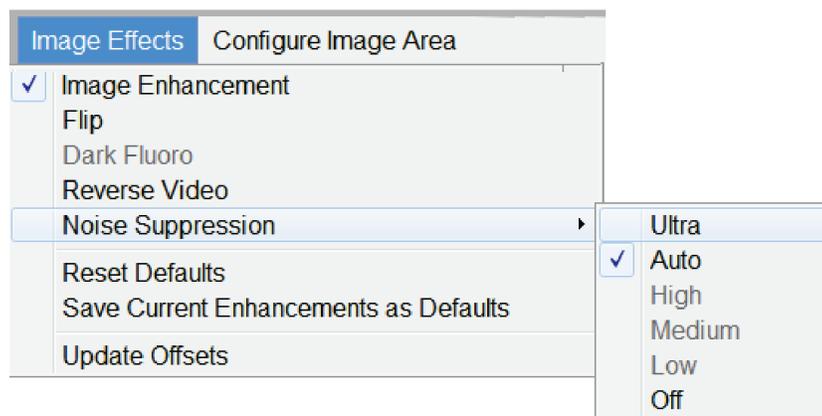


Figura 32: Menu Image Effects (Effetti immagine)

Tabella 33: Menu Image Effects (Effetti immagine)

Funzione	Descrizione
Image Enhancement (Miglioramento immagine)*	Immagini migliorate in base alle configurazioni di miglioramento dei margini e della nitidezza impostate nel campo Image Enhancement (Miglioramento immagine) della tabella <i>Finestra Update Patient/Study Information (Aggiorna dati paziente/studio)</i> , <i>descrizioni delle sezioni</i> , nella sezione Finestra Update Patient Study Information (Aggiorna dati paziente/studio) a pagina 103 .
Flip (Capovolgi)*	Le immagini vengono ribaltate prima di essere visualizzate dall'utente.
Dark Fluoro (Fluoro buio)*	I pixel bianchi delle immagini diventano neri.
Reverse Video (Inverti video)*	Le immagini diventano negative (il nero diventa bianco, il bianco diventa nero).
Noise Suppression (Soppressione interferenze)	Seleziona il livello di soppressione del rumore. Le opzioni sono Ultra , Auto , High (Alta), Medium (Media), Low (Bassa) e Off (Disattivata). Fare riferimento alla sezione Physician Preferences (Preferenze medico) a pagina 65 per le impostazioni predefinite.
Reset Defaults (Ripristina valori predefiniti)	Ripristina le impostazioni predefinite specificate dalle impostazioni delle preferenze del medico corrente relative a miglioramento immagine, ribaltamento, Fluoro buio, Inverti video e Soppressione interferenze nel caso di un medico in visita.
Save Current Enhancements as Defaults (Salva regolazioni attuali come predefinite)	Abilitata se il medico selezionato è registrato sul sistema. Salva le impostazioni di effetto immagine corrente come impostazioni delle preferenze di un medico selezionato.
Update Offsets (Aggiorna compensazioni)	Aggiorna le compensazioni per la correzione del campo Flat (Piatto).

* Può essere disabilitato oppure selezionato o deselezionato all'inizio. Fare riferimento alla sezione [Physician Preferences](#) (Preferenze medico) a pagina [65](#).

17.3.3 Simboli filmato

I simboli seguenti appaiono su immagini filmato/anteprime nel software InSight.

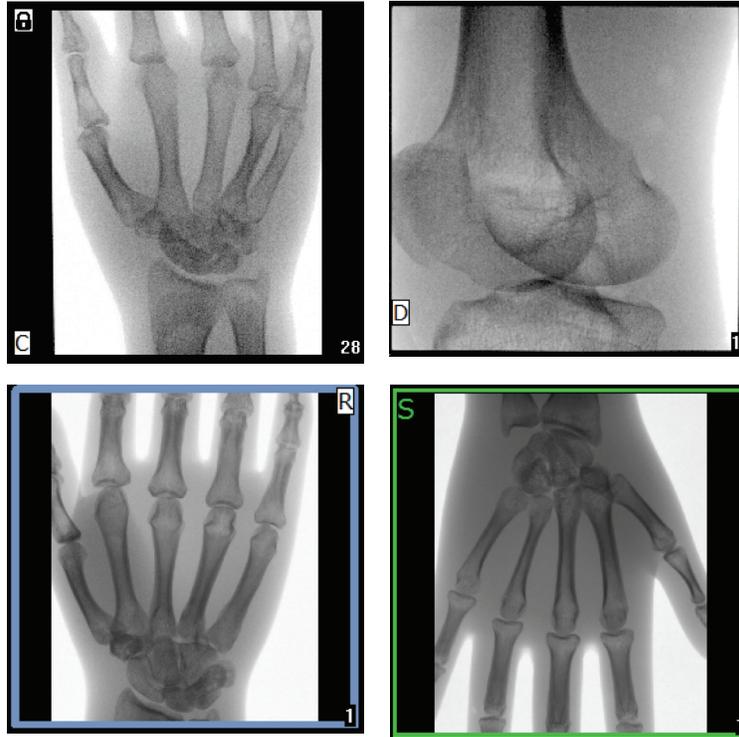


Figura 33: Simboli filmato

Tabella 34: Simboli filmato

Indicatore	Identifica
C	Filmato
D	Commitment di memoria DICOM
R	Immagine di riferimento
S	Salvato (identificato da un contorno verde attorno all'immagine)
	Immagine bloccata (non può essere eliminata)

* L'icona di blocco è visibile dalla schermata di revisione e selezionando la casella sotto la colonna dell'icona di blocco. Lo studio e le immagini relative a quello studio saranno bloccate.

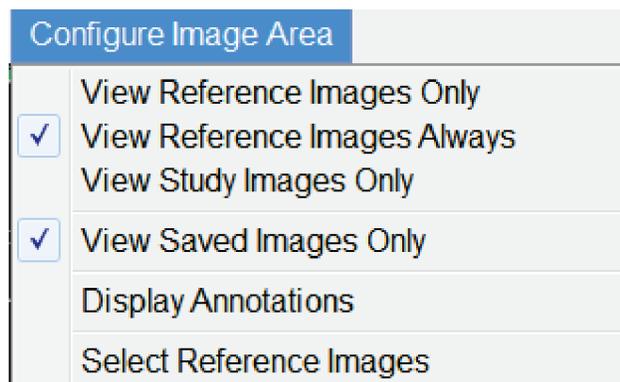


Figura 34: Menu Configura Area dell'immagine

Tabella 35: Menu Configura Area dell'immagine

Funzione	Descrizione
View Reference Images Only (Visualizza solo immagini di riferimento)	Solo le immagini contrassegnate come immagini di riferimento vengono visualizzate nel filmato. Questo include le immagini contrassegnate come riferimento durante la sessione corrente e/o le immagini di riferimento selezionate da studi precedenti per il paziente corrente.
View Reference Images Always (Visualizza sempre immagini di riferimento)	Le immagini contrassegnate come riferimento vengono sempre visualizzate sulla parte superiore del filmato, seguite dalle immagini di riferimento selezionate da studi precedenti per il paziente corrente e poi da immagini non di riferimento acquisite nella sessione corrente in ordine inverso.
View Study Images Only (Visualizza solo immagini di studi)	Solo le immagini (di riferimento e non) acquisite nella sessione corrente vengono visualizzate nel filmato.
View Saved Images (Visualizza immagini salvate)	Selezionare View Saved Images (Visualizza immagini salvate) dal Menu Configure System Images (Configura immagini del sistema) per visualizzare solo le immagini salvate nel filmato.
Display Annotations (Visualizza annotazioni)	Visualizza le annotazioni sull'immagine visualizzata nell'area delle immagini dal vivo.
Select Reference Images (Seleziona immagini di riferimento)	Visualizza la finestra Select Reference Images (Seleziona immagini di riferimento) che consente agli utenti di selezionare le immagini da qualsiasi studio paziente corrente presente sul sistema. Le immagini selezionate vengono inserite nel filmato dopo le immagini di riferimento acquisite durante la sessione corrente, a meno che non sia selezionata l'opzione View Study Images Only (Visualizza solo immagini di studi).

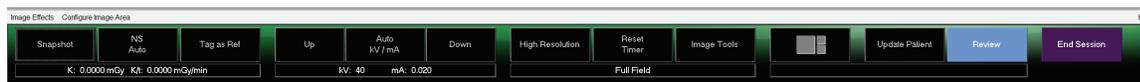


Figura 35: Pulsanti Schermata Image Acquisition (Acquisizione dell'immagine)

Tabella 36: Schermata Image Acquisition (Acquisizione dell'immagine), funzione dei pulsanti

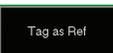
Pulsante	Immagine	Funzione
Acquisition Mode Selection (Selezione modalità di acquisizione)		<p>Consente di scegliere tra:</p> <p>Continuous (Continua) - Visualizza immagini continue quando vengono attivati i raggi X.</p> <p>Snapshot (Istantanea) - Acquisisce e visualizza un'immagine quando vengono attivati i raggi X.</p> <p>Registrazione Cine - Raccoglie tutte le immagini acquisite in un filmato.</p> <p>Le modalità Continua e/o Istantanea potrebbero essere disabilitate. Fare riferimento alla sezione Physician Preferences (Preferenze medico) a pagina 65.</p>
Noise Suppression (Soppressione interferenze) (NS)		<p>Alterna i livelli selezionati durante la configurazione. Fare riferimento alla tabella Physician Preferences (Preferenze medico), descrizioni di sezioni/campi nella sezione Physician Preferences (Preferenze medico) a pagina 65.</p> <p>Selezionare Ultra per acquisire le immagini per un'anatomia molto fissa. L'elaborazione delle immagini per l'imaging di livello Ultra calcola la media dei fotogrammi a una soppressione delle interferenze Alta.</p>
Tag as Ref (Marca come rif)		<p>Contrassegna l'immagine come immagine di riferimento per la sessione corrente oppure annulla la segnalazione di un'immagine.</p>
Up (Su)		<p>Aumenta i kV e/o i mA di un'unità in modo incrementale.</p>

Tabella 36: Schermata Image Acquisition (Acquisizione dell'immagine), funzione dei pulsanti

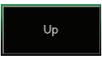
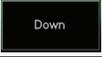
Pulsante	Immagine	Funzione
X-ray Power Adjustment Selection (Selezione regolazione potenza raggi X) Auto kV/mA (kV/mA automatico) Auto IQ kV/mA (kV/mA IQ automatico) Manual kV/mA (kV/ma manuale) Manual kV (kV manuale) Manual mA (mA manuale) Low Dose (Dose bassa)		Consente di scegliere tra: Modalità automatiche Auto kV/mA (kV/mA automatico): regola automaticamente i kV/mA. Auto IQ kV/mA (IQ kV/mA automatico): regola automaticamente i kV/mA. Selezionare la modalità Auto IQ (IQ automatico) per acquisire un'immagine migliorata con chiarezza superiore e minori interferenze. L'uso della modalità Auto IQ (IQ automatico) aumenta la dose radiogena erogata al paziente. Usare Auto IQ (IQ automatico) quando è necessaria maggiore chiarezza in base al principio ALARA. Modalità Low Dose (Dose bassa) Low Dose (Dose bassa): regola automaticamente i kV/mA. Selezionare la modalità Low Dose (Dose bassa) per acquisire le immagini a una dose più bassa ma con aumentata sensibilità alla sfocatura. Modalità manuali Manual kV/mA (kV/mA manuale): consente all'utente di aumentare o ridurre manualmente il valore kV/mA quando kV/mA simultaneo ¹ è abilitato. Manual kV (kV manuale): consente all'utente di aumentare o ridurre manualmente il valore kV quando kV/mA simultaneo ¹ è disabilitato. Manual mA (mA manuale): consente all'utente di aumentare o ridurre manualmente il valore mA quando kV/mA simultaneo ¹ è disabilitato.
Up (Su)		Aumenta i kV e/o i mA di un'unità in modo incrementale.
Down (Giù)		Riduce i kV e/o i mA di un'unità in maniera incrementale.
Resolution Mode (Modalità di risoluzione)		Selezionare il pulsante Resolution Mode (Modalità di risoluzione) per passare da High Resolution Mode (Modalità di risoluzione elevata) ² a Standard Resolution Mode (Modalità di risoluzione standard) e viceversa.
Reset Timer (Azzerà timer)		Azzerà il timer di avviso dei raggi X e disattiva l'allarme acustico.
Image Tools (Strumenti immagine)		Mostra o nasconde il set di strumenti nell'area Filmstrip/Tools (Filmato/Strumenti).

Tabella 36: Schermata Image Acquisition (Acquisizione dell'immagine), funzione dei pulsanti

Pulsante	Immagine	Funzione
Pulsante bistabile Formato		Seleziona le dimensioni dell'immagine corrente e il numero di immagini in miniatura che vengono visualizzate nell'area del filmato.
		una sola immagine filmato.
		due immagini filmato.
		tre immagini filmato.
		quattro immagini filmato.
Update Patient (Aggiorna paziente)		Ritorna alla finestra Select or Enter Patient (Selezione o inserimento paziente).
Review (Rivedi)		Visualizza la schermata Review Images (Rivedi immagini).
End Session (Fine sessione)		Termina la sessione di acquisizione del paziente corrente. Riporta alla Main Screen (Schermata principale).
<p>¹ Fare riferimento alla sezione Physician Preferences (Preferenze medico) a pagina 65 per abilitare o disabilitare kV/mA simultaneo.</p> <p>² High Resolution Mode (Modalità di risoluzione elevata) acquisisce più dettagli a una dose maggiore rispetto a Standard Resolution Mode (Modalità di risoluzione standard), ma è più sensibile alla sfocatura da movimento. Usare lo strumento Zoom per visualizzare i dettagli nelle immagini ad alta risoluzione.</p>		

Tabella 37: Tool Set (Set di strumenti)

Pulsante	Funzione
Zoom	Ingrandisce l'immagine corrente di due volte. L'immagine ingrandita può essere resa come panoramica trascinando il mouse o lo schermo a sfioramento in modo da visualizzare un'area diversa dell'immagine. Pinch to Zoom (Zoom con avvicinamento delle dita) consente l'uso dello schermo a sfioramento per ingrandire e contrarre l'immagine; allontanando le dita verso l'esterno si abilita la funzione di ingrandimento, mentre avvicinando le dita verso l'interno si contrae l'immagine fino alle dimensioni normali.
Free Rotate (Rotazione libera)	Consente di ruotare liberamente l'immagine usando il mouse o lo schermo a sfioramento.
Enhance (Migliora)*	Applica/rimuove il miglioramento dell'immagine in base alle impostazioni di miglioramento dell'immagine selezionate nella tabella precedente, <i>Schermata Image Acquisition Screen (Acquisizione immagine), funzioni dei pulsanti.</i>
Flip (Ribalta)*	Ribalta/annulla il ribaltamento dell'immagine in senso orizzontale intorno al centro.
Reverse Video (Inverti video)*	Applica/rimuove l'inversione video (il nero diventa bianco e il bianco diventa nero) all'immagine/dall'immagine.
Dark Fluoro (Fluoro buio)*	Applica/rimuove il fluoro buio (i pixel bianchi dell'immagine diventano neri) all'immagine.
Rotate Left (Ruota a sinistra)	Ruota l'immagine con incrementi di 10 gradi in senso antiorario.
Rotate Right (Ruota a destra)	Ruota l'immagine con incrementi di 10 gradi in senso orario.
Reset All (Ripristina tutto)	Ripristina l'ultimo stato salvato di tutte le elaborazioni immagine.
Annotations (Annotazioni)	Contiene pulsanti funzione e un campo che consente all'utente di aggiungere marker o testo all'immagine o di eliminare i marker o il testo selezionati dall'immagine. Le annotazioni possono essere spostate e/o eliminate usando il mouse o lo schermo a sfioramento. Per rimuovere un'annotazione, selezionare l'annotazione e fare clic su Delete (Elimina). Le annotazioni includono: AP, PA, Lat, Obl_Lat, Left (Sinistra), Right (Destra), Text (Testo) (inserisce il testo nella casella di modifica testo sull'immagine).
Brightness/ Contrast (Luminosità/ Contrasto)	Consente di regolare il contrasto e la luminosità dell'immagine selezionata. 
* Questo pulsante può essere attivo, non attivo o disabilitato. Fare riferimento alla sezione Physician Preferences (Preferenze medico) a pagina 65.	

17.3.4 Finestra Select Reference Images (Selezione immagini di riferimento)

Disponibile dalla schermata **Image Acquisition** (Acquisizione immagine) selezionando **Select Reference Images** (Selezione immagini di riferimento) dal menu **Configure Image Area** (Configura area immagine).

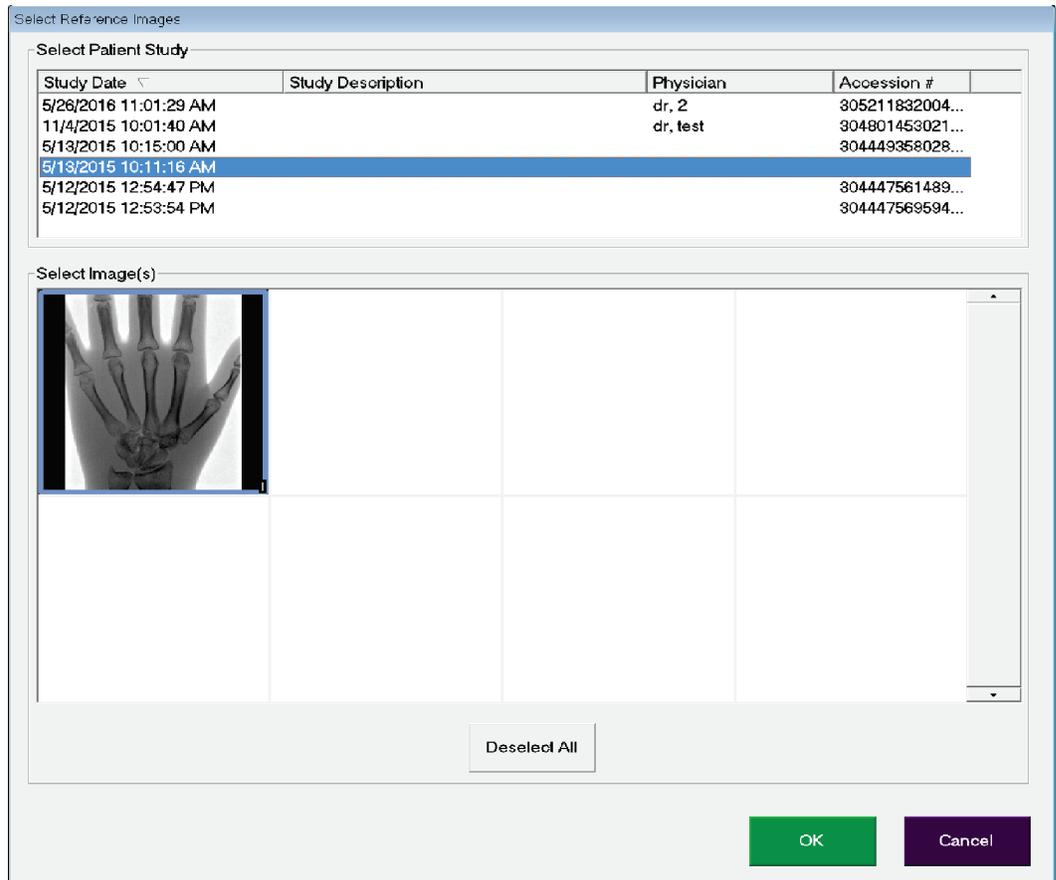


Figura 36: Finestra Select Reference Images (Selezione immagini di riferimento)

Tabella 38: Finestra Select Reference Images (Seleziona le immagini di riferimento), Descrizione delle sezioni

Sezione	Descrizione
Select Patient Study (Selezione studio paziente)	<p>Un elenco di selezione di studi precedenti per il paziente corrente memorizzato nel sistema.</p> <p>Questo elenco può essere ordinato in base a qualsiasi colonna facendo clic sull'etichetta della rispettiva colonna. L'etichetta del campo di immissione nella sezione Find (Trova) cambia in base alla colonna selezionata.</p>
Select Image(s) (Seleziona immagini)	<p>Un elenco di selezione di immagini in miniatura contenuto nel file paziente/studio selezionato.</p> <p>Le immagini selezionate vengono evidenziate. È possibile selezionare più immagini. Per selezionare/deselezionare tutte le immagini, fare clic su Seleziona tutto o Deseleziona tutto. Viene visualizzata una barra di scorrimento se il layout del filmato non mostra tutte le immagini.</p>

Tabella 39: Finestra Select Reference Images (Seleziona le immagini di riferimento), funzioni dei pulsanti

Pulsante	Funzione
Select All/Deselect All (Seleziona tutto/ Deseleziona tutto)	Consente di selezionare o deselezionare tutte le immagini nell'elenco di selezione immagini.
OK	Riporta tutte le immagini selezionate nel filmato della schermata Image Acquisition (Acquisizione immagine) a meno che non venga selezionata l'opzione View Study Images Only (Visualizza solo immagini di studi) nel menu Configure Image Area (Configura area immagine).
Cancel (Annulla)	Chiude la finestra senza riportare alcuna immagine nella schermata Image Acquisition (Acquisizione dell'immagine).

17.4 Sessione di revisione immagini

17.4.1 Finestra Select Study for Review (Seleziona studio per revisione)

Disponibile dalla schermata principale facendo clic su **Rivedi** e dalla schermata Revisione durante una sessione di revisione facendo clic su **Seleziona paziente**.



Nota

Su un monitor ad ampio schermo, quando si seleziona un singolo studio, le immagini vengono visualizzate dall'alto verso il basso in una singola colonna sul lato destro dello schermo del monitor.

Last Name	First Name	MI	Patient ID	Sex	DOB	Accession #	Study Description	Study Date	Physician
Temp			Temp			3059461408...		5/28/2017 11:37:37 AM	
Temp			Temp					5/4/2017 4:48:19 PM	
Resolution Phant...	Comparison		1					5/3/2017 3:39:37 PM	
Temp			Temp			3058736240...		4/20/2017 10:32:26 AM	
Low Dose	Comparisons		1					3/9/2017 4:13:40 PM	
Grid			Temp					3/9/2017 5:28:11 PM	
Ankle			Temp					3/9/2017 5:22:52 PM	
Toes			Temp					3/9/2017 5:19:17 PM	
Hand			Temp					3/9/2017 5:13:02 PM	
Fingers			Temp					3/9/2017 5:04:50 PM	
LPMM			Temp					3/9/2017 5:00:46 PM	
q			12/2			3057066839...		1/27/2017 9:46:20 AM	temp, g
q			q			3052118320...		5/26/2016 11:01:29 AM	dr, 2
q			q			3048014530...		11/4/2015 10:01:40 AM	dr, test
q			q					5/19/2016 11:21:59 AM	

Figura 37: Study for Review (Studio per revisione)

Tabella 40: Finestra *Select Study for Review* (Selezione studi per revisione), descrizione sezioni/campi

Sezione/Campo	Descrizione
Search for (Ricerca)	Campi di immissione dei criteri di ricerca. Per utilizzare Start Study Date (Data di inizio studio) e/o End Study Date (Data di fine studio) come criterio di ricerca, è necessario selezionare la casella di spunta. La rispettiva casella di spunta può essere selezionata facendo clic nella casella, immettendo la data nel campo della data oppure selezionando la data dalla pagina del calendario che viene visualizzata quando si fa clic sulla freccia verso il basso.
Select Physician (Selezionare il medico)	Pulsante di selezione ed elenco di selezione del menu a discesa relativo ai medici registrati sul sistema.
Enter Physician (Immettere il medico)	Un pulsante di selezione e due campi di immissione per il nome del medico. Da utilizzare quando il nome di un medico non è registrato sul sistema.
Select Patient Studies for Review (Seleziona studi paziente per revisione)	Un elenco di selezione di tutti i record paziente/studio sul sistema. L'elenco di selezione può essere filtrato compilando uno o più campi nella sezione "Search For" (Cerca) e facendo clic su Update List (Aggiorna elenco). Questo elenco può essere ordinato in base a qualsiasi colonna facendo clic sull'etichetta della rispettiva colonna. È possibile selezionare uno o più studi.

Tabella 41: Finestra Select Study for Review (Seleziona studi per revisione), funzioni dei pulsanti

Pulsante	Funzione
Cancella tutto	Cancella tutte le voci nella sezione <i>Ricerca</i> .
Update List (Aggiorna elenco)	Aggiorna l'elenco selezioni <i>Seleziona studi paziente per revisione</i> in base ai criteri contenuti nella sezione <i>Ricerca</i> per ridurre le dimensioni dell'elenco. Se tutti i parametri nella sezione <i>Ricerca</i> sono vuoti, viene visualizzato l'elenco di tutti gli studi presenti nel sistema.
DAP Report (Report DAP)	<p>Visualizza il report DAP per il paziente selezionato.</p> <hr/> <p> Nota Selezionare DICOM Send (Invio DICOM) nella schermata di visualizzazione del report DAP, per inviare il report DAP a una destinazione DICOM. Include DAP Report (Includi report DAP) deve essere selezionato per includere il report DAP con le immagini inviate. In caso contrario, verrà inviata solo l'immagine.</p> <hr/>
Patient Details (Dettagli paziente)	<p>È attivato quando è selezionato un solo studio.</p> <p>Visualizza le informazioni paziente.</p>
Review (Rivedi)	Visualizza la schermata Review (Revisione). <i>Per attivare il pulsante Review (Rivedi), è necessario che sia selezionato almeno uno studio.</i>
End Session (Fine sessione)	Termina la sessione di revisione.

17.4.2 Schermata Revisione

Disponibile dalla finestra Seleziona studi per revisione e dalla schermata Acquisizione immagine facendo clic su **Rivedi**.

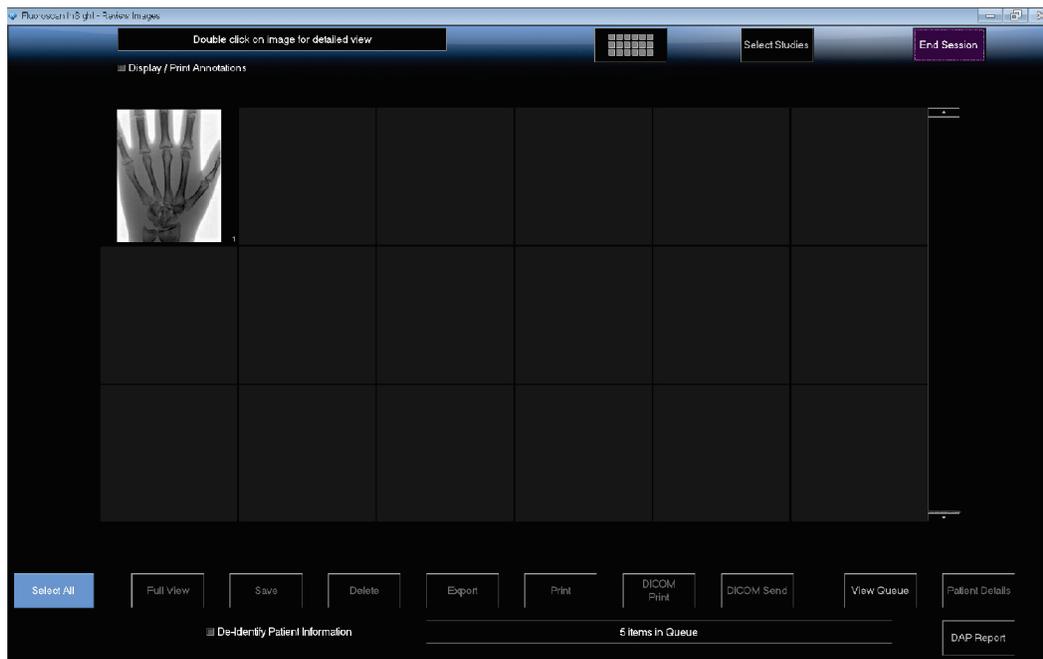


Figura 38: Schermata Review Images (Rivedi immagini)

Tabella 42: Schermata Review (Rivedi), funzioni dei pulsanti

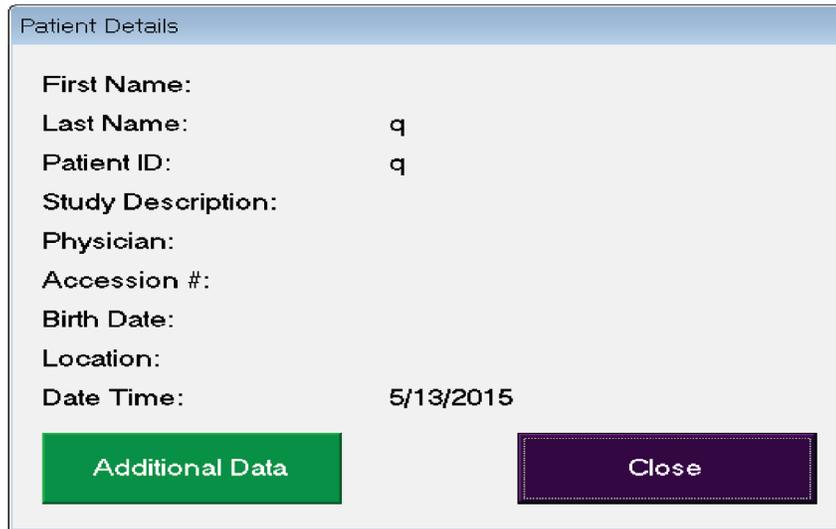
Pulsante	Funzione
Selezione modalità Display (Visualizzazione)	Determina in che modo vengono visualizzate le immagini.
	 Visualizza una riga con due immagini.
	 Visualizza due righe con quattro immagini ciascuna.
	 Visualizza tre righe con sei immagini ciascuna.
Select Studies (Seleziona studi)	Consente di selezionare gli studi per la revisione.
Display/Print Annotations (Visualizza/Stampa annotazioni)	Visualizza o stampa le annotazioni sull'immagine visualizzata.
Display Saved Images Only (Visualizza solo immagini salvate)	Visualizzazione solo durante una sessione di acquisizione. Visualizza solo le immagini successive.

Tabella 42: Schermata Review (Rivedi), funzioni dei pulsanti

Pulsante	Funzione
Select/Deselect All (Seleziona/ Deseleziona tutto)	Passa tra: Select All (Seleziona tutto) - Seleziona tutte le immagini non selezionate. Deselect All (Deseleziona tutto) - Deseleziona tutte le immagini selezionate.
Full View (Vista completa)	Visualizza l'immagine selezionata nella sezione della schermata Enhanced Displayed Image (Immagine visualizzata migliorata) a pagina 102 .
Save (Salva)	Salva le immagini o il filmato selezionati nel record paziente. Se il numero di immagini memorizzate o di minuti del filmato supera il limite di memoria, viene visualizzato un messaggio.
Delete (Elimina)	Elimina le immagini selezionate. Se è attivata l'impostazione di sistema <i>Query on Delete</i> (Query di cancellazione), viene richiesto di confermare l'eliminazione. Selezionare Yes (Sì) per confermare l'eliminazione, No per annullarla.
Export (Esporta)	Copia le immagini o il filmato selezionati su un supporto rimovibile. Quando si seleziona <i>De-Identify Patient Information</i> (Annulla identificazione dati pazienti), i dati paziente vengono rimossi dalle immagini.
Print (Stampa)	Stampa le immagini selezionate sulla stampante locale. Quando è selezionato <i>Visualizza/Stampa annotazioni</i> , viene eseguita la stampa delle immagini con le annotazioni. Quando si seleziona <i>De-Identify Patient Information</i> (Annulla identificazione dati pazienti), i dati paziente vengono rimossi dalle immagini.
DICOM Print (Stampa DICOM)	Invia le immagini selezionate a una stampante di un nodo DICOM per eseguire la stampa. Quando è selezionato <i>Visualizza/Stampa annotazioni</i> , viene eseguita la stampa delle immagini con le annotazioni. Quando si seleziona <i>De-Identify Patient Information</i> (Annulla identificazione dati pazienti), i dati paziente vengono rimossi dalle immagini.
DICOM Send (Invio a Dicom)	Invia le immagini selezionate a un nodo di invio DICOM. Quando si seleziona <i>De-Identify Patient Information</i> (Annulla identificazione dati pazienti), i dati paziente vengono rimossi dalle immagini.
View Queue (Visualizza coda)	Visualizza lo stato di tutte le richieste di invio DICOM. Fare riferimento alla sezione Finestra View DICOM Queue (Visualizza coda DICOM) a pagina 115 .
Patient Details (Dettagli paziente)	Visualizza le informazioni paziente. Selezionare Additional Details (Ulteriori dettagli) per visualizzare Vista Dialog (Finestra di dialogo Vista). Consultare la figura <i>Dettagli VISTA</i> nella sezione Schermata Review (Rivedi) a pagina 98 .

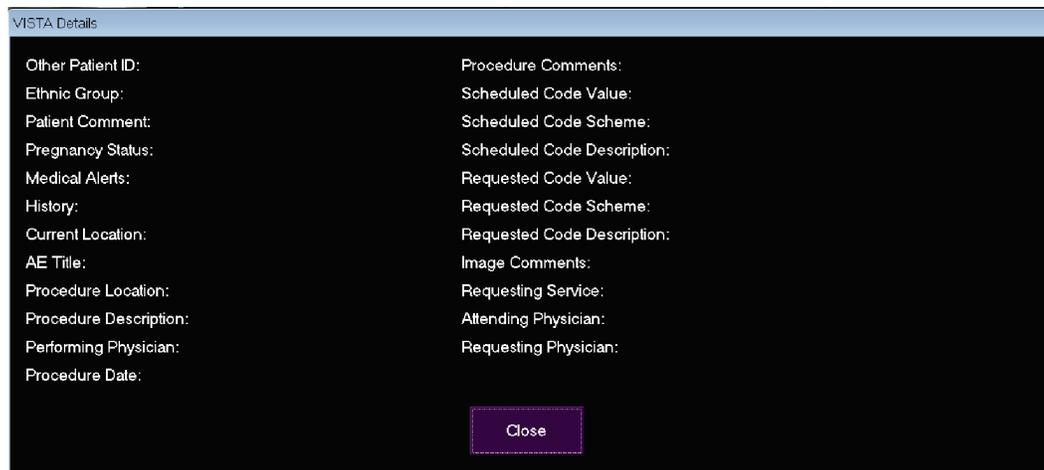
Tabella 42: Schermata Review (Rivedi), funzioni dei pulsanti

Pulsante	Funzione
DAP Report (Report DAP)	<p>Visualizza il report DAP per il paziente selezionato.</p> <hr/> <p> Nota Selezionare DICOM Send (Invio DICOM), nella schermata di visualizzazione del report DAP, per inviare il report DAP a una destinazione DICOM.</p> <hr/>
De-Identify Patient Information (Annulla identificazione dati pazienti)	Tralascia i dettagli di informazioni protette sulla salute dei pazienti relativi a pazienti specifici.
Update Patient / Select Study (Aggiorna dati paziente/Seleziona studio)	<p>Durante una sessione di acquisizione, riporta alla finestra Select or Enter Patient (Selezione o inserimento paziente) per consentire la visualizzazione o l'aggiornamento dei dati paziente.</p> <p>Durante una sessione di revisione, riporta alla finestra <i>Select Patient for Review</i> (Seleziona paziente per revisione) per consentire la selezione di un altro studio paziente.</p>
Perform (Esegui)	<p>Visualizzato solo durante una sessione di acquisizione.</p> <p>Riporta alla schermata di acquisizione immagini.</p>
End Session (Fine sessione)	Termina la sessione corrente.



The screenshot shows a dialog box titled "Patient Details" with a light blue header. The main area is white and contains the following text: "First Name:", "Last Name:" followed by "q", "Patient ID:" followed by "q", "Study Description:", "Physician:", "Accession #:", "Birth Date:", "Location:", and "Date Time:" followed by "5/13/2015". At the bottom, there are two buttons: a green "Additional Data" button on the left and a purple "Close" button on the right.

Figura 39: Patient Details (Dettagli paziente)



The screenshot shows a dialog box titled "VISTA Details" with a light blue header. The main area is black and contains two columns of text. The left column lists: "Other Patient ID:", "Ethnic Group:", "Patient Comment:", "Pregnancy Status:", "Medical Alerts:", "History:", "Current Location:", "AE Title:", "Procedure Location:", "Procedure Description:", "Performing Physician:", and "Procedure Date:". The right column lists: "Procedure Comments:", "Scheduled Code Value:", "Scheduled Code Scheme:", "Scheduled Code Description:", "Requested Code Value:", "Requested Code Scheme:", "Requested Code Description:", "Image Comments:", "Requesting Service:", "Attending Physician:", and "Requesting Physician:". At the bottom center, there is a purple "Close" button.

Figura 40: VISTA Details (Dettagli VISTA)

Schermata Immagine visualizzata migliorata

Disponibile dalla schermata di revisione immagini selezionando un'immagine e facendo clic su **Full View** (Vista completa) o facendo doppio clic su un'immagine.



Figura 41: Schermata Immagine visualizzata migliorata

Il set di strumenti è identico a quelli descritti nella tabella *Set di strumenti* della sezione [Simboli filmato](#) a pagina [87](#).

Tabella 43: Schermata Detailed Image Viewing (Visualizzazione immagine dettagliata), funzione dei pulsanti

Pulsante	Funzione
<< (Immagine precedente)	Visualizza l'immagine precedente.
Print (Stampa)	Stampa una copia dell'immagine.
Delete (Elimina)	Cancella l'immagine al momento visualizzata. Se è attivata l'impostazione di sistema <i>Query on Delete</i> (Query di cancellazione), viene richiesto di confermare l'eliminazione. Selezionare Yes (Sì) per confermare l'eliminazione, No per annullarla.
Return (Indietro)	Riporta alla schermata Review (Rivedi).
>> (Immagine successiva)	Visualizza l'immagine successiva.

17.5 Gestione dei record degli studi paziente

17.5.1 Finestra Update Patient Study Information (Aggiorna dati studio paziente)

Disponibile per gli amministratori dal menu **Tools** (Strumenti) della schermata principale.

Last Name	First Name	MI	Patient ID	Sex	DOB	Accession #	Study Description	Study Date	Physician
q			q			3059664036...		6/5/2017 1:20:5...	temp, g
Temp			Temp					5/4/2017 4:46:1...	
Resolution P...	Comparison		1					5/3/2017 3:39:3...	
Temp			Temp			3058736240...		4/20/2017 10:32...	
Low Dose	Comparisons		1					3/9/2017 4:13:4...	
Grid			Temp					3/8/2017 5:28:1...	
Ankle			Temp					3/8/2017 5:22:5...	

Figura 42: Finestra Update Patient Study Information (Aggiorna dati studio paziente)

Tabella 44: Finestra Update Patient Study Information (Aggiorna dati paziente studio), descrizione sezioni

Sezione	Descrizione
Select Patient Study (Selezione studio paziente)	Elenco di selezione di tutti i record paziente/studio sul sistema e una sezione per i criteri di ricerca "Find" (Trova). Questo elenco può essere ordinato in base a qualsiasi colonna facendo clic sull'etichetta della rispettiva colonna. L'etichetta del campo di immissione nella sezione Find (Trova) cambia in base alla colonna selezionata.
Find (Trova)	Consente di individuare rapidamente un paziente/studio.
Update Patient Information (Aggiorna dati paziente)	Visualizza le informazioni del record paziente/studio selezionato.

Tabella 45: Finestra Update Patient Study Information (Aggiorna dati paziente studio), funzione dei pulsanti

Pulsante	Funzione
Update (Aggiorna)	Aggiorna i dati paziente in tutte le immagini dello studio selezionato.  Nota Il numero di accesso automatico è associato a un paziente specifico. Non cambia quando le informazioni sul paziente vengono aggiornate.
Cancel (Annulla)	Chiude la finestra senza eseguire l'aggiornamento e torna alla Main Screen (Schermata principale).

17.6 Export Images (Esporta immagini)

Disponibile dal **menu Tools** (Strumenti) della **schermata principale** e dalla schermata **Review Images** (Rivedi immagini).

17.6.1 Esportazione dalla schermata di revisione immagini

Per l'esportazione può essere utilizzato un dispositivo USB. Inserire un dispositivo USB nella porta USB del sistema prima di eseguire la procedura che segue.

1. Dalla schermata **Review Images** (Rivedi immagini) della sezione [Esportazione dalla schermata Review Images](#) (Rivedi immagini) a pagina [105](#), selezionare le immagini da esportare.
2. Selezionare **Export** (Esporta) per aprire il pannello **Export Images** (Esporta immagini) nella sezione [Esportazione dalla schermata Review Images](#) (Rivedi immagini) a pagina [105](#).
3. Selezionare le opzioni da esportare: File Type (Tipo di file) e/o Annotations (Annotazioni)
4. Selezionare **Export** (Esporta).

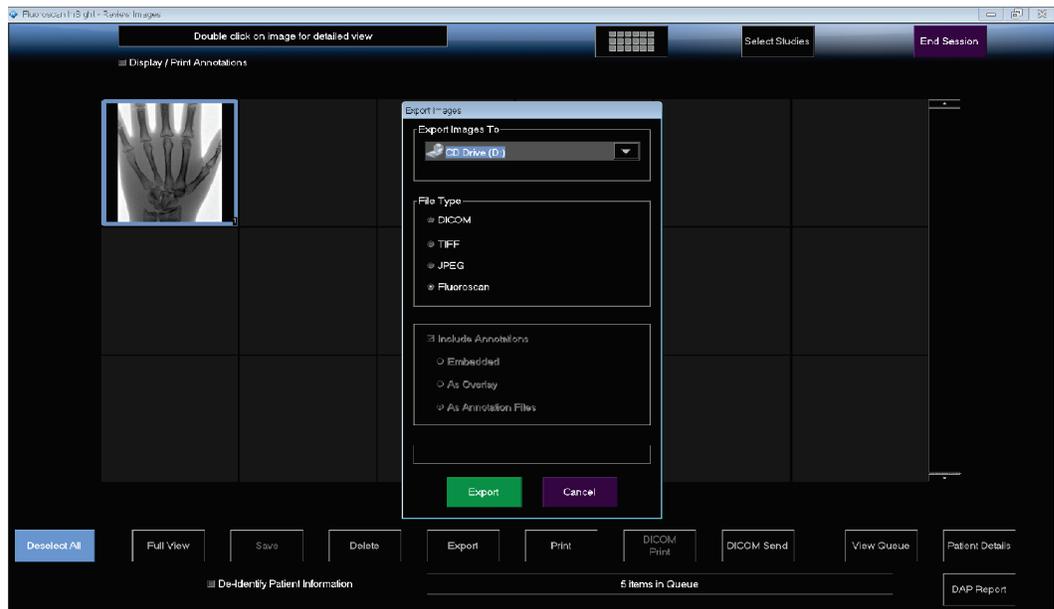


Figura 43: Schermata Review Images (Rivedi immagini)

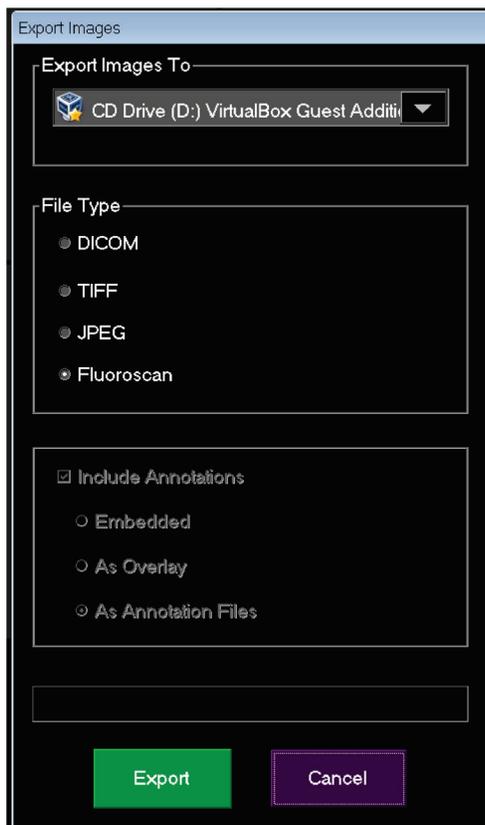


Figura 44: Pannello di esportazione immagini

Esportazione tramite il menu Strumenti

1. Dal menu **Tools** (Strumenti), selezionare **Export** (Esporta). Fare riferimento alla figura seguente.

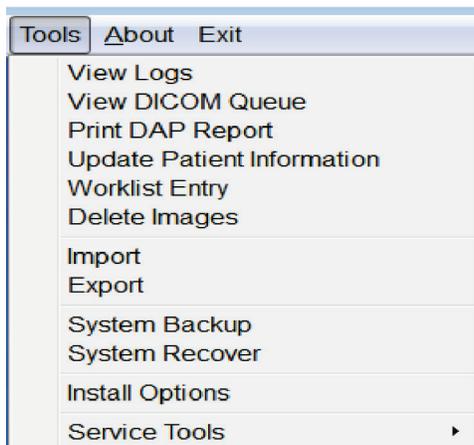


Figura 45: Esportazione dal menu Tools (Strumenti)

2. Selezionare **Export** (Esporta) per aprire la finestra **Export Images** (Esporta immagini).
3. Nella finestra **Export Images** (Esporta immagini), selezionare gli studi da cui verranno esportati i file. Fare riferimento alla figura seguente.

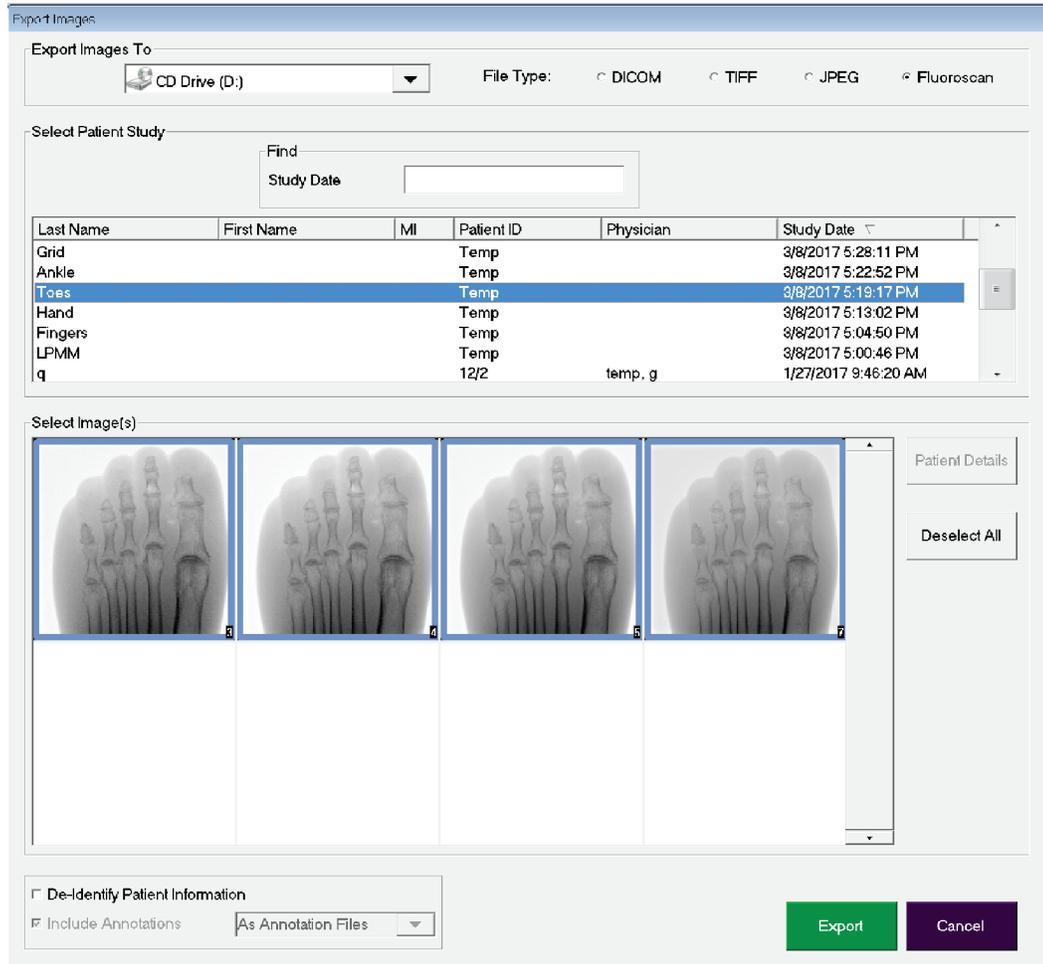


Figura 46: Export Images (Esporta immagini)

4. Selezionare **Export** (Esporta) per aprire la finestra **Export Images** (Esporta immagini).
5. Selezionare le immagini e le opzioni per l'esportazione:
 - a. Selezionare le immagini per l'esportazione.
 - b. Specificare la posizione in cui i file verranno esportati.
 - c. Selezionare il tipo di file.
 - d. Annullare l'identificazione dei dati paziente.
 - e. Annotazioni
6. Selezionare **Export** (Esporta).

Tabella 46: Finestra Export (Esporta), descrizione delle sezioni

Sezione	Descrizione
Export Images to (Esporta immagini in)	Un elenco di selezione dei supporti rimovibili attualmente disponibili sul sistema. <i>Altre posizioni</i> consente all'utente di cercare una cartella sul sistema o in rete.
File Type (Tipo di file)	Selezione del formato del file.
Select Patient Study (Selezione studio paziente)	<p>Elenco di selezione di tutti i record paziente/studio sul sistema e una sezione per i criteri di ricerca "Find" (Cerca).</p> <p>Questo elenco può essere ordinato in base a qualsiasi colonna facendo clic sull'etichetta della rispettiva colonna. L'etichetta del campo di immissione nella sezione Find (Trova) cambia in base alla colonna selezionata.</p> <p>È possibile selezionare uno o più studi. Quando si seleziona un solo studio, tutte le relative immagini vengono visualizzate nella sezione Select Image(s) (Selezione immagini). Quando si selezionano più studi, le immagini non vengono visualizzate.</p>
Find (Trova)	Consente di individuare rapidamente un paziente/studio.
Select Image(s) (Selezione immagini)	<p>Le immagini vengono visualizzate quando si seleziona un solo paziente/studio. Quando si selezionano più studi, le immagini non vengono visualizzate.</p> <p>Un elenco di selezione di immagini in miniatura contenuto nel file paziente/studio selezionato.</p> <p>Le immagini selezionate vengono evidenziate. È possibile selezionare più immagini. Per selezionare/deselezionare tutte le immagini, fare clic su Select All (Seleziona tutto) o Deselect All (Deseleziona tutto).</p>
De-Identify Patient Information (Annulla identificazione dati pazienti)	In caso di selezione, rimuove i dati di identificazione del paziente dalle immagini da esportare.
Include Annotations (Includi annotazioni)	<p>Se selezionato, include le annotazioni con le immagini esportate. Le opzioni del metodo di inclusione sono:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Embedded (Integrata): le annotazioni vengono inserite nell'immagine bitmap. • As Overlay (Come sovrapposizione): le annotazioni vengono incluse come sovrapposizione DICOM. • As annotation files (Come file di annotazione): le annotazioni vengono incluse in un file separato.

Tabella 47: Finestra Export (Esporta), funzioni dei pulsanti

Pulsante	Funzione
Patient Details (Dettagli paziente)	È attivato quando è selezionata una sola immagine. Visualizza le informazioni paziente.
Select All/Deselect All (Seleziona tutto/Deseleziona tutto)	Consente di selezionare o deselezionare tutte le immagini nell'elenco di selezione immagini.
Export (Esporta)	Esporta le immagini selezionate sul supporto selezionato nel formato scelto. Quando si selezionano più studi, copia tutte le immagini di ciascuno studio. <i>Le immagini non vengono eliminate dal sistema.</i>
Cancel (Annulla)	Chiude la finestra senza esportare le immagini e riporta alla Main Screen (Schermata principale).

17.7 Finestra Import Images (Importa immagini)

Per l'importazione può essere utilizzato un dispositivo USB. Inserire un dispositivo USB nella porta USB del sistema prima di importare le immagini.

Disponibile dal menu **Tools** (Strumenti) della **schermata principale**. Fare riferimento alla figura seguente.

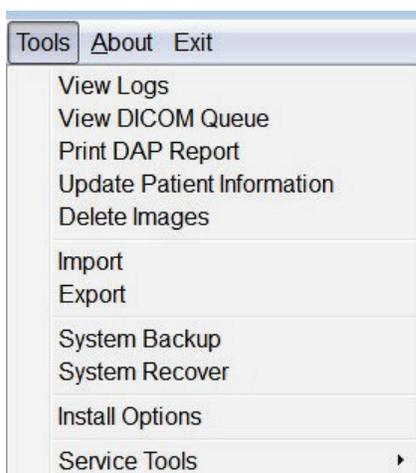


Figura 47: Menu Tools (Strumenti)

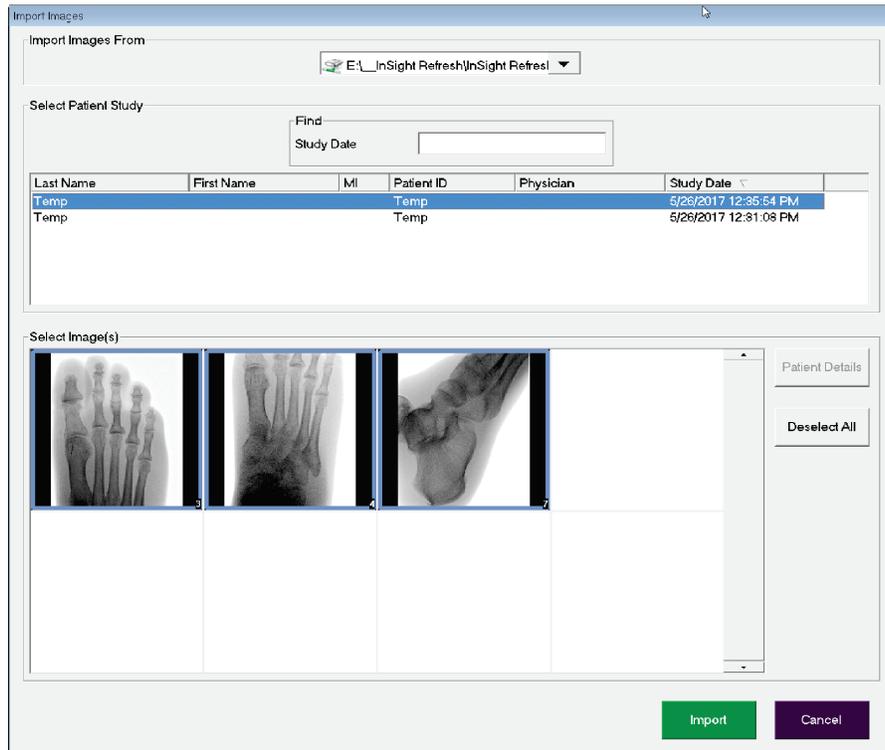


Figura 48: Finestra Import Images (Importa immagini)

Tabella 48: Finestra Import (Importa), descrizione delle sezioni

Sezione	Descrizione
Import Images from (Importa immagini da)	Un elenco di selezione dei supporti rimovibili attualmente disponibili sul sistema. Altre posizioni consente all'utente di cercare una cartella sul sistema o in rete.
Select Patient Study (Selezione studio paziente)	Un elenco di selezione di tutti i record paziente/studio sul supporto selezionato e una sezione per i criteri di ricerca (Cerca). Questo elenco può essere ordinato in base a qualsiasi colonna facendo clic sull'etichetta della rispettiva colonna. L'etichetta del campo di immissione nella sezione Find (Trova) cambia in base alla colonna selezionata. È possibile selezionare uno o più studi. Quando si seleziona un solo studio, tutte le relative immagini vengono visualizzate nella sezione Select Image(s) (Selezione immagini). Quando si selezionano più studi, le immagini non vengono visualizzate.
Find (Trova)	Consente di individuare rapidamente un paziente/studio.

Tabella 48: Finestra Import (Importa), descrizione delle sezioni

Sezione	Descrizione
Select Image(s) (Selezione immagini)	Le immagini vengono visualizzate quando si seleziona un solo paziente/studio. Quando si selezionano più studi, le immagini non vengono visualizzate. Un elenco di selezione di immagini in miniatura contenuto nel file paziente/studio selezionato. Le immagini selezionate vengono evidenziate. È possibile selezionare più immagini. Per selezionare/deselezionare tutte le immagini, fare clic su Select All (Seleziona tutto) o Deselect All (Deseleziona tutto).

Tabella 49: Finestra Import (Importa), funzioni dei pulsanti

Pulsante	Funzione
Patient Details (Dettagli paziente)	È attivato quando è selezionata una sola immagine. Visualizza le informazioni paziente.
Select All/Deselect All (Seleziona tutto/ Deseleziona tutto)	Consente di selezionare o deselezionare tutte le immagini nell'elenco di selezione immagini.
Import (Importa)	Importa le immagini selezionate nel sistema.
Cancel (Annulla)	Chiude la finestra senza importare le immagini e torna alla schermata principale.

17.8 Worklist Entry (Voce elenco di lavoro)

Worklist Entry (Voce elenco di lavoro) consente di configurare un elenco di lavoro senza la connessione a un server.

17.8.1 Opzione 1 Sottomenu Tools (Strumenti)

1. Selezionare **Tools** (Strumenti).
2. Selezionare **Worklist Entry** (Voce elenco di lavoro).
3. Inserire **Patient Information** (Informazioni paziente).
4. Selezionare **Add** (Aggiungi) per inserire le informazioni sul paziente in **Worklist** (Elenco di lavoro).

17.8.2 Opzione 2 Schermata Patient Information (Informazioni sul paziente)

1. Dopo avere inserito i dati sul paziente nella schermata Patient Information (Informazioni paziente), selezionare **Save to Worklist** (Salva nell'elenco di lavoro). Fare riferimento alla figura [Finestra Select or Enter Patient](#) (Selezione o inserimento paziente) a pagina [83](#).
2. Selezionare **OK**.

17.9 Elimina immagini

Disponibile per gli amministratori dal menu *Tools* (Strumenti) della **schermata principale**.

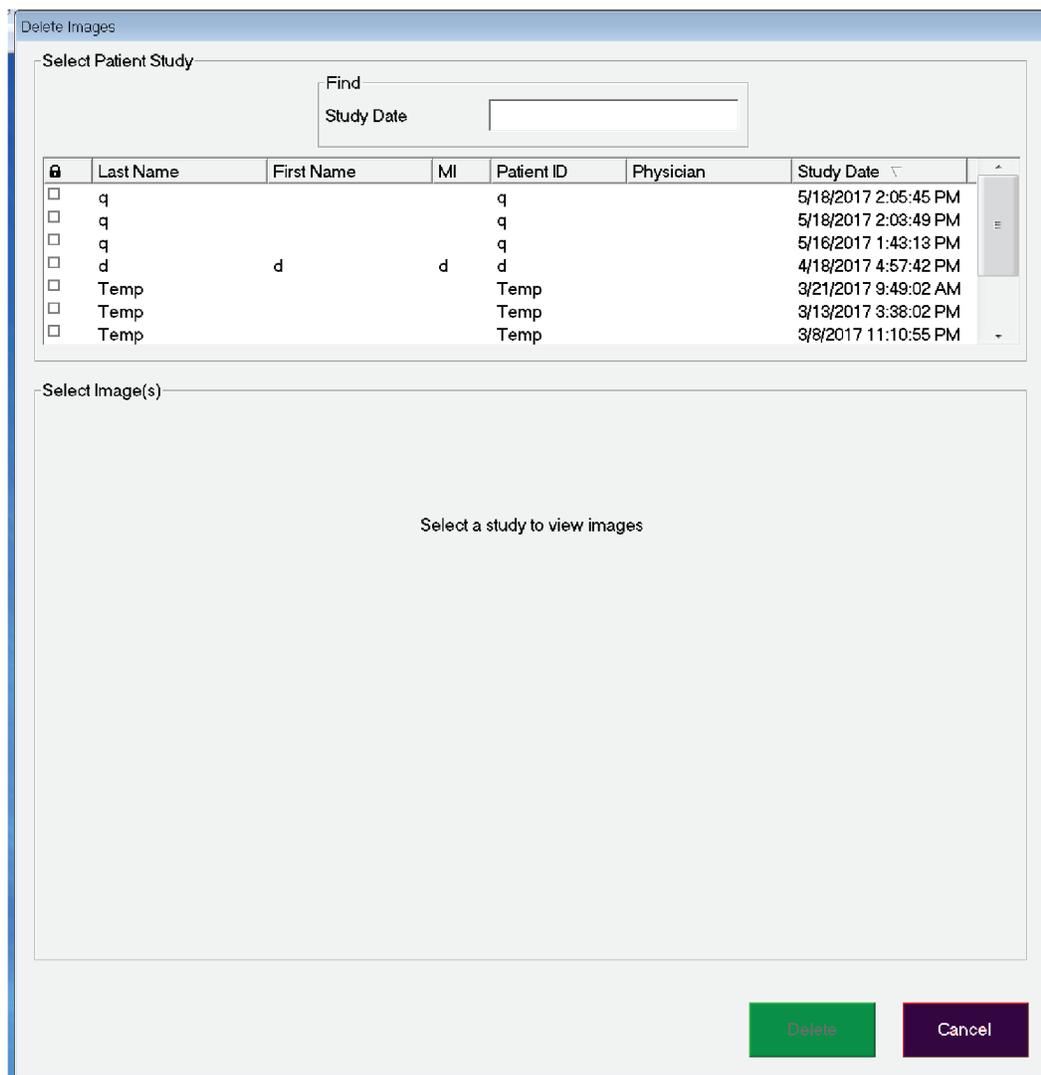


Figura 49: Elimina immagini

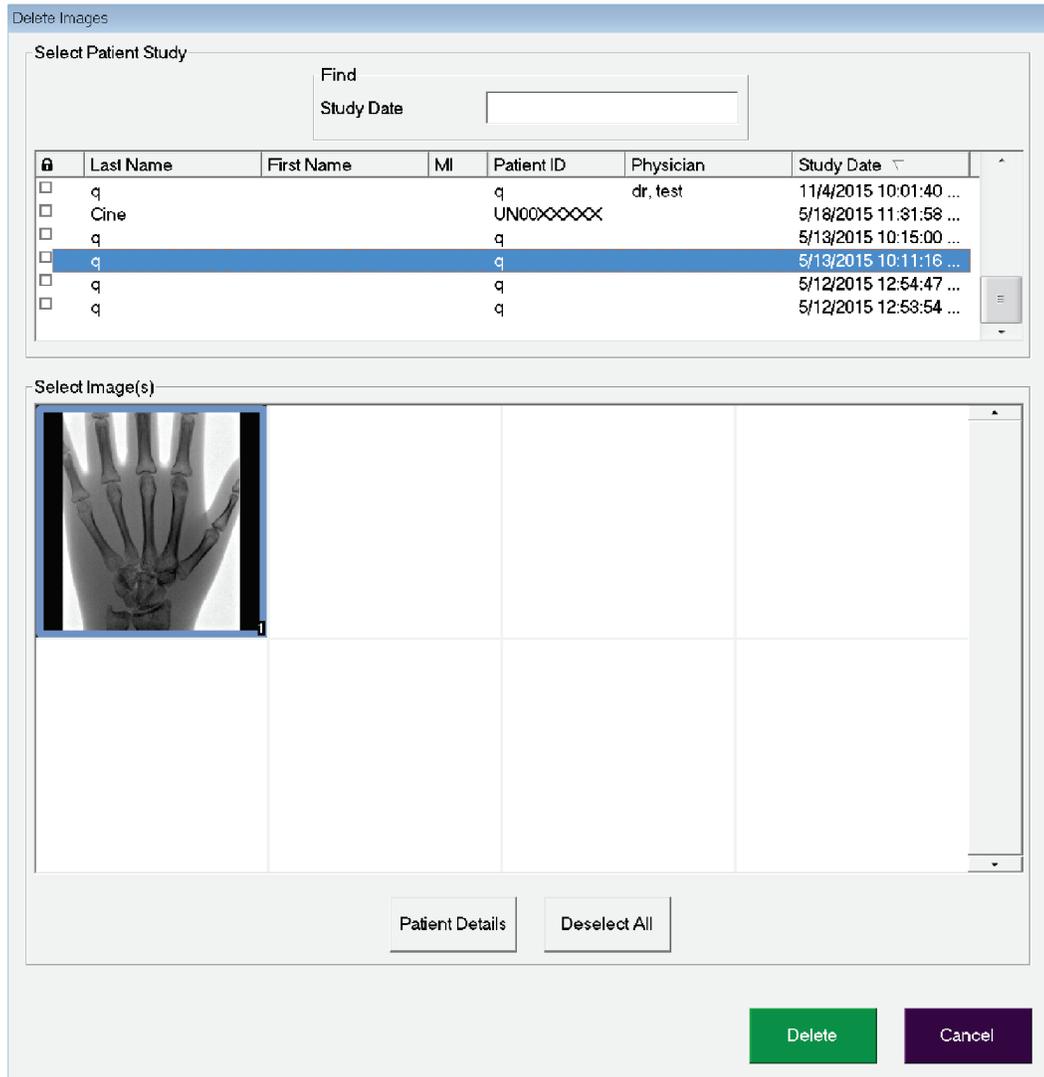


Figura 50: Immagine selezionata per l'eliminazione

Tabella 50: Finestra Delete Images (Elimina immagini), descrizione delle sezioni

Sezione	Descrizione
Select Patient Study (Selezione studio paziente)	<p>Elenco di selezione di tutti i record paziente/studio sul sistema e una sezione per i criteri di ricerca "Find" (Cerca).</p> <p>Questo elenco può essere ordinato in base a qualsiasi colonna facendo clic sull'etichetta della rispettiva colonna. L'etichetta del campo di immissione nella sezione Find (Trova) cambia in base alla colonna selezionata.</p> <p>È possibile selezionare uno o più studi. Quando si seleziona un solo studio, tutte le relative immagini vengono visualizzate nella sezione Select Image(s) (Selezione immagini). Quando si selezionano più studi, le immagini non vengono visualizzate.</p>
Find (Trova)	Consente di individuare rapidamente un paziente/studio.
Select Image(s) (Selezione immagini)	<p>Le immagini vengono visualizzate quando si seleziona un solo paziente/studio. Quando si selezionano più studi, le immagini non vengono visualizzate.</p> <p>Un elenco di selezione di immagini in miniatura contenuto nel file paziente/studio selezionato.</p> <p>Le immagini selezionate vengono evidenziate. È possibile selezionare più immagini. Per selezionare/deselezionare tutte le immagini, fare clic su Select All (Seleziona tutto) o Deselect All (Deseleziona tutto).</p>

Tabella 51: Finestra Delete Images (Elimina immagini), funzione dei pulsanti

Pulsante	Funzione
Patient Details (Dettagli paziente)	<p>È attivato quando è selezionata una sola immagine.</p> <p>Visualizza le informazioni paziente.</p>
Select All/Deselect All (Seleziona tutto/ Deseleziona tutto)	Consente di selezionare o deselezionare tutte le immagini nell'elenco di selezione immagini.
Delete (Elimina)	<p>Elimina le immagini selezionate nell'elenco selezioni immagini dal sistema InSight FD. Quando si selezionano più studi, vengono eliminate tutte le immagini di ciascuno studio. Se è attivata l'impostazione di sistema Query on Delete (Query di cancellazione), viene richiesto di confermare l'eliminazione. Selezionare Yes (Sì) per confermare l'eliminazione, No per annullarla.</p>
Cancel (Annulla)	Chiude la finestra senza eliminare le immagini e torna alla schermata principale.

17.10 Finestra View DICOM Queue (Visualizza coda DICOM)

Disponibile dal **menu Tools** (Strumenti) e dalla schermata **Review Images** (Rivedi immagini).

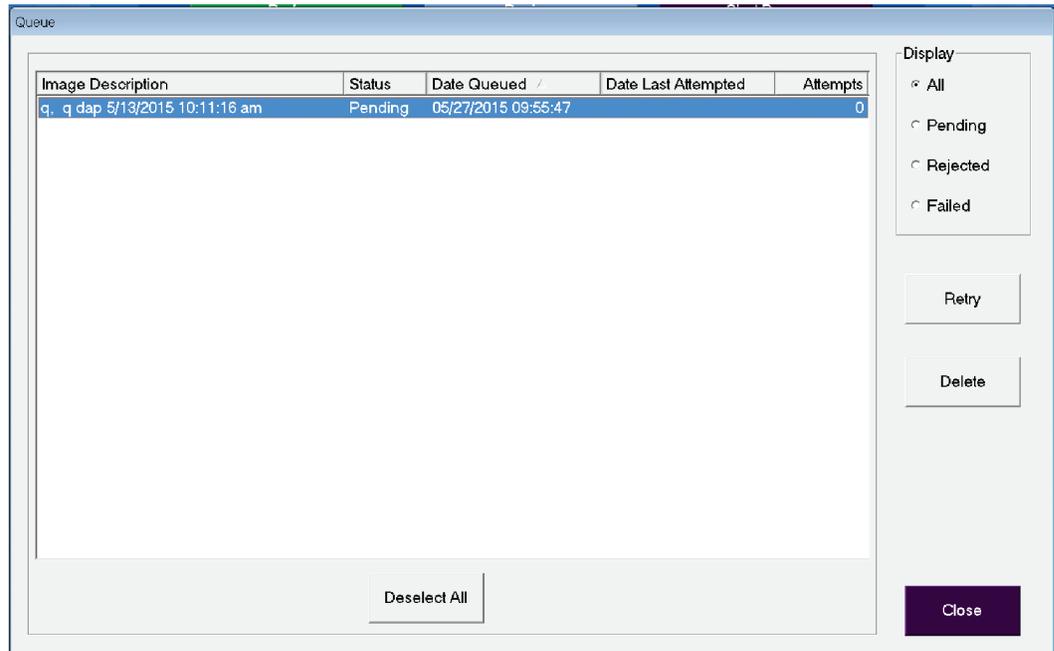


Figura 51: View DICOM Queue (Visualizza coda DICOM)

Tabella 52: Finestra Coda, descrizione delle sezioni e funzione dei pulsanti

Sezione/Pulsante	Descrizione/Funzione
DICOM Queue List (Elenco Coda DICOM)	Elenco di selezione delle informazioni di richiesta coda che possono essere filtrate.
Display (Visualizza)	Filtra l'elenco di selezione in base al pulsante di opzione selezionato.
Select All/Deselect All (Seleziona tutto/ Deseleziona tutto)	Seleziona o annulla la selezione di tutte le richieste DICOM elencate nell'elenco Queue (Coda).
Delete (Elimina)	Elimina le richieste DICOM selezionate.
Retry (Riprova)	Il sistema prova a inviare di nuovo le richieste DICOM selezionate.
OK	Chiude la finestra <i>Queue</i> (Coda) e torna alla schermata precedente [schermata <i>principale</i> o <i>Review Images</i> (Rivedi immagini)].

Capitolo 18 Manutenzione del sistema

18.1 Backup del sistema

Tutti gli utenti possono eseguire il backup della configurazione del sistema e dei dati di calibrazione su un supporto rimovibile selezionato, scegliendo **System Backup** (Backup del sistema) dal *menu Tools* (Strumenti) nella *schermata principale*.

18.2 System Recover (Ripristino del sistema)

Gli amministratori possono ripristinare la configurazione del sistema e i dati di calibrazione da un supporto rimovibile selezionato, scegliendo **System Recover** (Ripristino del sistema) dal *menu Tools* (Strumenti) nella *schermata principale*.

18.3 Pulizia

Le superfici esterne del sistema InSight FD mini con braccio a C devono essere pulite una volta alla settimana e ogni volta che si sporcano. Pulire le superfici esterne dell'armadietto, del braccio flessibile e del braccio a C con un panno morbido o un tessuto senza filacci monouso imbevuto di acqua, isopropanolo o metanolo. Disinfettare usando una soluzione di candeggina al 10%. Pulire le superfici senza strofinare. Per pulire lo schermo a sfioramento del monitor è possibile usare un detergente per vetri disponibile in commercio.



Avvertenza.

Scollegare l'apparecchiatura dalla fonte di alimentazione CA prima di applicare qualsiasi detergente o disinfettante al sistema.

18.3.1 Disinfettanti consigliati

Tabella 53: Salviette raccomandate

Detergente
Salviette monouso germicide PDI Super Sani-Cloth
Panno monouso germicida PDI Sani-Cloth plus

Tabella 54: Prodotti chimici raccomandati

Tipo di base	Prodotti tipici
Cloro (soluzione al 10% massimo)	Clorox, Nolvasan
Formaldeide	Soluzione di formaldeide al 37%, Vinco, Formaldegen
Glutaraldeide	Aldacide 200, Lysoform, Wavicide
Famiglia del fenolo	Lysol I.C., Beaucoup, Magna Clean, Tek-Trol
Alcool	CaviCide, alcol isopropilico, Medicide
Ossidanti	Soluzione di perossido di idrogeno al 3%, Lifeguard Series
Ammonio quaternario	Roccal-D, Bactosep, Parvosol
Acqua e sapone	

18.4 Manutenzione preventiva

Hologic raccomanda che la manutenzione preventiva sia eseguita da personale autorizzato almeno una volta all'anno.

18.5 Individuazione e risoluzione dei problemi

Per ottenere l'assistenza necessaria all'uso corretto dell'apparecchiatura, contattare l'assistenza clienti Hologic.

Numero verde negli USA: +1.800.321.4659

E-mail: SkeletalHealth.Support@hologic.com

18.6 Smaltimento



L'apparecchiatura deve essere smaltita conformemente alla Direttiva europea 2002/96/CE relativa ai rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

HOLOGIC®



Hologic, Inc.
600 Technology Drive
Newark, DE 19702 USA
1.800.447.1856

Australia

Hologic (Australia & New Zealand) Pty Ltd
Level 3, Suite 302
2 Lyon Park Road
Macquarie Park, NSW 2113
Australia
1.800.264.073

EC REP

Hologic BV
Da Vincilaan 5
1930 Zaventem
Belgium
Tel: +32.2.711.46.80
Fax: +32.2.725.20.87

CE
2797